

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

29 MAI 1963.

Projet de loi relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1960, un groupe de travail composé de fonctionnaires appartenant au Ministère de la Prévoyance sociale, au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles et au service d'inspection médicale du Ministère de l'Emploi et du Travail a été chargé d'examiner les modifications susceptibles d'être apportées au régime de réparation des dommages causés par les maladies professionnelles institué par la loi du 24 juillet 1927.

Ce groupe de travail s'est livré à un examen approfondi des problèmes posés et a présenté des solutions en s'inspirant notamment des études et propositions du Conseil national du travail.

Le présent projet tient compte dans une certaine mesure de ces solutions.

Il tend à une refonte importante du régime notamment en ce qui concerne :

— le champ d'application de la loi quant aux personnes protégées et aux entreprises assujetties;

— la structure administrative;

— l'importance accrue des mesures de prévention au travers de l'assurance;

— l'harmonisation plus étroite entre le régime de réparation des dommages causés par les maladies professionnelles et celui des dommages résultant des accidents du travail;

— les ressources financières.

Il est, d'autre part, conçu de manière à réparer la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur au titre de maladie professionnelle.

R. A 6500.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

29 MEI 1963.

Ontwerp van wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In 1960 werd een werkgroep, samengesteld uit ambtenaren van het Ministerie van Sociale Voorzorg, van het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en van de Dienst medische inspectie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het onderzoek van de wijzigingen die aan de regeling inzake schadeloosstelling voor beroepsziekten, zoals ingesteld bij de wet van 24 juli 1927, kunnen gebracht worden.

Deze werkgroep heeft de gestelde problemen grondig bestudeerd en heeft oplossingen voorgesteld, waarbij namelijk rekening werd gehouden met studiën en voorstellen van de Nationale Arbeidsraad.

Dit ontwerp houdt in een zekere mate rekening met deze oplossingen.

Het voorziet namelijk in een aanzienlijke ombouw van de regeling, meer bepaald voor wat betreft :

— het toepassingsgebied van de wet voor wat betreft de beschermde personen en de onderworpen ondernemingen;

— de administratieve structuur;

— de groeiende omvang der preventieve maatregelen, via de verzekering;

— de nauwere harmonisatie tussen de regeling schadeloosstelling voor beroepsziekten en de regeling schadeloosstelling voor arbeidsongevallen;

— de middelen ter financiering.

Anderzijds is het derwijze opgevat dat de pneumoconiosis (silicosis) van de mijnwerker als beroepsziekte schadeloos gesteld wordt.

R. A 6500.

En ce qui concerne le champ d'application, l'obligation d'assurance est généralisée à tout qui occupe du personnel. Sont d'autre part protégés tous les travailleurs et futurs travailleurs. Pour le surplus, le projet prévoit un régime d'assurance libre pour toute personne qui, exclue de la protection obligatoire, est néanmoins exposée à un risque professionnel de maladie.

La structure administrative a été aménagée de manière à réaliser la gestion paritaire du régime des maladies professionnelles.

Le projet modifie en outre la mission et la composition du Comité technique.

L'organisme chargé de l'application de la législation change d'appellation et devient le Fonds des maladies professionnelles.

La prévention des maladies professionnelles ressortit en principe à la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail et ce dans tous les aspects qui relèvent plus spécifiquement de la police du travail.

Toutefois, le régime de la réparation peut promouvoir la prévention au travers de l'assurance en favorisant l'étude des maladies professionnelles et des thérapeutiques, en favorisant, par des mesures adéquates, l'écartement du risque d'une maladie professionnelle du travailleur qui se révèle prédisposé à la contracter, en organisant le financement du régime de manière à ce que les entreprises où des risques se sont réalisés supportent une part complémentaire de la charge de réparation.

La loi de 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles a été établie sur la base des principes généraux de la loi relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Il est apparu cependant que, dans l'application qui en a été faite, le parallélisme entre les deux régimes voulu au départ n'a pas été maintenu, ce qui a donné lieu à des discordances. Le projet tend à rétablir ce parallélisme notamment en matière de remboursement des frais médicaux, pharmaceutiques et hospitaliers.

Sur le plan financier on sait que, dans le système actuel, des cotisations capitatives sont fixées, chaque année, par genre de maladie professionnelle et par catégorie d'industrie et ce en fonction du nombre de travailleurs exposés et du montant des indemnités payées au cours de l'année précédente.

Les travailleurs exposés sont recensés au moyen de formulaires très complexes qui comportent jusqu'à 1.700 possibilités de réponses.

Ces formulaires, remplis par les employeurs, obligent l'organisme à procéder à un dépouillement long et fastidieux.

Les tâches complexes de dépouillement des formulaires, la nécessité absolue de disposer des comptes arrêtés des dépenses de l'exercice précédent et enfin l'intervention du Comité technique du Fonds de prévoyance, font en sorte que les cotisations sont non seulement fixées mais perçues avec un retard considérable.

Voor wat betreft het toepassingsgebied, wordt de verzekeringsplicht veralgemeend tot alwie personeel tewerkstelt. Zijn van de andere kant beschermd, alle werknemers en toekomstige werknemers. Voor het overige, voorziet het ontwerp in een vrijwillige verzekering ten behoeve van ieder persoon die, hoewel uitgesloten op het stuk van verplichte bescherming, niettemin blootstaat aan een beroepsziekerisico.

De administratieve structuur werd gewijzigd ten einde een paritair beheer van de regeling der beroepsziekten te verwezenlijken.

Voorts wijzigt het ontwerp de taak en de samenstelling van het Technisch Comité.

Het orgaan dat met de toepassing van de wetgeving belast wordt krijgt een andere benaming en wordt het Beroepsziektenfonds.

Principieel ressorteert de voorkoming der beroepsziekten onder de bevoegdheid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en zulks in al de aspecten die meer in het bijzonder onder het arbeidsbeleid ressorteren.

Maar de schadeloosstellingsregeling kan de voorkoming, via de verzekering, bevorderen, door de studie en de therapie der beroepsziekten te bevorderen, door aan de hand van passende maatregelen bij te dragen tot het vermijden van het risico van een beroepsziekte voor werknemers die hiervoor bijzonder vatbaar zijn, door de financiering van de regeling zodanig te organiseren, dat de bedrijven waar het risico werkelijkheid werd, een bijkomend aandeel van de last der schadeloosstelling dragen.

De wet van 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten werd opgemaakt op grond van de algemene principes van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. Bij de toepassing is nochtans gebleken, dat het aanvankelijk tussen de beide regelingen gewilde parallelisme niet werd gehandhaafd, wat aanleiding heeft gegeven tot discordantie. Dit ontwerp strekt er toe dat parallelisme opnieuw in te voeren, namelijk in zaken van terugbetaling voor medische, farmaceutische en verplegingskosten.

Op financieel vlak weet men dat er, in het huidige stelsel, hoofdelijke bijdragen vastgesteld worden, elk jaar, per soort van beroepsziekte en per categorie van nijverheid en zulks in functie van het aantal blootgestelde werknemers en van het bedrag van de vergoedingen die in de loop van het voorgaande jaar werden uitbetaald.

Het aantal blootgestelde werknemers wordt geteld door middel van zeer ingewikkelde formulieren waarop tot 1.700 mogelijke antwoorden kunnen gegeven worden.

Deze formulieren, die door de werkgevers ingevuld worden, vergen vanwege het organisme een lange en saaie opneming der antwoorden.

De ingewikkelde taak van het opnemen van de formulieren, de absolute noodzakelijkheid over vastgestelde rekeningen van de uitgaven en van het vorige dienstjaar en tenslotte de tussenkomst van het Technisch Comité van het Voorzorgsfonds hebben tot gevolg dat de bijdragen niet alleen vastgesteld maar ook geïnd worden met een grote vertraging.

Un tel système a pour conséquence :

a) que les cotisations d'un exercice déterminé apportent au Fonds de prévoyance des ressources qui ne sont pas en rapport avec les charges réelles qu'il doit supporter au cours de cet exercice.

Une telle situation est génératrice de déficits permanents qui ont du être comblés par des avances récupérables, dont le montant s'élève à l'heure actuelle à deux cent millions cinq cent cinquante mille francs (200.550.000 F) .

b) que les cotisations, du fait qu'elles sont établies sur la base des dépenses de l'exercice précédent et qu'elles sont perçues à charge des entreprises qui exposent encore leurs travailleurs aux risques, atteignent des montants qui sont parfois exorbitants. Ces montants constituent indubitablement des charges disproportionnées et provoquent de la part des employeurs des demandes tendant à les réduire.

C'est ainsi que le Gouvernement a été amené à consentir, pour l'exercice 1960, une réduction de 50 % de la cotisation due par les entreprises de l'industrie de la céramique et qu'une réduction du même ordre est accordée, pour l'exercice 1961, sur toutes les cotisations dues pour la pneumoconiose.

Enfin la cotisation mise à charge de la seule entreprise s'occupant du percement de tunnels ou de galeries et exposant encore actuellement son personnel au risque de pneumoconiose fixée pour l'exercice 1960 à 127.339 francs et pour l'exercice 1961 à 375.430 francs a été ramenée respectivement à 38.906 francs et 40.090 francs.

Il va de soi que de telles réductions même si elles sont explicables contribuent à ébranler les ressources financières d'un régime qui est loin d'être en équilibre.

c) que les entreprises assujetties supportent pratiquement la charge des sinistres qui se sont déclarés chez elles au cours de l'année précédente.

De telles imperfections plaident en faveur de l'élaboration d'un système de financement plus sain et capable d'assurer au régime des maladies professionnelles des ressources mieux en rapport avec les charges de la réparation.

Le nouveau système de financement prévu par le présent projet tend à réaliser cet objectif.

Examen des articles.

L'article premier définit le but du projet. Le texte initial de l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} de la loi de 1927 était rédigé comme suit : « La présente loi a pour but de régler la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles ».

Les mots « directement » et « exclusivement » ont été ajoutés par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945 dans le seul but de préciser la version initiale et sans en restreindre la portée.

Certains tribunaux ont toutefois interprété le texte ainsi amendé, de manière restrictive. Ils ont, dans certains cas, contesté le droit à l'indemnité, à certaines

Dergelijk stelsel heeft als gevolg :

a) dat de bijdragen van een bepaald dienstjaar aan het Voorzorgsfonds inkomsten geven die niet in verhouding staan tot de werkelijke lasten die het in de loop van dat dienstjaar dient te dragen.

Dergelijke toestand brengt bestendige deficits mede die gedekt moesten worden door terugvorderbare voorschotten, waarvan het beloop op dit ogenblik tweehonderdmiljoen vijf-hondervijftigduizend frank (200.550.000 frank) bedraagt.

b) dat de bijdragen, door het feit dat zij op grond van de uitgaven tijdens het vorige dienstjaar worden vastgelegd en geïnd worden ten laste van de ondernemingen die hun werkgevers nog aan de risico's blootstellen, bedragen bereiken die somtijds buitensporig zijn. Deze bijdragen vormen ongetwijfeld bovenmatige lasten en hebben tot gevolg dat de werkgevers aanvragen indienen om ze te verminderen.

Zo werd de Regering ertoe gebracht voor het dienstjaar 1960 een vermindering toe te staan van 50 % van de bijdrage die door de ondernemingen van de keramieknijverheid verschuldigd was en dat een vermindering in gelijke mate werd toegekend, voor het dienstjaar 1961, op alle bijdragen die voor de pneumoconiosis verschuldigd zijn.

Tenslotte werd de bijdrage welke ten laste werd gelegd van de enige onderneming die zich met het boren van tunnels en van galerijen bezighoudt en die thans haar personeel nog aan het risico van de pneumoconiosis blootstelt, en welke voor het dienstjaar 1960 op 427.339 frank en voor het dienstjaar 1961 op 375.430 frank was vastgesteld respectievelijk tot 38.906 frank en 40.090 frank verminderd.

Het is duidelijk dat dergelijke verminderingen, zelfs indien zij verklaarbaar zijn, ertoe bijdragen om de geldelijke inkomsten van een regeling die zeker niet in evenwicht is, op losse schroeven te zetten.

c) dat de onderworpen ondernemingen praktisch de last dragen van de ziekten die zich bij hen in de loop van het voorgaande jaar hebben geopenbaard.

Dergelijke onvolmaaktheden pleiten ten voordele van een gezonder financieringsstelsel dat in staat is aan de regeling der beroepsziekten inkomsten te verschaffen die beter in verhouding staan tot de lasten die uit de schadeloosstelling voortvloeien.

Het nieuw financieringsstelsel waarin dit ontwerp voorziet tracht dat doel te bereiken.

Onderzoek de artikelen.

Het eerste artikel omschrijft het doel van het ontwerp. Oorspronkelijk luidde de tekst van het eerste lid van artikel 1 van de wet van 1927 als volgt : « Deze wet heeft ten doel een regeling in te voeren inzake vergoeding van de schade die uit beroepsziekten voortvloeit ».

De woorden « rechtstreeks » en « uitsluitend » werden ingevoegd bij besluitwet van 20 september 1945, alleen maar om de oorspronkelijke versie te verduidelijken en zonder de draagwijdte ervan te beperken.

Sommige rechtbanken hebben echter de aldus geamendeerde tekst restrictief geïnterpreteerd. Zij hebben in sommige gevallen het recht op vergoeding

victimes, du fait que des facteurs étrangers à la profession étaient intervenus dans le dommage causé par la maladie professionnelle. Dans ce domaine comme en matière « accidents du travail » il importe peu que la maladie ne soit pas la seule cause du dommage, de l'incapacité de travail ou de décès, il suffit que, sans elle, le dommage n'eût pas existé ou n'eût pas été aussi grave. C'est la raison pour laquelle il est proposé d'en revenir à la version initiale de l'article 1^{er} de la loi de 1927.

Une notion nouvelle apparaît dans l'article 1^{er} du projet. Il s'agit de la promotion de la prévention. Cette promotion se concrétisera par des avis, des études ou des recherches, à donner ou à faire par les organes du Fonds des maladies professionnelles. D'autre part la prévention gagnera en efficacité si le mécanisme de la cessation du travail, tel qu'il est prévu à l'article 33, est instauré.

Le Fonds des maladies professionnelles exercera ses attributions en matière de prévention sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail.

Une action coordonnée entre le Fonds des maladies professionnelles, l'inspection médicale du travail et les organes de sécurité et d'hygiène, ainsi qu'une coopération avec les médecins d'entreprise, s'avèreront souhaitables.

Le projet fait une distinction entre l'assurance obligatoire et l'assurance libre.

L'assurance obligatoire, qui fait l'objet de l'article 2, vise tous les travailleurs assujettis à la sécurité sociale (régime général, mineurs et assimilés et marins de la marine marchande), les apprentis et les stagiaires même non rémunérés, les personnes occupées par une entreprise familiale, dans la mesure où elles sont liées à cette entreprise par un contrat de louage de service, les chômeurs ou les invalides qui se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle.

Le bénéfice de l'assurance obligatoire est garanti également à tous les agents temporaires ou stagiaires sous contrat de travail ou contrat d'emploi occupés par les services publics, aux professeurs de l'enseignement technique subventionné, ainsi qu'aux élèves et étudiants qui fréquentent des cours techniques ou professionnels pratiques ou des laboratoires. Toutefois pour ces derniers, le projet laisse au Roi la faculté de déterminer les modalités suivant lesquelles la réparation sera garantie.

En ce qui concerne les artisans, le projet ne les retient pas comme bénéficiaires de l'assurance obligatoire.

Dans la législation de 1927, ils étaient cependant considérés comme tels, mais le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles a interprété les dispositions légales dans le sens d'un assujettissement libre.

C'est en raison des difficultés de détection des intéressés que cet organisme a agi dans ce sens. Ces difficultés subsistent à l'heure actuelle et c'est pourquoi le

betwist, omdat factoren die vreemd waren aan het beroep mede verband hielden met de door de beroepsziekte veroorzaakte schade. Hier zoals in zaken van « arbeidsongevallen », heeft het weinig belang dat de ziekte niet alléén de oorzaak is van de schade, van de arbeidsongeschiktheid of van het overlijden : het volstaat dat komt vast te staan dat zonder deze ziekte de schade niet zou bestaan hebben of niet zo erg zou geweest zijn. Dat is dan de reden waarom men is teruggekeerd naar de oorspronkelijke versie van artikel 1 van de wet van 1927.

Een nieuw begrip heeft in artikel 1 van het ontwerp zijn intrede gedaan. Bedoeld wordt het bevorderen van de voorkoming. Deze bevordering zal concrete vorm aannemen in adviezen, studiën of opzoekingen, te geven of te verrichten door de organen van het Beroepsziektenfonds. Van de andere kant zal de voorkoming des te doelmatiger zijn naarmate het mechanisme der werkstopzetting, zoals bedoeld in artikel 33, wordt ingevoerd.

Het Beroepsziektenfonds zal zijn bevoegdheden inzake voorkoming van de beroepsziekten uitoefenen onverminderd de bevoegdheden die op dat gebied aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid ten deel vallen.

Een gecoördineerde actie tussen het Beroepsziektenfonds, de medische inspectie van de arbeid en de organen voor veiligheid en hygiëne, alsmede de samenwerking van de bedrijfsartsen zullen wenselijk blijken te zijn.

Het ontwerp maakt een onderscheid tussen verplichte en vrijwillige verzekering.

De verplichte verzekering — die onderwerp is van artikel 2 — doelt op alle sociaal verzekeringsplichtige werknemers (algemene regeling, mijnwerkers en gelijkgestelden en zeelieden ter koopvaardij); op de leerjongens en -meisjes en de stagiairs, zelfs zo zij niet beloond worden; op de personen die werkzaam zijn in een familiale onderneming, in de mate dat zij met deze onderneming contractueel verbonden zijn; op de werklozen of invaliden die vakscholing of -herscholing ondergaan.

Het voordeel der verplichte verzekering is ook gewaarborgd aan alle tijdelijke personeelsleden of stagiairs onder arbeids- of bediendencontract in dienst van de openbare diensten, aan de leraars van het gesubsidieerd technisch onderwijs, alsmede aan de leerlingen en studenten die praktische leergangen van het technisch of beroepsonderwijs volgen of laboratoria bezoeken. Wat deze laatsten betreft, kan de Koning echter bepalen volgens welke nadere regelen de schadeloosstelling gewaarborgd zal zijn.

De ambachtslieden worden door het ontwerp niet als gerechtigden op het voordeel der verplichte verzekering weerhouden.

In de wet van 1927 werden zij nochtans als zodanig aangezien, maar het Voorzorgsfonds ten behoeve der door beroepsziekten getroffen en heeft de wettelijke bepalingen geïnterpreteerd in de zin ener vrijwillige verzekering.

Het is wegens de moeilijkheden in verband met het opsporen der betrokkenen, dat bedoeld orgaan aldus heeft gehandeld. Deze moeilijkheden bestaan nu nog.

projet permet à ces travailleurs de s'assurer librement (article 3).

Les travailleurs étrangers bénéficieront de l'assurance obligatoire au même titre que les nationaux.

L'article 3 tient compte de ce qu'indépendamment des artisans, il peut y avoir d'autres personnes non visées par l'article 2 et susceptibles d'être exposées à un risque de maladie professionnelle.

Le projet leur permet de s'assurer librement auprès du Fonds des maladies professionnelles.

Toutefois une telle assurance libre ne se conçoit pas sans certaines conditions particulières telles, par exemple, l'examen médical préalable à l'assurance, l'accomplissement d'un stage, etc... Il appartiendra au Roi de déterminer ces conditions.

Les articles 4 et 5 se rapportent au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles qui s'appellera désormais « Fonds des maladies professionnelles. »

L'article 6 détermine la mission du Fonds des maladies professionnelles et prévoit que ses attributions en matière de prévention s'exercent sans préjudice de celles incombant dans ce domaine au Ministère de l'Emploi et du Travail.

Les articles 7 à 15 sont inspirés des dispositions correspondantes de la loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

L'article 7 prévoit que le Fonds des maladies professionnelles est administré par un comité de gestion. Il fixe la composition de ce comité. Seuls les membres ont voix délibérative. Le président doit avoir un rôle de conciliateur des intérêts en présence. Le nombre des membres du comité de gestion pourra être modifié par le Roi après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressés.

L'article 8 énumère les conditions auxquelles doit satisfaire les délégués des employeurs et des travailleurs pour être nommés membres du comité de gestion. Il s'indique de faire confiance aux organisations d'employeurs et de travailleurs pour qu'elles présentent des candidats compétents et dévoués au bien public.

Il va de soi qu'il ne conviendrait pas qu'une organisation présente un candidat appartenant à l'administration ou siégeant dans une commission juridictionnelle compétente pour connaître des litiges intéressant l'organisme.

En ce qui concerne le président, l'article 9 prévoit qu'il doit être indépendant :

a) des organisations représentées au comité de gestion; en effet, le président est souvent appelé à jouer le rôle de conciliateur afin de rapprocher les points de vue divergents.

b) des ministres; le président doit aussi être indépendant à l'égard du pouvoir exécutif afin de garantir une gestion autonome.

et juist daarom stelt het ontwerp deze arbeiders in de mogelijkheid zich vrijwillig te verzekeren (artikel 3).

Vreemde werknemers zullen ook de verplichte verzekering genieten, net als de Belgische.

Artikel 3 houdt er rekening mede, dat er, naast de ambachtslieden, ook nog andere personen kunnen zijn die niet in artikel 2 werden bedoeld, en die nochtans ook gevaar lopen aan een beroepsziekteterisico blootgesteld te zijn.

Het ontwerp stelt hen in de mogelijkheid zich vrijwillig bij het beroepsziektenfonds te verzekeren.

Maar een dergelijke vrijwillige verzekering vergt nu uiteraard wel enige bijzondere voorwaarden, zoals bijvoorbeeld het ondergaan van een medisch onderzoek vóór het afsluiten van de verzekering, het volbrengen van een wachttijd, enz. De Koning zal deze voorwaarden nader dienen te bepalen.

Artikelen 4 en 5 betreffen het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en, dat voortaan het « Beroepsziektenfonds » zal genoemd worden.

Artikel 6 omschrijft de opdracht van het Beroepsziektenfonds en bepaalt dat zijn bevoegdheid inzake voorkoming wordt uitgeoefend zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden die op dat gebied aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid ten deel vallen.

Artikelen 7 tot 15 werden ingegeven door de overeenstemmende bepalingen van de wet betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.

Artikel 7 bepaalt dat het Beroepsziektenfonds door een beheerscomité bestuurd wordt. Het bepaald de samenstelling van dat comité. Alleen de leden zijn stemgerechtigd. De voorzitter moet ten overstaan van de tegenover elkaar staande belangen verzoenend optreden. Het aantal leden van het beheerscomité zal door de Koning, na raadpleging van de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties gewijzigd kunnen worden.

Artikel 8 somt de voorwaarden op waaraan de werkgevers -en de werknemersafgevaardigden moeten voldoen om lid van het beheerscomité benoemd te worden. Men dient vertrouwen te stellen in de werkgevers- en de werknemersorganisaties, dat zij kandidaten zouden voorstellen die bevoegd zijn en het openbaar belang ter harte nemen.

Het spreekt vanzelf dat het niet zou passen dat een organisatie een kandidaat voordraagt die tot de administratie behoort of die zetelt in een administratief-rechtelijke commissie bevoegd om de geschillen die de instelling aanbelangen, te beslechten.

Wat de voorzitter betreft, bepaalt artikel 9 dat hij onafhankelijk moet staan :

a) tegenover de in het beheerscomité vertegenwoordigde organisaties; inderdaad, de voorzitter dient dikwijls een verzoenende rol te spelen ten einde uiteenlopende standpunten dicht bij elkaar te brengen;

b) tegenover de ministers; de voorzitter dient eveneens onafhankelijk te staan ten aanzien van de uitvoerende macht om een autonoom beheer te waarborgen.

En outre, il est souhaitable que le président parle les deux langues nationales.

Il va de soi qu'il ne conviendrait pas qu'un président siège en même temps comme président d'une commission juridictionnelle compétente pour connaître des litiges intéressant l'organisme.

L'article 10 fixe la durée des mandats et dispose qu'ils peuvent être renouvelés. Le deuxième alinéa de cet article prévoit la vacance avant la date normale d'expiration du mandat. Le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace. Par contre, si les fonctions du président du comité de gestion prennent fin avant la date normale d'expiration du mandat, le nouveau président exercera ses attributions pour une durée de 6 ans.

Le comité de gestion doit pouvoir faire régulièrement appel au concours consultatif de personnes compétentes au point de vue technique. Tel est l'objet de l'article 11.

Ce concours peut être assuré soit :

a) par la participation directe de techniciens aux travaux des comités. Cette possibilité est prévue à l'article 23, 9°;

b) par la création en dehors du comité de gestion d'un ou de plusieurs comités techniques. C'est ce qu'envisage l'article 11. Des comités de ce genre fonctionnent déjà actuellement auprès du Fonds national d'assurance maladie-invalidité et apportent à l'organe de gestion de cet organisme un concours des plus utiles.

En vue d'assurer le maximum de souplesse, il convient de laisser au comité de gestion le soin de fixer dans son règlement d'ordre intérieur (voir article 23, 6°) les règles concernant les relations entre le comité de gestion et le ou les comités techniques.

En vertu de l'article 12, le comité de gestion donne son avis sur la liste des organisations autorisées à être représentées dans les comités techniques créés en application de l'article 11. Le Roi désigne les organisations et nomme leurs délégués; à cet effet, les organisations présentent leurs listes doubles au Ministre de la Prévoyance sociale.

L'article 13 stipule que le fonctionnaire dirigeant est nommé par le Roi.

Les articles 11 et 15 précisent les tâches essentielles du fonctionnaire dirigeant.

Les articles 16 et 17 instituent le conseil technique et en déterminent la mission et la composition.

La mission du conseil technique doit dans le domaine de la prévention contribuer à la coordination des initiatives prises de divers côtés.

Le texte proposé permet en outre de stimuler l'étude scientifique des données médicales récoltées par le Fonds et de promouvoir dans la mesure la plus large le perfectionnement des moyens de traitement des maladies professionnelles. Cette mesure offre non seulement un intérêt social, mais également financier. En

Het is daarenboven wenselijk dat de voorzitter de twee landstalen spreekt.

Het spreekt vanzelf dat het niet zou passen dat een voorzitter tegelijkertijd als voorzitter zou zetelen in een administratiefrechtelijke commissie die bevoegd is om de geschillen die de instelling aanbelangen te beslechten.

Artikel 10 stelt de duur van de mandaten vast en bepaalt dat zij hernieuwd kunnen worden. De tweede alinea van dat artikel handelt over de vacature vóór de normale datum van beëindigen van het mandaat. Het nieuwe lid beëindigt het mandaat van het lid dat hij vervangt. Daarentegen, indien de functies van de voorzitter van het beheerscomité vóór de normale datum van beëindigen van het mandaat ten einde lopen, zal de nieuwe voorzitter zijn bevoegdheid gedurende zes jaren uitoefenen.

Het beheerscomité dient regelmatig een beroep te kunnen doen op de raadgevingen van personen die op technisch vlak bevoegd zijn. Dat is het voorwerp van artikel 11.

Deze medewerking kan geschieden :

a) door rechtstreekse deelneming van de technici aan de werkzaamheden van de comité's. In deze mogelijkheid wordt voorzien door artikel 23, 9°;

b) door de oprichting buiten het beheerscomité van één of meer technische comité's. Dat wordt beoogd bij artikel 11. Dergelijke comité's bestaan thans reeds bij het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit en verlenen aan het beheersorgaan van dat organisme zeer nuttige hulp.

Ten einde een zo ruim mogelijke soepelheid toe te staan dient het aan het beheerscomité te worden overgelaten om in zijn huishoudelijk reglement (zie artikel 23, 6°) de regelen te bepalen aangaande de verhouding tussen het beheerscomité en het of de technische comité's.

Krachtens artikel 12 brengt het beheerscomité advies uit over de lijst van de organisaties die gemachtigd zijn in de bij toepassing van artikel 11 opgerichte technische comité's vertegenwoordigd te zijn. De Koning duidt de organisaties aan en benoemt hun afgevaardigden; de organisaties leggen hiertoe aan de Minister van Sociale Voorzorg hun dubbele kandidatenlijst voor.

Artikel 13 bepaalt dat de leidend ambtenaar door de Koning benoemd wordt.

Artikelen 14 en 15 omschrijven de essentiële taken van de leidend ambtenaar.

Artikelen 16 en 17 voorzien in de oprichting van de technische raad en bepalen er de opdracht en de samenstelling van.

De technische raad moet, op het stuk van voorkoming, bijdragen tot de samenordering der van allerlei kant genomen initiatieven.

De voorgestelde tekst maakt het bovendien mogelijk, de wetenschappelijke studie der door het Beroepsziektenfonds verzamelde medische gegevens te stimuleren en in de ruimste mate de vervolmaking der middelen van behandeling der beroepsziekten te bevorderen. Deze maatregel is niet alleen van sociaal, maar ook

effet, il est évident que l'accélération du rétablissement de la santé aura toujours des résultats heureux à tous points de vue. Il est dès lors nécessaire de la favoriser.

Il est à remarquer toutefois que le Fonds des maladies professionnelles ne pourra jamais se substituer aux établissements de soins ni aux médecins traitants. Il ne jouera dans le domaine du traitement qu'un rôle purement supplétif (centre d'information en cas d'intoxications graves, dépôts de produits très rares, etc...)

La composition du conseil telle qu'elle est proposée tend à réunir les compétences nécessaires dans les techniques intimement liées à l'étude des problèmes des maladies professionnelles.

Sur le plan médical il est extrêmement souhaitable que toutes les universités soient représentées non seulement en vue de s'assurer la collaboration des plus hautes sommités médicales mais également en vue de promouvoir sur le plan universitaire l'étude particulière des maladies professionnelles et d'y rendre attentif l'ensemble du corps médical.

Les articles 18 à 26 sont inspirés des dispositions correspondantes du projet de loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

L'article 18 donne au comité de gestion une compétence très étendue, limitée cependant par le droit de contrôle qu'exerce le Ministre en application de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

L'article 19 confère au comité de gestion le droit de proposer, de sa propre initiative, des modifications aux lois et arrêtés qu'il est chargé d'appliquer ou d'émettre des avis au sujet des propositions de loi ou des amendements concernant la législation qu'il est chargé d'appliquer et dont le Parlement est saisi.

Sauf en cas d'urgence, l'article 20 prévoit que le Ministre de la Prévoyance sociale consulte soit le Conseil national du Travail, soit le comité de gestion sur tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire, tendant à modifier la législation ou la réglementation que le Fonds des maladies professionnelles est chargé d'appliquer ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme.

Attendu que le droit d'initiative autorise le comité de gestion à proposer des modifications aux lois et arrêtés en vigueur, l'article 21 l'oblige d'informer en même temps le Ministre des charges financières résultant de la modification ainsi que des recettes qu'il propose afin d'y faire face.

L'article 22 donne au Comité de gestion le pouvoir de nommer le personnel, d'attribuer des promotions et de révoquer le personnel conformément aux règles du statut de ce personnel.

En vertu de l'article 23, le comité de gestion fixe son règlement d'ordre intérieur, qui ne nécessite point

van financieel belang. Inderdaad, het is klaar, dat een versneld herstel van de gezondheid steeds in elk opzicht goede resultaten zal hebben. Het is dus noodzakelijk dat men daarin voorziet.

Er weze echter opgemerkt dat het Beroepsziektenfonds nooit in de plaats zal mogen treden van de verzorgingsinstellingen of van de behandelende artsen. Op het gebied van de behandeling zal het maar een louter aanvullende rol spelen (informatiecentrum in geval van ernstige intoxicatie, opslaan van zeer zeldzame producten, enz.).

De voorgestelde samenstelling van de Raad strekt er toe de nodige personen samen te brengen die bevoegd zijn in de technieken die nauw verband houden met de studie der beroepsziektenproblemen.

Medisch gezien, is het uiterst wenselijk, dat alle universiteiten zouden vertegenwoordigd zijn, niet alleen omwille van de medewerking der hoogste medische bevoegdheden van het land, maar ook ter bevordering, op universitair plan, van de bijzondere studie der beroepsziekten en om het gezamenlijk medisch korps attent te maken op het probleem.

Artikelen 18 tot 26 werden ingegeven door de overeenstemmende bepalingen van het ontwerp van wet betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging.

Artikel 18 geeft aan het beheerscomité een zeer uitgebreide bevoegdheid, die nochtans beperkt wordt door het recht op controle dat door de Minister wordt uitgeoefend in toepassing van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Artikel 19 verleent aan het beheerscomité het recht om op eigen initiatief voorstellen te doen tot wijziging van de wetten en besluiten die het dient uit te voeren, of adviezen te geven nopens de wetsvoorstellen of de amendementen inzake de wetgeving met de toepassing waarvan het belast is en die bij het Parlement aanhangig zijn.

Artikel 20 bepaalt dat de Minister van Sociale Verzorging, behalve in spoedeisende gevallen, hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité raadpleegt aangaande elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek of reglementair besluit, dat ertoe strekt de wetgeving of de reglementering, met de toepassing waarvan het Fonds belast is, te wijzigen of dat het personeelskader en de structuur van de instelling betreft.

Aangezien het recht op initiatief aan de beheerscomité's toelaat wijzigingen aan de bestaande wetten en besluiten voor te stellen, verplicht artikel 21 hen terzeldertijd aan de Minister de financiële lasten bekend te maken, die de wijziging met zich zal brengen, alsook de ontvangsten welke zij voorstellen om ze te bestrijden.

Artikel 22 geeft aan het beheerscomité volmacht om het personeel te benoemen, bevorderingen toe te kennen of het personeel te ontslaan overeenkomstig de regelen van het statuut van het personeel.

Krachtens artikel 23 stelt het beheerscomité zijn huishoudelijk reglement op, zonder dat zulks bij

l'approbation par arrêté royal ou par arrêté ministériel. Une telle règle est déjà en vigueur dans plusieurs organismes.

Toutefois l'article 23 détermine ce qu'il y a lieu de régler particulièrement au moyen du règlement d'ordre intérieur.

L'article 24 permet au comité de gestion de désigner son secrétaire parmi les membres du personnel de l'organisme.

Afin d'éviter que le fonctionnement de l'organisme ne soit entravé par le refus des membres, représentant les employeurs et les travailleurs, de siéger ou d'exercer leur mandat, l'article 25 stipule qu'en ce cas, le Ministre exerce après avertissement, les pouvoirs attribués au comité de gestion.

Cet article ne témoigne nullement d'un manque de confiance dans le comité de gestion, mais uniquement du désir d'assurer le bon fonctionnement de l'organisme.

Suite à une remarque faite antérieurement par le Conseil d'Etat, il est également prévu que le Ministre exerce les pouvoirs attribués au comité de gestion si lors d'un vote aucune majorité ne se fait au sein du comité.

L'article 26 prévoit que le Roi fixe les indemnités allouées aux présidents et membres du comité de gestion et du Conseil technique. Par indemnités, il y a lieu d'entendre les jetons de présence ou une indemnité forfaitaire ainsi que les indemnités pour frais de séjour ou de déplacement.

L'article 27, alinéa 1^{er}, prévoit que les maladies professionnelles donnant lieu à réparation sont celles reprises dans une liste. Cette technique se justifie par le fait que ne peuvent donner lieu à réparation que les maladies dont l'origine professionnelle peut être déterminée par des critères certains.

Le recours à une définition générale de la maladie professionnelle donnerait lieu à des litiges nombreux et irritants.

Le Roi pour dresser la liste, peut s'entourer de toutes les garanties scientifiques nécessaires et c'est en vue de faciliter sa tâche qu'un conseil technique, ayant notamment pour mission de détecter les maladies professionnelles, a été institué.

Le second alinéa de l'article 27 a pour objet de permettre à la législation nationale de s'harmoniser automatiquement au droit international.

L'article 28 ne demande pas de commentaire particulier.

L'article 29 prévoit la généralisation de la réparation à condition qu'il puisse être établi que le travailleur a été exposé au risque professionnel de la maladie dont il est victime. Cette condition se justifie par le fait que certaines maladies peuvent trouver leur origine aussi bien dans un risque professionnel que dans des conditions extra-professionnelles. Exemple : le saturnisme.

Il est à noter toutefois que le risque professionnel comprend le risque de contracter une maladie profes-

koninklijk of ministerieel besluit dient goedgekeurd. Dergelijke regel is thans reeds in verschillende instellingen van toepassing.

Artikel 23 bepaalt nochtans wat in het bijzonder door het huishoudelijk reglement dient geregeld te worden.

Artikel 24 laat het beheerscomité toe zijn secretaris aan te wijzen onder de personeelsleden van de instelling.

Om te voorkomen dat in zekere gevallen de werking van de instelling zou gehinderd worden ten gevolge van de weigering van de leden die de werkgevers en werknemers vertegenwoordigen, om aan de zittingen deel te nemen of hun mandaat te vervullen bepaalt artikel 25 dat de Minister in dat geval, na verwittiging, de aan het beheerscomité opgedragen machten uitoefent.

Dit artikel is allerminst een uiting van gemis aan vertrouwen in het beheerscomité maar het getuigt enkel van het verlangen om in alle omstandigheden de goede werking van de instelling te verzekeren.

Ingevolge een opmerking die vroeger door de Raad van State werd gemaakt, werd eveneens bepaald dat de Minister de bevoegdheid van het beheerscomité uitoefent, indien bij een stemming er zich in het beheerscomité geen meerderheid vormt.

Artikel 26 bepaalt dat de Koning de aan de voorzitter en de leden van het beheerscomité en van de technische raad toegekende vergoedingen vaststelt. Door vergoedingen dient begrepen te worden de presentiegelden of een forfaitaire vergoeding, evenals de vergoeding voor reis- en verblijfkosten.

Artikel 27, eerste lid, bepaalt, dat de tot schadeloosstelling aanleiding gevende beroepsziekten die zijn welke in een lijst voorkomen. Deze techniek is verantwoord door het feit, dat slechts voor schadeloosstelling in aanmerking kunnen komen die ziekten wier professionele oorsprong aan de hand van zekere criteria kan worden vastgesteld.

Een algemene definitie van de beroepsziekte zou aanleiding geven tot talrijke en vervelende geschillen.

Om de lijst op te maken, kan de Koning zich omringen van alle nodige wetenschappelijke waarborgen en precies om hem de taak te vergemakkelijken werd een technische raad ingesteld, die namelijk in opdracht heeft de beroepsziekten op te sporen.

Doel van het tweede lid van artikel 27 is de nationale wetgeving in de mogelijkheid te stellen zich automatisch te harmoniseren met het internationaal recht.

Artikel 28 vraagt geen enkele bijzondere commentaar.

Artikel 29 voorziet in een veralgemening van de schadeloosstelling, op voorwaarde dat kan uitgemaakt worden dat de werknemer aan het beroepsrisico der ziekte waarvan hij het slachtoffer geworden is, blootgesteld was. Deze voorwaarde is verantwoord door het feit, dat sommige ziekten hun oorsprong kunnen hebben zowel in een beroepsrisico als in extra-professionele omstandigheden. Voorbeeld : de loodintoxicatie.

Er dient evenwel te worden opgemerkt dat het beroepsrisico eveneens het risico omvat aangetast te

sionnelle par la seule présence sur les lieux du travail alors même que le travail effectué dans l'entreprise en cause n'est pas susceptible de provoquer ladite maladie.

Ce texte confirme la règle d'indemnisation généralisée qui constitue le corollaire de la solidarité financière des employeurs sur le plan national. Il n'exclut pas la possibilité de subordonner la réparation d'une maladie à une durée minimum d'exposition au risque de celle-ci lorsqu'une telle durée minimum constitue un critère médical du caractère professionnel de cette maladie.

La référence à la loi sur les accidents du travail, dont question à l'article 30, pour déterminer les droits à la réparation en cas de décès n'est pas neuve et se justifie par le souci de maintenir un parallélisme parfait entre deux régimes axés sur le partage forfaitaire de la responsabilité, dans la réalisation du risque professionnel, entre le capital et le travail.

En ce qui concerne l'incapacité de travail, l'article 31 répond au même souci que l'article 30 en cas de décès.

Le paragraphe 1^{er} ne nécessite pas de commentaire particulier si ce n'est en ce qui concerne la durée minimum de 15 jours à laquelle est subordonnée l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale pour être prise en charge.

Cette condition se justifie sur le plan de la technique médicale. Elle est nécessaire pour les besoins du diagnostic et pour permettre aux médecins contrôleurs d'accomplir leur mission.

Le texte nouveau précise qu'il ne doit plus être satisfait à cette condition en cas de rechute. Le texte de l'article 2 de la loi du 21 juillet 1927 laissait subsister un doute à cet égard avec pour conséquence que les médecins hésitaient à conseiller une tentative de reprise de travail.

Alors que les principes et les notions relatifs à l'incapacité de travail temporaire ou permanente, partielle ou totale résultant d'un accident du travail, tels qu'ils ressortent des travaux parlementaires de la loi de 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des travaux parlementaires des lois ayant modifié cette dernière ainsi que de la jurisprudence des tribunaux en cette matière, sont fondamentalement transposables aux incapacités résultant des maladies professionnelles, il y a cependant quelques différences entre l'accident du travail et la maladie professionnelle qui sont constitutives de situations propres aux maladies professionnelles et dont il faut tenir compte spécialement. A cette fin il doit être dérogé expressément à certains principes et notions qui régissent les accidents du travail. C'est l'objet du deuxième paragraphe, alinéa 3 de l'article 31.

En effet, en matière « accidents du travail » l'incapacité temporaire prend fin soit par la guérison pure et simple de la victime, soit par la consolidation de ses

worden door een beroepsziekte alleen reeds door aanwezig te zijn op de werkplaats, zelfs dan wanneer de in de betrokken onderneming gepresteerde arbeid niet van aard is om voormelde ziekte te veroorzaken.

Deze tekst bevestigt de veralgemeende schadeloosstellingsregel, uitvloeisel van de financiële solidariteit der werkgevers op nationaal plan. Hij sluit de mogelijkheid niet uit dat de schadeloosstelling voor een ziekte afhankelijk zou worden gesteld van het feit dat de getroffene tijdens een minimumduur aan dat ziekterisico blootgesteld moet zijn geweest, wanneer dergelijke minimumduur een medisch criterium is om aan die ziekte de hoedanigheid van beroepsziekte te verlenen.

De verwijzing naar de arbeidsongevallenwet, waarvan sprake in artikel 30, in verband met de bepaling van de rechten op schadeloosstelling in geval van overlijden, is niet nieuw en is verantwoord door de bezorgdheid een volkomen parallélisme te handhaven tussen twee regelingen die gebaseerd zijn op de forfaitaire verdeling van de aansprakelijkheid tussen kapitaal en arbeid, daar waar het beroepsrisico zich voordoet.

Artikel 31 beantwoordt, in verband met de arbeidsongeschiktheid, aan dezelfde bezorgdheid als artikel 30 in verband met het overlijden.

Paragraaf 1 vergt geen bijzondere commentaar ten ware het feit dat een minimumduur van 15 dagen wordt opgelegd opdat de volledige of gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid zou ten laste worden genomen.

Deze voorwaarde is medisch-technisch verantwoord. Zij is nodig voor de vereiste van diagnose en om de controlerende geneesheren in staat te stellen hun opdracht te vervullen.

De nieuwe tekst bepaalt, dat bij instorting niet meer aan deze eis moet voldaan worden. De tekst van artikel 2 van de wet van 24 juli 1927 liet in dat verband enige twijfel voortbestaan, met als gevolg dat de artsen twijfelden om een poging tot werkhervatting aan te bevelen.

Waar nochtans de principes en begrippen der tijdelijke of blijvende, gedeeltelijke of volledige arbeidsongeschiktheid ingevolge een arbeidsongeval — zoals zij voortvloeien uit de parlementaire werkzaamheden van de wet van 1903 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, uit de parlementaire werkzaamheden der wetten die deze laatste hebben gewijzigd alsmede uit de rechtspraak terzake der rechtbanken —, fundamenteel toepasselijk zijn op de ongeschiktheden ingevolge beroepsziekten, zijn er nochtans enige verschilpunten tussen het arbeidsongeval en de beroepsziekte, in die zin dat er uit de beroepsziekte eigen toestanden kunnen ontstaan waarmede uiteraard speciaal rekening moet worden gehouden. Te dien einde, moet uitdrukkelijk worden afgeweken van bepaalde principes en begrippen die in zaken van arbeidsongevallen geldend zijn. Dat is dan de bedoeling van paragraaf 2, derde lid van artikel 31.

Inderdaad, op het stuk van « arbeidsongevallen » neemt de tijdelijke ongeschiktheid een einde ofwel door eenvoudige genezing van het slachtoffer, ofwel

lésions qui prennent dès lors le caractère de la permanence. La consolidation des lésions est constatée lorsqu'il apparaît que celles-ci ne sont susceptibles, en principe, d'évoluer et ce malgré les moyens thérapeutiques mis en œuvre ou qui pourraient être mis en œuvre.

Ce qui caractérise les lésions résultant des accidents du travail c'est, qu'en général, on peut prévoir un terme à leur évolution dans des délais plus ou moins courts. En matière de maladies professionnelles, au contraire, les lésions ont très souvent un caractère évolutif à durée indéterminée et il n'est, par conséquent, pas souvent possible de prévoir une consolidation puisque la stabilisation des lésions ne paraît pouvoir être acquise sinon dans des délais extrêmement longs et difficiles à déterminer.

Dès lors, il apparaît injuste, lorsque cette incapacité temporaire perdure, de maintenir l'indemnité à 90 % du salaire plutôt qu'à 100 % pour l'incapacité permanente.

Il est apparu en effet que, sous prétexte du caractère évolutif de ses lésions, le malade se voyait réputé en incapacité temporaire depuis le début de la maladie jusqu'à la mort intervenant de nombreuses années après.

Le paragraphe 2, alinéa 3 de l'article 31 tend à corriger cette anomalie.

Toutefois, le taux de 100 p.c. de réparation n'est octroyé que si l'incapacité totale de travail ne s'apprécie pas uniquement en fonction de la profession exercée au moment de la réalisation du risque (ce qui répond à la notion de l'incapacité temporaire en matière d'accidents du travail) mais également en fonction du marché général du travail, si l'intéressé est incapable de se réadapter dans une autre profession. Le 3^e alinéa du paragraphe 2 de l'article 31 compte tenu de ce que l'article 33 organise la réadaptation professionnelle dans des conditions extrêmement favorables, précise donc que l'incapacité temporaire totale qui perdure au delà d'un an est considérée comme permanente et évaluée comme telle.

Le paragraphe 1, alinéa 2 de l'article 31 répond à une revendication syndicale maintes fois présentée tant en matière « accidents du travail » qu'en matière de maladies professionnelles. Cette disposition se substitue à la solution actuelle du recours à l'assurance contre le chômage.

L'article 32 reprend une disposition qui existait dans la loi de 1927. Elle répond au souci de réparer les victimes d'une maladie, dont le caractère professionnel vient d'être reconnu, avec un effet rétroactif devant permettre de situer la réparation du dommage autant que possible dès son apparition.

L'article 33 répond aux deux objectifs suivants :

1^o la prévention de la maladie professionnelle ou, tout au moins, la limitation des dommages résultant de cette maladie en éloignant du risque professionnel, soit temporairement, soit définitivement, le travailleur

door de consolidatie der letsels, die dan permanent worden. Er is consolidatie van de letsels, wanneer het er naar uit ziet, dat ze principieel niet meer zullen evolueren, ondanks de aangewende of mogelijk nog aanwendbare therapie.

Wat kenschetsend is voor de letsels ingevolge arbeidsongevallen, is dat men doorgaans kan voorzien wanneer er een einde zal komen aan hun evolutie. Op het stuk van beroepsziekte daarentegen, zijn de letsels vaak voor onbepaalde duur evolutief en is het vaak niet mogelijk te voorzien wanneer de consolidatie zal volgen : soms ziet het er zelfs naar uit, dat de stabilisatie schijnbaar geen plaats zal vinden, tenzij na een uiterst lange en moeilijk te bepalen tijd.

Bijgevolg lijkt het onbillijk dat men, wanneer deze tijdelijke ongeschiktheid voortduurt, de vergoeding handhaaft tot 90 % van het loon, eerder dan op de 100 % die voor blijvende ongeschiktheid worden toegekend.

Het is inderdaad gebeurd dat men, onder voorwendsel dat de letsels evolueerden, de zieke tijdelijk ongeschikt bevond vanaf het begin der ziekte en tot bij zijn overlijden, jaren later.

Paragraaf 2, derde lid van artikel 31, strekt ertoe deze anomalie te verhelpen.

Weliswaar wordt de schadeloosstelling à 100 % maar verleend zo de volledige arbeidsongeschiktheid niet alleen wordt beoordeeld in functie van het beroep dat uitgeoefend werd op het ogenblik dat het risico werkelijkheid werd (wat beantwoordt aan het begrip van tijdelijke ongeschiktheid inzake arbeidsongevallen), maar eveneens in functie van de algemene arbeidsmarkt, zo de betrokkene ongeschikt is voor herscholing in een ander beroep. Het derde lid van paragraaf 2 van artikel 31, rekening houdend met het feit dat artikel 33 de vakherscholing in uiterst gunstige omstandigheden organiseert, preciseert dus, dat de volledige en tijdelijke ongeschiktheid die meer dan één jaar duurt als blijvend wordt aangezien en als zodanig gewaardeerd.

Paragraaf 4, tweede lid van artikel 31 beantwoordt aan een zowel op het stuk van arbeidsongevallen als op het stuk van beroepsziekte vaak herhaalde syndicale eis. Deze bepaling vervangt dus de huidige oplossing, die er in bestaat beroep te doen op de werkloosheidsverzekering.

Artikel 32 herneemt een bepaling die in de wet van 1927 bestond. Zij beantwoordt aan de kommer de slachtoffers van een ziekte waarvan de professionele aard nog maar pas is erkend, met terugwerkende kracht schadeloos te stellen, zodanig dat de schadegevallen in de mate van het mogelijke kunnen vergoed worden vanaf het moment dat zij zich begonnen voor te doen.

Artikel 33 beantwoordt aan de twee volgende doelstellingen :

1^o voorkoming van de beroepsziekte of althans beperking van de schade ingevolge deze ziekte, door namelijk tijdelijk of definitief van het beroepsrisico te verwijderen de werknemer bij wie men een vatbaar-

chez qui on décèle une prédisposition à attraper une maladie professionnelle ou chez qui on constate les premières atteintes d'une maladie;

2° le maintien dans le cycle économique du travailleur en le réadaptant à une profession dans laquelle il n'est pas exposé au risque de la maladie professionnelle à laquelle il est prédisposé ou dont il a subi les premières atteintes.

La réadaptation du travailleur prévue à l'article 33 a pour conséquence de lui permettre de se reclasser dans le cycle économique. Il importe peu, à cet égard, qu'il soit incapable d'exercer son ancienne profession ou que la maladie dont il est atteint ne soit pas complètement guérie ou stabilisée si elle ne met pas entrave à l'exercice d'une profession à laquelle il s'est réadapté.

Dans cette éventualité on peut estimer que la situation a un caractère de permanence et que la dépréciation de la valeur économique du travailleur peut être évaluée définitivement sous réserve d'une révision demandée conformément à l'article 50. Tel est l'objet de l'article 34, paragraphe 1^{er}.

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 34 ont pour but d'empêcher que les résultats des mesures de prévention prévues à l'article 33 puissent être compromis inconsidérément. Il convient toutefois que les mesures à prendre à cette fin soient étudiées de manière à ne pas présenter un caractère vexatoire pour l'employeur. Ces mesures doivent en outre être adaptées à l'évolution de la réglementation relative à la police du travail. Pour ces raisons le soin de les fixer doit être confié au Roi. Il faut également permettre au Roi de promulguer les règlements prévoyant que les employeurs sont dûment avisés des mesures prises en vertu des articles 33 et 34 par le Fonds des maladies professionnelles.

L'article 35 prévoit pour les assurés libres les mêmes avantages que ceux octroyés aux assurés obligatoires en ce qui concerne l'éloignement du risque et la réadaptation professionnelle.

Cependant ces avantages sont subordonnés à une interdiction de s'exposer au risque de la même maladie ce qui paraît pleinement justifié puisque l'assuré libre est par principe responsable de son destin.

L'article 36 envisage les mesures à prendre dans l'éventualité où le travailleur, ou l'assuré libre, refuse la proposition qui lui est faite de cesser temporairement ou définitivement le travail.

Le premier alinéa de l'article 37 n'est pas neuf.

Le tarif doit être établi en vue d'assurer la gratuité des soins, mais il ne semble pas possible de l'affirmer dans un texte tout en admettant la liberté du choix du médecin.

Il est évident que l'assurance de soins gratuits doit être l'objectif auquel tendra l'établissement du tarif comme cela se pratique en matière d'accidents du travail.

heid voor beroepsziekte ontwaart of bij wie de eerste verschijnselen van een ziekte duidelijk worden;

2° handhaving van de arbeider in de economische cyclus, door hem te herscholen in een beroep waar hij niet is blootgesteld aan het risico ener ziekte waarvoor hij vatbaar is of waarvan hij reeds de eerste verschijnselen vertoont.

De herscholing van de werknemer waarvan sprake in artikel 33 heeft voor gevolg dat hij opnieuw zijn plaats in de economische cyclus kan innemen. Weinig belang heeft het hier, dat hij ongeschikt is om zijn oud beroep uit te oefenen of dat de ziekte waardoor hij is aangelast nog niet volledig genezen of gestabiliseerd is, als zij hem maar niet belet het beroep uit te oefenen waarvoor hij werd herschoold.

In dergelijk geval mag men immers aannemen, dat de toestand een min of meer blijvend karakter vertoont en dat de economische waardevermindering van de werknemer definitief kan worden geschat, onder voorbehoud van een overeenkomstig artikel 50 aangevraagde herziening. Dat is het voorwerp van artikel 34, paragraaf 1.

Paragrafen 2 en 3 van artikel 34 beogen te voorkomen, dat de resultaten der in artikel 33 bepaalde preventieve maatregelen niet ondoordacht zouden worden te niet gedaan. Het past echter, dat de hier te nemen maatregelen zodanig worden bestudeerd dat ze door de werkgever niet als tergend zouden kunnen beschouwd worden. Die maatregelen moeten daarenboven aangepast worden aan de evolutie van de reglementering inzake arbeidsbeleid. Om deze reden moet met het vaststellen ervan de Koning worden belast. De Koning dient eveneens in de mogelijkheid te worden gesteld om de reglementen uit te vaardigen waarbij bepaald wordt dat de werkgevers behoorlijk op de hoogte worden gebracht van de maatregelen die krachtens artikelen 33 en 34 door het Beroepsziektenfonds worden getroffen.

Artikel 35 voorziet voor de vrijwillig verzekerden in dezelfde voordelen als worden verleend aan de verplicht verzekerden, namelijk voor wat betreft de verwijdering van het risico en de vakherscholing.

Deze voordelen worden echter afhankelijk gesteld van het verbod zich aan het risico der zelfde ziekte bloot te stellen, wat volkomen verantwoord lijkt, vermits de vrijwillig verzekerde principieel verantwoordelijk is voor zijn eigen lot.

Artikel 36 beoogt de maatregelen die te treffen zijn ingeval de werknemer, of de vrijwillig verzekerde, het hem gedane voorstel het werk tijdelijk of definitief stop te zetten, weigert te aanvaarden.

Het eerste lid van artikel 37 is niet nieuw.

Het tarief moet worden opgemaakt ten einde de kosteloosheid der verzorging te waarborgen, maar het lijkt niet mogelijk te zijn dat in een tekst te bevestigen en tevens de vrijheid van keuze van arts te aanvaarden.

Het is klaar, dat het verlenen van kosteloze verzorging het doel moet zijn waartoe het opmaken van het tarief moet streven, zoals gebeurt in zaken van arbeidsongevallen.

Le second alinéa de l'article 37 tend à permettre au Fonds des maladies professionnelles de faire bénéficier le médecin traitant de la somme d'informations qu'il lui sera possible de réunir, ceci dans l'intérêt même du malade.

Les dispositions de l'article 38 ne sont pas nouvelles et ne requièrent pas de commentaires.

L'article 39 tend à donner aux indemnités les mêmes garanties que celles prévues pour les salaires. Il est prévu cependant quelques exceptions en faveur des organismes de sécurité sociale qui ont fait des avances ou ont payé indûment des prestations.

L'article 40 règle la récupération de l'indu vis-à-vis du bénéficiaire de la loi. L'expérience prouve que, sauf en cas d'agissement coupable, ces paiements indus sont toujours provoqués par les erreurs d'interprétation ou d'administration dans lesquelles la responsabilité de l'intéressé n'est nullement en cause. C'est pourquoi il est proposé d'abandonner la récupération sauf si les sommes indûment payées ont été obtenues par des moyens frauduleux.

L'article 41 tend à mettre sur un pied d'égalité les victimes d'une maladie professionnelle et les victimes d'un accident du travail en ce qui concerne le salaire hebdomadaire garanti.

La disposition de l'article 42 est devenue classique dans le domaine social et ne requiert plus de commentaire.

L'article 43 maintient ce qui existe déjà.

L'article 44 reprend les dispositions de l'article 12 de la loi de 1927, mais celui-ci prévoyait l'avis du conseil technique.

En matière d'« accidents de travail » c'est le juge de paix qui apprécie de l'opportunité d'octroyer ou non le tiers en capital exerçant ainsi à l'égard de la victime, le rôle de tutelle qu'a voulu lui confier la loi.

Dans le projet le rôle du Fonds est discrétionnaire, sauf la possibilité de recours devant le juge de paix.

Ce rôle de tutelle se justifie en matière d'accidents du travail par le fait que seule la réparation est obligatoire et non l'assurance et qu'au surplus l'assurance quand on y recourt est exercée par des organismes privés représentatifs des intérêts patronaux (Caisses Communes) ou poursuivant un but lucratif. Rien de tel n'existe en matière de maladies professionnelles.

L'article 45 ne requiert pas de commentaire.

Si le présent projet tend à généraliser la réparation des dommages, il convient toutefois de permettre au Roi de limiter le droit à réparation aux travailleurs de certaines industries ou professions lorsque le caractère professionnel d'une maladie déterminée ne peut médicalement être reconnu que si la victime était occupée dans des industries préalablement déterminées ou si elle exerçait une profession définie. Il s'agit évidemment d'une mesure d'exception qui ne peut trouver sa justification que dans des considérations d'ordre médical. Tel est l'objet de l'article 46.

Het tweede lid van artikel 37 strekt er toe, het Beroepsziektenfonds in staat te stellen de behandelende arts te doen genieten van de inlichtingen die het zal kunnen vergaren; zulks uiteraard in het voordeel van de zieke zelf.

Het bepaalde in artikel 38 is niet nieuw en vergt geen commentaar.

Artikel 39 strekt er toe, inzake vergoedingen dezelfde waarborgen te geven als inzake lonen; er wordt echter wel voorzien in enkele uitzonderingen ten bate van de sociale-zekerheidsinstellingen die voorschotten hebben verstrekt of die ten onrechte prestaties hebben betaald.

Artikel 40 regelt de terugvordering van de ten onrechte ontvangen sommen. Uit de ervaring blijkt, dat behalve in geval van oneerlijke handeling, de meeste dezer ten onrechte gedane betalingen steeds te wijten zijn aan interpretatie- of bestuursvergissingen, waar de verzekerde zelf helemaal geen uitstaans mede heeft. Daarom wordt voorgesteld van de terugvordering af te zien, behalve wanneer men door bedrieglijke middelen ten onrechte sommen heeft genoten.

Artikel 41 strekt ertoe de door een beroepsziekte getroffen en de door een arbeidsongeval getroffen en op gelijke voet te plaatsen voor wat het gewaarborgd weekloon betreft.

Het bepaalde in artikel 42 is op sociaal gebied klassiek geworden en vergt dus geen enkele commentaar.

Artikel 43 handhaaft wat reeds bestond.

Artikel 44 herneemt het bepaalde in artikel 12 van de wet van 1927, maar dat laatste voorzag weliswaar in het advies van de Technische Raad.

In zaken van « arbeidsongevallen », is het de vrederechter die nagaat of het geschikt is of niet over te gaan tot toekenning van het derde in kapitaal; hij oefent aldus ten opzichte van het slachtoffer de rol van toezicht uit welke de wet hem heeft willen toevertrouwen.

In het ontwerp beschikt het Fonds over vrije beoordeling, behoudens mogelijkheid tot het instellen van beroep vóór de vrederechter.

Deze rol van toezicht is verantwoord in zaken van arbeidsongevallen, om de reden dat alleen de schadeloosstelling verplicht is en niet de verzekering, en omdat bovendien de verzekering, wanneer men zich op haar beroept, wordt beoefend door private instellingen die de interessen der werkgevers behartigen (Gemeenschappelijke Fondsen) of een winstgevend doel nastreven. Zo iets bestaat niet op het stuk van beroepsziekten.

Artikel 45 vergt geen commentaar.

Zo dit ontwerp er toe strekt de schadeloosstelling te veralgemenen dan past het evenwel dat men de Koning in staat stelt het recht op schadeloosstelling te beperken tot de werknemers van bepaalde industrieën of beroepen, wanneer namelijk het professioneel karakter van een bepaalde ziekte medisch slechts kan worden erkend zo het slachtoffer in vooraf bepaalde bedrijfstakken werkzaam was of een bepaald beroep uitoefende. Het gaat hier uiteraard om een uitzonderingsmaatregel die slechts aan de hand van medische overwegingen kan worden verantwoord. Dat is het voorwerp van artikel 46.

Les protestations les plus légitimes contre le régime de la loi du 24 juillet 1927 ont trait à la méthode d'établissement des salaires de base.

Si les règles valables en matière d'accidents de travail peuvent être maintenues en gros, il y a lieu cependant de tenir compte des caractéristiques propres aux maladies professionnelles pour fixer la technique du calcul de ces salaires.

En accidents de travail, le dommage survient presque toujours immédiatement après la réalisation du risque dont il est la conséquence. Il ne se pose donc aucun problème quant au moment de l'évaluation de ce dommage. Celui-ci sera mesuré en tenant compte du statut pécuniaire de la victime au moment de l'accident.

En matière de maladies professionnelles, par contre, on peut trouver entre le moment de la dernière exposition au risque et celui du début du dommage, toutes les nuances de temps allant de quelques minutes à des dizaines d'années. Or, le texte actuel impose de se référer au salaire promérité pendant l'année qui précède le moment de la dernière exposition au risque. Il en résulte donc que par suite de la dévaluation de la monnaie ou d'autres phénomènes économiques comparables, le salaire de base est de loin inférieur à celui qui est normalement promérité par un travailleur de la même catégorie au moment où la maladie se déclare.

On a défendu cette règle en affirmant que l'indemnisation doit être en rapport avec la prime payée pour la dernière année d'exposition (cfr. Justice de paix, Alost, 16 juin 1959). Cet argument repose sur un sophisme puisque la cotisation payée durant la dernière année d'exposition n'a absolument rien à voir avec le dommage qui se produit par la suite. En effet, les cotisations ne constituent qu'une simple répartition des dépenses consenties pendant une année, entre les différentes catégories d'industries. Il est normal que l'indemnisation varie en fonction de l'évolution du coût de la vie et qu'elle se rapporte à la perte de salaire subie par la victime au moment du sinistre.

C'est pourquoi le texte qui fait l'objet de l'article 47 et qui a déjà été accepté en substance par le Conseil National du Travail (avis n° 29 du 8 juillet 1954) précise que le salaire de base à prendre en considération sera établi en principe par référence à la rémunération moyenne allouée, pendant la période annale qui précède la date du début de l'incapacité de travail, ainsi qu'à la catégorie professionnelle à laquelle appartenait la victime au moment où elle était exposée au risque de la maladie contractée, lorsque la victime a abandonné ladite catégorie professionnelle. Il faut toutefois préciser que ce mode de calcul ne peut en aucune manière léser la victime.

A ce premier aspect du problème, s'ajoute encore celui des travailleurs qui, tout en restant exposés aux risques de maladies professionnelles, voient se déprécier progressivement leur capacité de travail, sans pour autant que l'affection elle-même se soit déjà déclarée. Bien souvent, il s'agit des travailleurs qualifiés qui n'abandonnent des métiers insalubres mais hautement

De meest gewettigde protestuities tegen de regeling voortvloeiend uit de wet van 24 juli 1927, houden verband met de methode van opmaking van de basislonen.

Zo de op het stuk van arbeidsongevallen geldende regelen grotendeels kunnen worden gehandhaafd, dan moet men uiteraard, bij de vaststelling van de techniek van berekening van dat loon, rekening houden met de aan de beroepsziekten eigen kenmerken.

In zaken van arbeidsongevallen, doet het schadegevaar zich vrijwel steeds dadelijk na het risico voor, waarvan het trouwens het gevolg is. Er is dus geen enkel probleem op het moment van de schatting van deze schade. Men zal hier namelijk rekening houden met het geldelijk statuut van het slachtoffer op het moment van het ongeval.

In zaken van beroepsziekten kan men echter, tussen het moment van de laatste blootstelling aan het risico en het moment van het begin van de schade, alle tijdsnuances vinden, gaande van enkele minuten tot tientallen jaren. Welnu, volgens de huidige tekst moet men zich baseren op het loon verdiend tijdens het jaar vóór het moment van de laatste blootstelling aan het risico. Daaruit volgt dus, dat wegens de waardevermindering van de munt of andere soortgelijke economische verschijnselen, het basisloon heel wat lager ligt dan het loon dat normaal werd verdiend door een werknemer van dezelfde categorie op het moment dat de ziekte zich voordeed.

Deze regeling heeft men verdedigd door te beweren dat de schadeloosstelling verband moet houden met de premie die voor het laatste jaar blootstelling werd betaald. (Cfr. Vrederecht, Aalst, 16 juni 1959). Dat argument steunt op een sofisme, vermits de tijdens het laatste jaar van blootstelling betaalde bijdrage absoluut niets te zien heeft met het zich naderhand voordoend schadegeval. Inderdaad, de bijdragen zijn maar een gewone omslag van de uitgaven van een jaar onder de verschillende categorieën van bedrijven. Het is normaal, dat de schadeloosstelling varieert in functie van de evolutie der kosten van levensonderhoud en dat zij verband houdt met het door het slachtoffer op het moment van de gebeurtenis ondergane loonverlies.

Daarom preciseert de tekst die het voorwerp uitmaakt van artikel 47 en die qua inhoud reeds is aanvaard door de Nationale Arbeidsraad (advies n° 29 van 8 juli 1954), dat het in aanmerking te nemen basisloon principieel zal worden vastgesteld door verwijzing naar het gemiddeld loon gedurende de periode van één jaar vóór de datum van aanvang van de arbeidsongeschiktheid, alsmede naar de beroepscategorie waartoe het slachtoffer behoorde op het moment dat het aan het risico der opgedane ziekte was blootgesteld, wanneer namelijk het slachtoffer deze beroepscategorie verlaten heeft. Er dient evenwel te worden gepreciseerd, dat deze wijze van berekening het slachtoffer geenszins mag schaden.

Bij dat eerste aspect van het probleem komt nog, dat sommige werknemers die, terwijl zij blootgesteld blijven aan het risico voor beroepsziekten, hun arbeidsgeschiktheid geleidelijk zien slinken zonder dat de aandoening zelf reeds tot uiting is gekomen. Vaak gaat het om geschoolde arbeiders die een ongezond maar goed beloond vak maar laten varen, omdat zij zich

rémunérés que parce qu'ils ne se sentent déjà plus aptes à les exercer à cause de la maladie qui s'annonce

Leur rendement et dès lors leur rémunération diminuent automatiquement puisqu'ils sont occupés dans d'autres secteurs moins lourds et moins dangereux, où l'exposition au risque n'est cependant pas complètement exclue. Or, en application du quatrième alinéa de l'article 47, les indemnités de ces victimes risqueraient d'être calculées sur un salaire de base injustement inférieur.

Le dernier alinéa de l'article 47 veut donc réévaluer le salaire de base de la victime lorsque celle-ci aura, dans les trois années qui précèdent la date du début de l'incapacité de travail, abandonné une catégorie professionnelle pour une autre dans laquelle elle est restée exposée au risque de la maladie qu'elle a contractée, mais où la rémunération est inférieure à celle dont elle bénéficiait auparavant.

L'article 48 règle le problème du salaire de base pour les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 5^e, 6^e et 9^e et pour les assurés libres.

Le salaire de base des personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 5^e, 6^e et 9^e est au moins égal au salaire pris en considération pour les apprentis, victimes d'un accident de travail.

Le salaire de base des assurés libres visés à l'article 3, est au moins égal au triple du salaire minimum pris en considération en cas d'incapacité temporaire de travail pour les apprentis victimes d'un accident du travail. Un salaire supérieur à ce minimum peut servir de base de calcul des indemnités à la condition que ce salaire supérieur résulte de la moyenne des déclarations fiscales de la victime, souscrites durant les cinq dernières années précédant le début de la maladie. En aucun cas, le salaire de base ne peut dépasser le plafond fixé en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Les dispositions de l'article 19 sont reprises de la loi de 1927. Toutefois une notion nouvelle a été introduite. La maladie est considérée comme intentionnellement provoquée lorsque l'employeur a négligé gravement les obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail. C'est au Juge qu'il appartient évidemment d'apprécier s'il y a eu ou non négligence grave.

L'article 50 est le pendant de l'article 15 de la loi de 1927, mais contrairement à ce dernier il ne fixe plus les délais de prescription ni de revision. Il laisse au Roi le soin de les déterminer pour chaque maladie, sur avis du conseil technique.

Il est apparu en effet que les délais prévus par l'article 15 précité, déterminés en fonction des maladies professionnelles reconnues à l'époque, à savoir le saturnisme, l'intoxication par le mercure, l'infection charbonneuse, ne répondent plus aux exigences qu'a fait naître la reconnaissance de nombreuses maladies nouvelles dont l'évolution ou l'imprégnation couvre des périodes de temps extrêmement variables. Or les

reeds niet meer geschikt voelen om dat vak te beoefenen ingevolge namelijk de ziekte die reeds in het verschiet ligt.

Hun rendement en dus ook hun loon verminderen automatisch, vermits zij werkzaam zijn in andere, lichtere en minder gevaarlijke sectoren, waar de blootstelling aan het risico nochtans niet volledig uitgesloten is. Welnu, in toepassing van het vierde lid van artikel 47, zou het kunnen gebeuren, dat de vergoeding dezer slachtoffers wordt berekend op een als onrechtvaardig te beschouwen lager loon.

Het laatste lid van artikel 47 is dus bedoeld als herwaardering van het basisloon van de getroffene die in de drie jaren vóór de datum van aanvang van de arbeidsongeschiktheid, een beroeps categorie heeft verlaten voor een andere waar hij blootgesteld is gebleven aan het risico van de ziekte die hij heeft opgedaan, maar waar het loon lager ligt dan het loon dat hij vroeger genoot.

Artikel 48 regelt het vraagstuk van het basisloon voor de in artikel 2, § 1, 5^e, 6^e en 9^e bedoelde personen en voor de vrijwillig verzekerden.

Het basisloon der in artikel 2, § 1, 5^e, 6^e en 9^e bedoelde personen is minstens gelijk aan het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens, respectievelijk leermeisjes wordt in aanmerking genomen.

Het basisloon der in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden is minstens gelijk aan het drievoudige van het minimumloon dat bij tijdelijke arbeidsongeschiktheid voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens respectievelijk leermeisjes in aanmerking wordt genomen. Een hoger loon dan dat minimum kan als basis dienen voor de berekening der vergoedingen, op voorwaarde dat dat hoger loon voortvloeit uit het gemiddelde der fiscale aangiften van de getroffene gedurende de laatste vijf jaren vóór het begin der ziekte. In geen geval mag het basisloon hoger zijn dan de in zaken van schadeloosstelling voor arbeidsongevallen vastgestelde maximumgrens.

Het bepaalde in artikel 49 werd overgenomen uit de wet van 1927. Er werd echter wel een nieuw begrip ingelast. De ziekte wordt aangezien als opzettelijk veroorzaakt wanneer de werkgever grove verplichtingen heeft verwaarloosd die hem zijn opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne. Uiteraard zal de rechter moeten oordelen of er bij voorkomende gelegenheid van grove verwaarlozing sprake kan zijn.

Artikel 50 is de tegenhanger van artikel 15 van de wet van 1927, maar in strijd met dat laatste stelt het geen termijnen van verjaring of herziening meer vast. Het bepaalt dat de Koning deze termijnen voor iedere ziekte, na advies van de technische raad, kan vaststellen.

Het is inderdaad gebleken, dat de in artikel 15 voormeld bedoelde termijnen, die bepaald waren in functie van de toen erkende beroepsziekten, te weten loodintoxicatie, kwikintoxicatie en miltvuur, niet meer beantwoorden aan de eisen voortvloeiend uit de erkenning van talrijke nieuwe ziekten waarvan de evolutie of de aanloop uiterst veranderlijke tijdvakken dekt. Welnu, de termijnen moeten kort genoeg zijn opdat al de voor

délais doivent être suffisamment courts pour que tous les éléments nécessaires au diagnostic soient toujours présents et ils doivent être suffisamment longs pour permettre aux victimes de maladies à imprégnation lente, telles que celles résultant de l'exposition aux substances radioactives, de faire valoir leur droit.

Ces impératifs empêchent donc de prévoir des délais valables pour l'ensemble des maladies et impliquent la fixation des délais sur des bases scientifiques.

C'est pourquoi l'intervention du Roi assisté par le conseil technique a paru indispensable.

L'article 51 reprend les dispositions de l'article 17 de la loi de 1927, à l'exception toutefois du 3° du 2° alinéa de ce dernier article qui réservait à chacun des membres du comité technique le droit de recourir contre les décisions du Fonds de prévoyance.

Ce droit était abusif puisqu'il permettait à un membre d'une autorité collégiale d'attaquer les décisions prises par cette autorité.

Pour le surplus, le conseil technique prévu par le présent projet n'a plus aucune responsabilité financière ni de gestion et il ne se conçoit pas dès lors de permettre à ces membres d'ester en justice.

L'article 52 ne fait que rendre indubitable une mesure que le bon sens social impose aux organismes chargés d'appliquer les lois sociales.

L'article 53 correspond à l'article 19 de la loi de 1927.

Les articles 54 à 61 se rapportent au nouveau système de financement du régime des maladies professionnelles.

Il est apparu souhaitable, étant donné la nécessité qu'il y a d'une part de provoquer un effort commun en vue de résoudre les problèmes que posent les maladies professionnelles et d'autre part de remédier aux difficultés inhérentes au système actuel, de recourir au principe de la solidarisation et de substituer à la cotisation capitalative présente une cotisation établie en pourcentage des salaires.

Le principe de la solidarisation ne peut toutefois être mis en œuvre sans avoir égard aux éléments de la charge réelle de la réparation dans le nouveau régime des maladies professionnelles.

Parmi ces éléments, celui de la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur va se traduire par une charge très importante.

D'autre part, l'équité commande que les entreprises dans lesquelles des risques se sont réalisés prennent une part complémentaire dans la charge globale de la réparation.

Compte tenu de ces considérations, les ressources financières du nouveau régime seront constituées :

1° *par une cotisation de solidarité* à verser par les employeurs occupant les personnes visées à l'article 2 du projet.

de diagnose nodige elementen steeds zouden aanwezig zijn. Ook moeten zij lang genoeg zijn om de schel effecters van een ziekte met lange aanloop, zoals bijvoorbeeld de ziekten inervol e blootstelling aan radioactieve stoffen, in staat te stellen hun recht te laten gelden.

Als gevolg van deze imperatieven is het dus niet mogelijk te voorzien in een voor de gezamenlijke ziekten geldige termijn en moet men de termijn vaststellen op wetenschappelijke basis.

De tussenkomst van de Koning, bijgestaan door de technische raad, is dan ook onontbeerlijk gebleken.

Artikel 51 herneemt het bepaalde in artikel 17 van de wet van 1927, met uitzondering nochtans van het 3° van het tweede lid van dit laatste artikel, waarbij aan elk lid van het technisch comité het recht werd verleend beroep in te stellen tegen de beslissingen van het het Voorzorgsfonds.

Dat recht was eigenlijk wederrechtelijk, vermits het een lid van een collegiaal gezag in de mogelijkheid stelde de door dat gezag genomen beslissingen aan te vallen.

Voor het overige heeft de bij dit ontwerp bepaalde technische raad geen enkele financiële of beheersverantwoordelijkheid meer, zodat het geen zin heeft, dat men het zijn leden mogelijk maakt in rechte te staan.

Artikel 52 neemt alle twijfel weg omtrent een maatregel die aan de met het toepassen der sociale wetten belaste instellingen wordt opgelegd door het sociaal gezond verstand.

Artikel 53 stemt overeen met artikel 19 van de wet van 1927.

Artikelen 54 tot 61 betreffen het nieuwe financieelingsstelsel van de regeling der beroepsziekten.

Het is gebleken dat het wenselijk zou zijn, gezien de noodzakelijkheid om enerzijds een gemeenschappelijke inspanning te vragen met het oog op de oplossing van de vraagstukken die door de beroepsziekten worden gesteld en anderzijds om de moeilijkheden te verhelpen die aan het huidig stelsel eigen zijn, het stelsel van de solidarisation aan te wenden en de huidige hoofdelijke bedragen te vervangen door een bijdrage die vastgesteld wordt op een loonpercentage.

Het beginsel van de solidarisation mag echter niet worden toegepast zonder de bestanddelen in beschouwing te nemen van de werkelijke last der schadeloosstelling in de nieuwe regeling der beroepsziekten.

Onder die bestanddelen zal de schadeloosstelling voor mijnwerkerspneumoconiosis een zeer belangrijke uitgave vertegenwoordigen.

Anderzijds is het billijk dat de ondernemingen waarin risico's werkelijkheid zijn geworden, een bijkomend aandeel dragen in de globale kosten van de schadeloosstelling.

Met inachtneming van deze overwegingen zullen de financiële inkomsten van de nieuwe regeling samengesteld zijn :

1° *uit een solidariteitsbijdrage* te storten door de werkgevers die de in artikel 2 van het ontwerp bedoelde personen tewerkstellen.

Cette cotisation serait égale à 0,25 p.c. ou à 0,15 p.c. de la rémunération du travailleur, selon qu'il s'agit d'un travailleur manuel ou d'un travailleur intellectuel.

La rémunération servant de base au calcul de la cotisation serait limitée au montant de la rémunération prise en considération pour le calcul de la cotisation due pour l'assurance maladie-invalidité.

2° *par une cotisation spécifique de prévention* à charge des employeurs dans l'entreprise desquels des risques de maladies professionnelles se sont réalisés.

Cette cotisation sera fixée par le Roi sur la proposition du comité de gestion.

Elle devra financer la partie de la charge globale de la réparation des maladies professionnelles pendant l'avant-dernier exercice, qui n'est pas couverte par la cotisation de solidarité et par la subvention de l'Etat dont question ci-après. L'avant-dernier exercice est pris comme exercice de référence de façon à garantir l'établissement des cotisations en temps utile pour assurer un financement sans aléas.

La technique prévue ne peut cependant avoir pour conséquence qu'aucune cotisation ne serait due, sinon le but poursuivi risque de n'être pas atteint.

C'est la raison pour laquelle le projet prévoit que 15 % de la charge globale devront être couverts par la cotisation de prévention.

3° *par une subvention de l'Etat* d'un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur (article 54).

Cette subvention trouve son fondement dans le fait que l'intervention financière de l'Etat dans les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs se réduira au fur et à mesure que le Fonds des maladies professionnelles prendra en charge les ouvriers mineurs pneumoconiotiques.

L'article 54 cite comme autre ressource la cotisation à verser par les assurés libres, mais l'article 57 laisse au Roi, le soin de fixer les modalités suivant lesquelles cette cotisation sera déterminée.

Les articles 58 et 59 ont trait aux moyens mis à la disposition du Fonds des maladies professionnelles en cas de non paiement des cotisations dans les délais prescrits.

L'article 60 donne au Roi la faculté de désigner les organismes de sécurité sociale à charger éventuellement de percevoir les cotisations en lieu et place du Fonds des maladies professionnelles. Il prévoit en outre la possibilité de confier à ces organismes certaines tâches incombant au Fonds en vertu du projet.

Cette possibilité est envisagée uniquement dans le domaine de la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur. Le but poursuivi est d'assurer, éventuellement dès l'entrée en vigueur de la loi, une collaboration administrative entre le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et le Fonds des maladies

Deze bijdrage zou 0,25 t.h. of 0,15 t.h. bedragen van het loon van de werknemer, naargelang het een hand- of hoofdarbeider betreft.

Het loon dat tot grondslag dient voor de berekening van de bijdrage zou begrensd worden tot het bedrag van het loon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdrage welke voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigd is.

2° *uit een specifieke voorkomingsbijdrage* ten laste van de werkgevers in wier ondernemingen beroepsziektenrisico's werkelijkheid geworden zijn.

Die bijdrage zal door de Koning vastgesteld worden op voorstel van het beheerscomité.

Zij zal het gedeelte moeten financieren van de globale kosten van de schadeloosstelling voor beroepsziekten gedurende het voorlaatste dienstjaar, dat niet gedekt is door de solidariteitsbijdrage en door de Rijks-toelage waarvan hieronder sprake. Het voorlaatste dienstjaar wordt als verwijzingsdienstjaar genomen om zeker te zijn dat de bijdragen te gelegener tijd zullen vastgesteld worden en om een financiering zonder risico's te verzekeren.

De techniek waarin voorzien wordt mag nochtans niet tot gevolg hebben dat geen bijdrage zou verschuldigd zijn, zo niet bestaat er gevaar dat het beoogde doel niet bereikt wordt.

Daarom bepaalt het ontwerp dat 15 % van de globale lasten door de voorkomingsbijdrage dienen te worden gedekt.

3° *uit een Rijks-toelage* ten belope van 50 % van de last der schadeloosstelling voor pneumoconiosis (silicosis) van de mijnwerker (artikel 54).

Deze toelage is verantwoord door het feit dat de financiële tussenkomst van het Rijk in de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers zal verminderen naargelang het Beroepsziektenfonds de door pneumoconiosis getroffen mijnwerkers ten laste zal nemen.

Artikel 54 vermeldt als andere bron van inkomsten de bijdrage die door de vrijwillig verzekerden dient te worden gestort, maar artikel 57 laat aan de Koning de zorg voor het vaststellen van de nadere regelen volgens welke deze bijdrage zal bepaald worden.

Artikelen 58 en 59 betreffen de middelen die ter beschikking van het Beroepsziektenfonds gesteld worden ingeval de bijdragen niet binnen de voorgeschreven termijnen betaald worden.

Artikel 60 geeft aan de Koning de macht om de sociale-zekerheidsorganismen aan te wijzen die gebeurlijk met de inning van de bijdragen zullen belast worden in de plaats van het Beroepsziektenfonds. Het voorziet daarenboven de mogelijkheid om aan die organismen sommige taken toe te vertrouwen die krachtens het ontwerp door het Fonds dienen te worden verricht.

Deze mogelijkheid wordt enkel voorzien op het gebied van schadeloosstelling bij mijnwerkerspneumoconiosis. Het doel dat wordt nagestreefd bestaat erin, eventueel van bij de inwerkingtreding van de wet een administratieve samenwerking tussen het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers en het Beroeps-

professionnelles afin de faciliter l'application du nouveau régime de réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur.

L'article 61 donne au Roi la faculté de rendre obligatoire, auprès du service d'inspection médicale du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, la déclaration des cas de maladies professionnelles. Les personnes appelées à faire cette déclaration ainsi que les conditions dans lesquelles cette dernière doit être effectuée seront déterminées par le Roi.

Afin d'assurer le contrôle du Gouvernement sur le Fonds des maladies professionnelles, cet organisme est soumis, conformément à l'article 62 aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, prévues pour les organismes énumérés à l'article 1^{er}, B, de ladite loi.

L'article 63 prévoit en faveur du Fonds des maladies professionnelles, une exemption de certains impôts et taxes.

L'article 64 reprend les dispositions de l'article 25 de la loi de 1927.

L'article 65 reprend les dispositions de l'article 22 de la loi de 1927.

L'article 66 prévoit les peines dont sont punis les employeurs ou les assurés libres qui ont éludé les obligations à l'égard du Fonds des maladies professionnelles résultant de la loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

L'article 67, paragraphe 1^{er} précise que les bénéficiaires de prestations d'un régime de sécurité sociale pour une incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle ne donnant pas lieu à réparation dans le cadre de la loi de 1927 ne peuvent prétendre au bénéfice de la loi nouvelle, à moins qu'après l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ils soient à nouveau exposés aux risques de maladies professionnelles.

Ceci signifie que les bénéficiaires en cause ne peuvent prétendre aux prestations de la loi nouvelle que si, par suite d'une exposition au risque de maladie professionnelle depuis la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi, leur affection antérieure à cette dernière date s'est aggravée ou encore si une nouvelle affection a été contractée.

Le paragraphe 2 précise que les ouvriers mineurs et assimilés qui ont contracté une maladie professionnelle dans les entreprises assujetties à la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés ne peuvent prétendre aux indemnités, allocations et rentes prévues par la loi qu'à concurrence du montant de la pension d'invalidité qui leur serait octroyée en vertu de ladite législation s'ils en remplissaient les conditions d'attribution. Il réalise ainsi une égalité de traitement avec les travailleurs visés au paragraphe 1^{er} car il se pourrait, en effet, que bien que ne remplissant pas les conditions pour bénéficier de la pension d'invalidité du régime des ouvriers mineurs et assimilés ou du régime général d'invalidité ils aient atteint un taux d'incapacité de travail qui compte tenu des salaires promérités leur ouvrirait des

ziektenfonds te verzekeren, ten einde de toepassing van het nieuw regime inzake schadeloosstelling bij mijnwerkerspneumoconiosis te vergemakkelijken.

Artikel 61 verleent de Koning de bevoegdheid de aangifte, bij de Dienst medische inspectie van de arbeid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, verplicht te stellen van de gevallen van beroepsziekten. De personen die deze aangifte moeten doen alsmede de voorwaarden waarin ze moet worden gedaan, worden door de Koning bepaald.

Ten einde een Regeringscontrole op het Beroepsziektenfonds te verzekeren wordt dat organisme, overeenkomstig artikel 62, onderworpen aan de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige organismen van openbaar nut voorzien voor de organismen die in artikel 1, B, van voornoemde wet worden opgesomd.

Artikel 63 voorziet voor het Beroepsziektenfonds vrijstelling van sommige belastingen en taxes.

Artikel 64 herneemt het bepaalde in artikel 25 van de wet van 1927.

Artikel 65 herneemt het bepaalde in artikel 22 van de wet van 1927.

Artikel 66 bepaalt de straffen die worden opgelegd aan de werkgevers of de vrijwillig verzekerden die de verplichtingen ten overstaan van het Beroepsziektenfonds welke voortvloeien uit de wet of uit de in uitvoering daarvan getroffen besluiten, niet nageleefd hebben.

Artikel 67, paragraaf 1, preciseert dat de gerechtigden op uitkeringen van een sociale zekerheidsregeling voor een werkongeschiktheid voortvloeiende uit een beroepsziekte, die geen aanleiding geeft tot schadeloosstelling in het raam van de wet van 1927, geen aanspraak kunnen maken op het genot van de nieuwe wet, tenzij zij na de inwerkingtreding van de nieuwe wet opnieuw aan het risico van de beroepsziekten zijn blootgesteld.

Dat betekent dat de gerechtigden waarvan sprake op de uitkeringen van de nieuwe wet slechts aanspraak kunnen maken indien, tengevolge van een blootstelling aan het risico van een beroepsziekte sedert de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet, hun aandoening waardoor zij vóór deze laatste datum waren getroffen, verergerd is of nog indien zij door een nieuwe aandoening zijn getroffen.

De paragraaf 2 bepaalt nader dat de mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden die een beroepsziekte hebben opgedaan in de ondernemingen die onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden, de vergoedingen, toeslagen en renten waarin de wet voorziet slechts kunnen genieten tot het beloop van het bedrag van het invaliditeitspensioen dat hen krachtens die wetgeving zou verleend worden indien zij er de toekenningsvoorwaarden van vervulden. Hij verwezenlijkt aldus een gelijkheid van behandeling met de in de paragraaf 1 bedoelde werknemers want het zou inderdaad kunnen voorkomen dat zij, alhoewel zij de voorwaarden niet vervullen om het invaliditeitspensioen te genieten in de regeling voor mijnwerkers of met dezen gelijkgestelden of in de algemene invaliditeits-

droits à une indemnité, allocation ou rente supérieure à la pension d'invalidité qu'ils obtiendraient s'ils réunissaient les conditions fixées par le régime spécial ou le régime général d'invalidité. Ils se verraient de la sorte exclus du bénéfice de la présente loi.

L'article 68 prévoit une interdiction de cumul entre la pension d'invalidité prévue par la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs et les prestations prévues par la présente loi lorsque de part et d'autre l'affection génératrice de droit est la même.

Aux termes de l'article 69 les dispositions du projet de loi ne portent pas préjudice aux dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique.

L'article 70 prévoit que les indemnités, allocations et rentes accordées, avant l'entrée en vigueur de la loi, en vertu de la loi de 1927 peuvent être adaptées aux fluctuations de l'indice des prix de détail, après avoir été éventuellement adaptées, selon les modalités à déterminer par le Roi, au niveau des salaires ou du coût de la vie actuels.

L'article 71 permet au Roi de fixer le cadre du personnel du Fonds des maladies professionnelles sans avoir à observer la procédure prévue à l'article 20 à la condition que l'arrêté soit publié au *Moniteur belge* dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la loi.

L'alinéa 2 donne la possibilité au Roi d'édicter des règles spéciales permettant de nommer, à un grade supérieur des agents définitifs de l'ancien Fonds de prévoyance et de réaliser les nominations conformément à ces règles préalablement établies par voie de règlement.

L'article 72 abroge la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

L'article 73 prévoit l'entrée en vigueur de la loi au 1^{er} janvier 1964. Une dérogation est prévue en ce qui concerne l'article 13, alinéas 3 à 5, qui entrera en vigueur le jour où les membres du comité de gestion auront été nommés.

Tel est, Mesdames, Messieurs, l'objet du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

regeling, een graad van arbeidsongeschiktheid zouden bereiken die, rekening houdend met de verdiende lonen, voor hen het recht zou doen ingaan op een vergoeding, toeslag of rente van een hoger bedrag dan het invaliditeitspensioen dat zij zouden bekomen indien zij de door de bijzondere invaliditeitsregeling of de algemene -regeling bepaalde voorwaarden vervulden. Zij zouden aldus uitgesloten worden van het voordeel van deze wet.

Artikel 68 behandelt een verbod van cumulatie tussen het invaliditeitspensioen bepaald bij de bijzondere wetgeving inzake mijnwerkerspensioenen en de uitkeringen bepaald bij deze wet, wanneer de aandoening die het recht opent aan weerszijden dezelfde is.

Luidens artikel 69 laten de bepalingen van het wetsontwerp, de bepalingen onverkort van de in België geldende internationale verdragen inzake sociale zekerheid.

Artikel 70 bepaalt dat de vergoedingen, toeslagen en renten die vóór de inwerkingtreding van de wet krachtens de wet van 1927 werden toegekend, aangepast kunnen worden aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, na eventueel volgens door de Koning vast te stellen regelen aan de huidige stand van lonen of kosten van levensbehoeften te zijn aangepast.

Artikel 71 laat aan de Koning toe het personeelskader van het Beroepsziektenfonds te bepalen zonder dat hij met de in artikel 20 bepaalde procedure rekening dient te houden, op voorwaarde dat het besluit binnen drie maanden na de inwerkingtreding van de wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Het tweede lid stelt de Koning in de mogelijkheid bijzondere regelen vast te stellen waarbij toegelaten wordt vastbenoemde personeelsleden van het vroeger Voorzorgsfonds tot een hogere graad te benoemen en die benoemingen te verrichten overeenkomstig deze vooraf bij wijze van reglement vastgestelde regelen.

Artikel 72 voorziet in de opheffing van de wet van 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten.

Artikel 73 bepaalt dat de wet op 1 januari 1964 in voege zal treden. Er wordt een afwijking voorzien wat betreft artikel 13, leden 3 tot 5 dat in werking zal treden de dag dat de leden van het beheerscomité benoemd zullen zijn.

Dat is, Mevrouwen, Mijne Heren, het voorwerp van het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON.

Projet de loi relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

But et champ d'application de la loi.

ARTICLE PREMIER.

La présente loi a pour but de régler la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et de promouvoir la prévention de celles-ci.

ART. 2.

§ 1. Le bénéfice de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est garanti :

1° aux travailleurs qui, par ou en vertu de l'article 2, § 1, 2, 3 et 6 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 14 juillet 1961, sont assujettis à cet arrêté-loi;

2° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

3° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

4° aux personnes occupées dans une entreprise familiale où seuls des parents, des alliés ou des pupilles travaillent habituellement sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur, pour autant qu'elles soient engagées dans les liens d'un contrat de louage de services;

5° aux personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi;

6° aux apprentis et stagiaires, même s'ils ne perçoivent aucune rémunération;

Ontwerp van wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Sociale Voorzorg wordt ermede belast in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp voor te leggen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I.

Doel en toepassingsgebied van de wet.

EERSTE ARTIKEL.

Doel dezer wet is een regeling te treffen inzake schadeloosstelling voor beroepsziekten en de voorkoming van deze ziekten te bevorderen.

ART. 2.

§ 1. — Het voordeel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd :

1° aan werknemers die door of op grond van artikel 2, § 1, 2, 3 en 6, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, aan deze besluitwet zijn onderworpen;

2° aan de arbeiders die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermede gelijkgesteld;

3° aan de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij;

4° aan degenen die werkzaam zijn in een familieonderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd, voor zover zij door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden;

5° aan degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of van werkloosheid, vakherstelling of -scholing genieten, die door of krachtens een wet werd ingericht;

6° aan leerjongens, leermeisjes en stagiairs, ook als zij geen loon ontvangen;

7° aux agents temporaires ainsi qu'aux stagiaires occupés par l'Etat, les provinces, les communes et les associations de communes, par les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et les établissements subordonnés aux provinces et aux communes, et qui sont liés à leur employeur par un contrat de travail ou par un contrat d'emploi.

8° aux professeurs de l'enseignement technique subventionné (libre, provincial et communal);

9° aux élèves et étudiants fréquentant des cours techniques ou professionnels pratiques ou des laboratoires.

§ 2. Les employeurs des personnes visées au § 1^{er}, 1° à 6° du présent article, sont tenus de s'assurer auprès du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4.

A cette fin sont considérés comme employeurs des personnes visées au § 1^{er}, 5°, les centres dans lesquels ou sous le contrôle desquels s'effectue l'adaptation ou la réadaptation professionnelle.

Le Roi détermine les modalités suivant lesquelles la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles est garantie aux personnes visées au § 1^{er}, 7° à 9° du présent article.

§ 3. Le Roi peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre à d'autres catégories de personnes la garantie de cette réparation.

ART. 3.

Toute personne non visée à l'article 2 ou dans un arrêté royal pris en exécution de celui-ci, peut, dans les conditions fixées par le Roi, s'assurer librement auprès du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 1 en vue d'obtenir le bénéfice de la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

CHAPITRE II.

Fonds des maladies professionnelles.

SECTION 1.

Le Fonds des maladies professionnelles.

ART. 4.

Le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles créé par l'article 3 de la loi du 21 juillet 1927 s'appelle désormais « Fonds des maladies professionnelles ».

ART. 5.

Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'Etat. Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

7° aan de tijdelijke personeelsleden en de stagiairs in dienst van het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten, van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en de onder de provinciën en de gemeenten ressorterende inrichtingen, en die met hun werkgever door een arbeids- of bediendencontract verbonden zijn;

8° aan de leraars van het (vrij, provinciaal en gemeentelijk) gesubsidieerd technisch onderwijs;

9° aan de leerlingen en studenten die praktische leergangen van het technisch of beroepsonderwijs volgen of laboratoria bezoeken.

§ 2. De werkgevers der personen bedoeld sub. § 1, 1° tot 6° van dit artikel zijn verplicht zich te verzekeren bij het in artikel 4 bedoelde Beroepsziektenfonds.

Worden te dien einde beschouwd als werkgevers van de sub. § 1, 5° bedoelde personen, de centra waarin of onder de controle waarvan, de vakscholing of -herscholing geschiedt.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens dewelke de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd voor de personen bedoeld sub § 1, 7° tot 9° van dit artikel.

§ 3. De Koning kan, volgens de nadere regelen die hij bepaalt, de waarborg dezer schadeloosstelling uitbreiden tot andere categorieën van personen.

ART. 3.

Ieder persoon die niet bedoeld is in artikel 2 of in een ter uitvoering daarvan genomen koninklijk besluit kan, in de door de Koning vastgestelde voorwaarden, vrijwillig aansluiten bij het in artikel 4 bedoelde Beroepsziektenfonds om het oordeel der schadeloosstelling voor beroepsziekten te bekomen.

HOOFDSTUK II.

Beroepsziektenfonds.

Afdeling 1.

Het Beroepsziektenfonds.

ART. 4.

Het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en opgericht bij artikel 3 van de wet van 24 juli 1927 wordt voortaan « Beroepsziektenfonds » genoemd.

ART. 5.

Het Beroepsziektenfonds is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder Rijkswaarborg staat. Het wordt ingesteld bij het Ministerie van Sociale Voorzorg. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Le Fonds des maladies professionnelles est soumis aux règles fixées par la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les organismes visés à l'article 1^{er}, B, de ladite loi.

ART. 6.

Le Fonds des maladies professionnelles a pour mission d'assurer l'application de la présente loi. Il exerce ses attributions en matière de prévention des maladies professionnelles sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail.

SECTION 2.

Le comité de gestion.

ART. 7.

Le Fonds des maladies professionnelles est administré par un comité de gestion qui est composé :

- 1^o d'un président;
- 2^o de sept membres représentant les organisations représentatives des employeurs et de sept membres représentant les organisations représentatives des travailleurs. Seuls les membres ont voix délibérative.

Le Roi peut, après consultation des organisations des employeurs et des travailleurs appelés à présenter des candidats, modifier le nombre des membres fixé à l'alinéa 1^{er}, 2^o du présent article.

ART. 8.

Le Roi nomme les membres du comité de gestion sur des listes doubles présentées par les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs visées à l'article 7.

Pour être membre, il faut être belge et âgé de 25 ans au moins.

ART. 9.

Le Roi nomme le président. Celui-ci doit :

- 1^o être belge;
- 2^o être âgés de 30 ans au moins;
- 3^o être indépendant des organisations représentées au comité de gestion de l'organisme;

1^o ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un Ministre.

ART. 10.

Le mandat du président et des membres du comité de gestion a une durée de six ans. Il peut être renouvelé.

Il est pourvu dans les trois mois au remplacement de tout membre qui a cessé de faire partie du comité de gestion avant la date normale d'expiration de son mandat. Dans ce cas le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace.

Het Beroepsziektenfonds is onderworpen aan de regelen vastgesteld door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, voor wat betreft de bij artikel 1, B, van genoemde wet bedoelde instellingen.

ART. 6.

Het Beroepsziektenfonds heeft tot opdracht de toepassing van deze wet te verzekeren. Het oefent zijn bevoegdheden uit inzake voorkoming van de beroepsziekten, onverminderd de bevoegdheden die op dat gebied aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid ten deel vallen.

AFDELING 2.

Het beheerscomité.

ART. 7.

Het Beroepsziektenfonds wordt bestuurd door een beheerscomité dat bestaat uit :

- 1^o een voorzitter;
- 2^o uit zeven leden die de representatieve werkgeversorganisaties vertegenwoordigen en zeven leden die de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen. Alleen de leden zijn stemgerechtigd.

De Koning kan, na raadpleging der werkgevers- en der werknemersorganisaties die kandidaten dienen voor te dragen, het aantal leden dat in lid 1, 2^o van dit artikel bepaald wordt, wijzigen.

ART. 8.

De Koning benoemt de leden van het beheerscomité uit dubbele lijsten die door de in artikel 7 bedoelde representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties voorgedragen worden.

Om lid te zijn, moet men Belg zijn en ten minste 25 jaar oud.

ART. 9.

De Koning benoemt de voorzitter. Deze moet :

- 1^o Belg zijn;
- 2^o ten minste 30 jaar oud zijn;
- 3^o onafhankelijk staan tegenover de organisaties die in het beheerscomité van de instelling vertegenwoordigd zijn;
- 4^o niet onder het hiërarchisch gezag van een Minister staan.

ART. 10.

Het mandaat van de voorzitter en van de leden van het beheerscomité duurt zes jaar. Het kan hernieuwd worden.

Binnen drie maanden wordt in de vervanging voorzien van elk lid dat opgehouden heeft van het beheerscomité deel uit te maken vóór de normale beëindiging van zijn mandaat. In dat geval voltooit het nieuwe lid het mandaat van het lid dat hij vervangt.

ART. 11.

Sur avis du comité de gestion, le Roi peut créer, au sein de l'organisme, un ou plusieurs comités techniques dont il détermine les attributions. Ces comités techniques sont chargés d'éclairer le comité de gestion dans sa mission.

Ils sont composés de personnes proposées par les organisations intéressées à l'application des lois et des arrêtés dont l'organisme assure l'exécution, ou de personnes choisies en raison de leur compétence particulière.

Les rapports entre le comité de gestion et les comités techniques sont précisés par le règlement d'ordre intérieur du comité de gestion.

ART. 12.

Le Roi désigne, sur avis du comité de gestion, les organisations autorisées à être représentées dans les comités techniques.

Les représentants de ces organisations sont nommés par le Roi, sur des listes doubles présentées par ces organisations.

Le Roi nomme aussi les personnes qui siègeront aux comités techniques en raison de leur compétence particulière.

SECTION 3.

Du fonctionnaire dirigeant.

ART. 13.

Le Fonds des maladies professionnelles est dirigé par un fonctionnaire dirigeant nommé par le Roi qui détermine son statut.

Son traitement est fixé dans l'échelle du directeur d'administration d'un ministère.

La vacance de l'emploi est déclarée par le comité de gestion. Dans les quinze jours qui suivent la déclaration de vacance de l'emploi, celle-ci est publiée au *Moniteur belge*.

Les candidatures doivent parvenir dans les vingt jours de cette publication au président du comité de gestion.

Dans le mois qui suit l'expiration de ce dernier délai, le comité de gestion donne au Ministre de la Prévoyance sociale son avis sur les différents candidats.

ART. 14.

Le fonctionnaire dirigeant exécute les décisions du comité de gestion; il donne à ce dernier toutes informations et lui soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'organisme.

Il assiste aux réunions du comité de gestion et du conseil technique prévu à l'article 16.

Il dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du comité de gestion, le fonctionnement de l'organisme.

ART. 11.

De Koning kan, op advies van het beheerscomité, in de instelling één of meer technische comité's oprichten waarvan hij de bevoegdheden bepaalt. Deze technische comité's hebben tot opdracht het beheerscomité in zijn taak voor te lichten.

Zij zijn samengesteld uit personen voorgedragen door organisaties welke betrokken zijn bij de toepassing van de wetten en besluiten waarvan de instelling de uitvoering verzekert of uit personen die gekozen zijn wegens hun bijzondere bevoegdheid.

De betrekkingen tussen het beheerscomité en de technische comité's worden door het huishoudelijk reglement van het beheerscomité nader bepaald.

ART. 12.

De Koning wijst op advies van het beheerscomité, de organisaties aan welke gemachtigd zijn om in de technische comité's vertegenwoordigd te worden.

De vertegenwoordigers van deze organisaties worden door de Koning benoemd op dubbele lijsten welke door deze organisaties worden voorgedragen.

De Koning benoemt eveneens de personen die in de technische comité's zullen zetelen wegens hun bijzondere bevoegdheid.

AFDELING 3.

De leidend ambtenaar.

ART. 13.

Het Beroepsziektenfonds wordt geleid door een leidend ambtenaar die benoemd wordt door de Koning, welke zijn statuut bepaalt.

Zijn wedde wordt vastgesteld in de schaal van de directeur van administratie van een ministerie.

Het vacant verklaren van de betrekking geschiedt door het beheerscomité. Binnen vijftien dagen na de openverklaring van de betrekking wordt deze vacature in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De kandidaturen moeten binnen twintig dagen na deze bekendmaking bij de voorzitter van het beheerscomité toekomen.

Binnen de maand na deze laatste termijn geeft het beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg zijn advies over de verschillende kandidaten.

ART. 14.

De leidend ambtenaar voert de beslissingen van het beheerscomité uit; hij verstrekt aan dit comité alle inlichtingen en legt het alle voorstellen voor die voor de werking van de instelling nuttig zijn.

Hij woont de vergaderingen van het beheerscomité en van de in artikel 16 bedoelde Technische Raad bij.

Hij leidt het personeel en zorgt, onder het gezag en de controle van het beheerscomité, voor de gang van zaken.

Il exerce les pouvoirs de gestion journalière définis par le règlement d'ordre intérieur.

Le comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

Pour faciliter l'expédition des affaires, le comité de gestion peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser le fonctionnaire dirigeant à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signatures de certaines pièces et correspondances.

Le fonctionnaire dirigeant représente l'organisme dans les actes judiciaires et extrajudiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du comité de gestion.

En cas d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, ses pouvoirs sont exercés par un membre du personnel de l'organisme désigné par le comité de gestion.

ART. 15.

Pour les actes judiciaires et extrajudiciaires, autres que ceux visés à l'article 14, l'organisme est représenté par le fonctionnaire dirigeant et par le président qui, conjointement, agissent valablement en son nom et pour son compte.

En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un membre du comité de gestion désigné par ce comité.

En cas d'absence ou d'empêchement du président et du fonctionnaire dirigeant, les actes sont accomplis conjointement par deux membres désignés par le comité de gestion.

SECTION 4.

Le conseil technique.

ART. 16.

Il est institué un conseil technique chargé :

1° d'étudier les maladies et de déterminer celles d'entre elles qui sont susceptibles de donner lieu à réparation;

2° de promouvoir le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles. Le conseil technique exerce sa mission en matière de prévention sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail;

3° de donner son avis sur tout problème qui lui est soumis par le Ministre de la Prévoyance sociale ou par le comité de gestion.

Toute proposition faite par le conseil technique dans les domaines visés aux 1° et 2° ci-dessus, est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale, par l'intermédiaire du comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au Ministre, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception. Le Ministre de la Prévoyance sociale transmet au Ministre de l'Emploi et du Travail les propositions faites par le Conseil technique en matière de prévention des maladies professionnelles.

Hij oefent de bevoegdheden uit inzake het dagelijks beheer, zoals het huishoudelijk reglement deze bepaalt.

Het beheerscomité kan hem andere bevoegdheden overdragen.

Voor een vlottere gang van zaken kan het beheerscomité binnen de grenzen en voorwaarden die het vaststelt, de leidend ambtenaar machtigen een deel van de hem verleende bevoegdheden en het ondertekenen van sommige stukken en brieven over te dragen.

De leidend ambtenaar vertegenwoordigt de instelling in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en treedt geldig in haar naam en voor haar rekening op, zonder dat hij zulks door een beslissing van het beheerscomité moet staven.

Ingeval de leidend ambtenaar verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door een personeelslid van de instelling, dat door het beheerscomité aangewezen wordt.

ART. 15.

Voor de andere dan de in artikel 14 bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, wordt de instelling vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar en de voorzitter, die, gezamenlijk, rechtsgeldig in haar naam en voor haar rekening optreden.

Ingeval de voorzitter verhinderd is, wordt hij door een lid van het beheerscomité vervangen, dat door dit comité aangewezen wordt.

Ingeval de voorzitter en de leidend ambtenaar afwezig of verhinderd zijn, verrichten twee door het beheerscomité aangewezen leden samen de handelingen.

AFDELING 4.

De technische raad.

ART. 16.

Er wordt een technische raad opgericht, ermee belast :

1° de ziekten te bestuderen en na te gaan welke dezer tot schadeloosstelling aanleiding kunnen geven;

2° de rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te bevorderen. De technische raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die op dat gebied aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ten deel vallen;

3° van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem dat hem door de Minister van Sociale Voorzorg of door het beheerscomité wordt voorgelegd.

Ieder voorstel van de technische raad, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg overgemaakt. Het beheerscomité maakt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst over aan de Minister. De Minister van Sociale Voorzorg maakt aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de voorstellen over gedaan door de technische raad inzake voorkoming van de beroepsziekten.

ART. 17.

Le conseil technique se compose :

1° de six médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles.

Quatre de ces médecins sont choisis parmi les candidats présentés par chacune des quatre universités. Chaque université présente un candidat au moins. Les deux autres médecins sont choisis parmi les candidats présentés par le comité de gestion;

2° d'un médecin présenté par le Ministre de l'Emploi et du Travail et appartenant à l'Administration ayant dans ses attributions l'hygiène et la médecine du travail;

3° d'un chimiste et d'un ingénieur reconnus pour leur compétence en matière de prévention;

4° de deux fonctionnaires reconnus pour leur compétence en matière d'assurance sociale;

5° du chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles.

Les membres du conseil technique sont nommés par le Roi.

Le président du conseil technique est, sur avis du comité de gestion, nommé par le Roi, parmi les membres ayant la qualité de médecin.

SECTION 5.

Compétence et fonctionnement du comité de gestion.

ART. 18.

Sous réserve des dispositions de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.

ART. 19.

Le comité de gestion peut soumettre au Ministre de la Prévoyance sociale des propositions de modification aux lois ou arrêtés qu'il est chargé d'appliquer. Si une proposition n'a pas recueilli l'unanimité, le rapport au Ministre expose les différents avis exprimés.

Le comité de gestion peut aussi adresser au Ministre de la Prévoyance sociale des avis sur toutes propositions de loi ou sur tous amendements concernant la législation qu'il est chargé d'appliquer et dont le Parlement est saisi.

ART. 20.

Sauf en cas d'urgence, le Ministre de la Prévoyance sociale soumet à l'avis soit du Conseil national du travail, soit du comité de gestion, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire tendant à modifier la législation ou réglementation que le Fonds

ART. 17.

De technische raad is samengesteld uit :

1° zes artsen die bekend staan om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten.

Vier dezer artsen worden gekozen onder de kandidaten die door ieder van de vier universiteiten worden voorgedragen. Iedere universiteit draagt ten minste één kandidaat voor. De overige twee artsen worden gekozen onder de kandidaten die door het beheerscomité worden voorgedragen;

2° een arts die wordt voorgedragen door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en die behoort tot de Administratie waaronder de arbeidshygiëne en -geneeskunde ressorteert;

3° een scheikundige en een ingenieur die bekend staan om hun bevoegdheid inzake voorkoming;

4° twee ambtenaren die bekend staan om hun bevoegdheid inzake sociale verzekeringen;

5° het hoofd van de medische dienst van het Beroepsziektenfonds.

De leden van de technische raad worden benoemd door de Koning.

De Voorzitter van de technische raad wordt, na advies van het beheerscomité, door de Koning benoemd uit de leden die de hoedanigheid van arts bezitten.

AFDELING 5.

Bevoegdheid en werkwijze van het beheerscomité.

ART. 18.

Onder voorbehoud van de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, beschikt het beheerscomité over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn.

ART. 19.

Het beheerscomité kan aan de Minister van Sociale Voorzorg voorstellen doen tot wijziging van de wetten en de besluiten, met de toepassing waarvan het belast is. Indien een voorstel niet eenparig wordt aanvaard, zal het verslag aan de Minister de verschillende uitgebrachte adviezen uiteenzetten.

Het beheerscomité kan ook aan de Minister van Sociale Voorzorg adviezen doen toekomen over alle wetsvoorstellen of amendementen betreffende de wetgeving met de toepassing waarvan het belast is en die bij het Parlement aanhangig zijn.

ART. 20.

Behoudens in spoedeisende gevallen, onderwerpt de Minister van Sociale Voorzorg aan het advies, ofwel van de Nationale Arbeidsraad, ofwel van het beheerscomité, elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek of réglementair besluit, dat ertoe strekt de wet-

est chargé d'appliquer ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme.

Le comité de gestion donne son avis dans le délai d'un mois. A la demande du Ministre, ce délai peut être réduit à dix jours francs.

Si le Ministre invoque l'urgence, il en informe le président du comité de gestion.

ART. 21.

Le comité de gestion est tenu de donner au Ministre de la Prévoyance sociale le plan de financement de toute modification qu'il propose à la législation en vigueur et qui entraîne des charges financières supplémentaires.

ART. 22.

A l'exception du fonctionnaire dirigeant, le personnel est nommé, promu et révoqué par le comité de gestion, conformément aux règles du statut du personnel.

Dans la nomination du personnel il est observé un juste équilibre dans le nombre d'emplois réservés aux candidats de chaque groupe linguistique, ainsi qu'il est prévu à l'article 9, § 4, de la loi du 28 juin 1932, relative à l'emploi des langues en matière administrative.

ART. 23.

Le comité de gestion fixe son règlement d'ordre intérieur qui prévoit notamment :

1° les règles concernant la convocation du comité de gestion à la demande du Ministre ou de son représentant, du président, du fonctionnaire dirigeant ou de deux membres;

2° les règles relatives à la présidence du comité de gestion, en cas d'absence ou d'empêchement du président;

3° les règles concernant le rétablissement de la parité, lorsque les membres représentant respectivement les organisations d'employeurs et les organisations de travailleurs ne sont pas présents en nombre égal au moment du vote. Dans ce cas, le ou les plus jeunes membres de la partie en surnombre sont tenus de s'abstenir;

4° la présence d'au moins la moitié des représentants des organisations d'employeurs et des représentants des organisations de travailleurs pour délibérer valablement, ainsi que les modalités de vote au sein du comité de gestion;

5° la détermination des actes de gestion journalière;

6° les relations à établir entre le comité de gestion et les comités techniques, notamment la représentation éventuelle de ces derniers aux séances du comité de gestion, ainsi que la représentation du comité de gestion aux séances des comités techniques;

geving of de reglementering, met de toepassing waarvan het Fonds belast is, te wijzigen of dat het personeelskader en de structuur van de instelling betreft.

Het beheerscomité geeft binnen een maand zijn advies. Op verzoek van de Minister kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden.

Indien de Minister de dringendheid inroept brengt hij de voorzitter van het beheerscomité hiervan op de hoogte.

ART. 21.

Het beheerscomité is ertoe gehouden aan de Minister van Sociale Voorzorg het financieringsplan te geven van elke wijziging aan de bestaande wetgeving die het voorstelt en waaruit bijkomende financiële lasten voortvloeien.

ART. 22.

Met uitzondering van de leidend ambtenaar wordt het personeel door het beheerscomité benoemd, bevorderd en ontslagen, overeenkomstig de regelen van het statuut van het personeel.

Bij het benoemen van het personeel wordt een juist evenwicht in acht genomen in het aantal betrekkingen die aan de kandidaten van elke taalgroep worden voorbehouden, zoals bepaald wordt in artikel 9, § 4 van de wet van 28 juni 1932 betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken.

ART. 23.

Het beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat inzonderheid :

1° de regelen stelt in verband met de bijeenroeping van het beheerscomité op verzoek van de Minister of van zijn afgevaardigde, van de voorzitter, van de leidend ambtenaar of van twee leden;

2° de regelen stelt in verband met het voorzitterschap van het beheerscomité, bij afwezigheid of belet van de voorzitter;

3° de regelen stelt in verband met het herstel van de pariteit, wanneer de leden, die respectievelijk de werkgevers- en de werknemersorganisaties vertegenwoordigen, bij de stemming niet in gelijk aantal aanwezig zijn. In dit geval zal het jongste lid of zullen de jongste leden van de boventallige partij zich onthouden;

4° de aanwezigheid voorschrijft van minstens de helft van de vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties en van de werknemersorganisaties om op geldige wijze te beraadslagen en te beslissen, alsmede de wijze van stemming in het beheerscomité;

5° vaststelt welke handelingen van dagelijks beheer zijn;

6° bepaalt welke betrekkingen tussen het beheerscomité en de technische comité's dienen te worden tot stand gebracht, inzonderheid de eventuele vertegenwoordiging van deze laatste op de vergaderingen van het beheerscomité, evenals de vertegenwoordiging van het beheerscomité op de vergaderingen van de technische comité's;

7° les modalités d'exercice des attributions des comités techniques;

8° les conditions dans lesquelles le comité de gestion peut faire appel à des personnes spécialement compétentes pour l'examen des questions particulières;

9° la possibilité pour les membres du comité de gestion de se faire assister par des techniciens.

ART. 24.

Le comité de gestion désigne parmi les membres du personnel de l'organisme la personne chargée du secrétariat du comité.

ART. 25.

Lorsque le comité est en défaut de prendre une mesure ou d'accomplir un acte prescrit par la loi ou les règlements, le Ministre de la Prévoyance sociale peut se substituer à lui après l'avoir invité à prendre les mesures ou à accomplir les actes nécessaires dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci puisse être inférieur à huit jours.

Il en est notamment ainsi lorsque la mesure ne peut être prise ou que l'acte ne peut être accompli parce que le président constate qu'à deux séances et sur le même point, aucune majorité ne se fait lors des votes.

Le Ministre peut exercer les attributions du comité de gestion lorsque et aussi longtemps que celui-ci est mis dans l'impossibilité d'agir :

1° par le fait que les organisations d'employeurs ou de travailleurs, invitées régulièrement à présenter leurs listes de candidats pour la constitution du comité de gestion, omettent de le faire dans les délais prévus;

2° si, nonobstant convocation régulière, le comité de gestion est mis dans l'impossibilité de fonctionner par l'absence répétée de la majorité soit des membres représentant les employeurs, soit des membres représentant les travailleurs.

ART. 26.

Le Roi fixe les indemnités à allouer aux présidents et membres du comité de gestion et du conseil technique. Ces indemnités sont à charge du Fonds.

CHAPITRE III.

Des dommages et de leur réparation.

SECTION I.

Des maladies professionnelles et de leurs dommages.

ART. 27.

Le Roi dresse la liste des maladies professionnelles dont les dommages donnent lieu à réparation.

7° regelen stelt die de technische comité's in acht nemen bij de uitoefening van hun bevoegdheden;

8° bepaalt onder welke voorwaarden het beheerscomité voor het onderzoek van speciale vraagstukken een beroep op bijzonder bevoegde personen kan doen;

9° voor de leden van het beheerscomité de mogelijkheid openlaat om zich te laten bijstaan door technische raadgevers.

ART. 24.

Het beheerscomité wijst onder de leden van het personeel van de instelling de persoon aan die het sekretariaat van het comité waarneemt.

ART. 25.

Wanneer het comité in gebreke blijft om een maatregel te treffen of een handeling te verrichten die door de wet of de verordeningen is voorgeschreven, kan de Minister van Sociale Voorzorg zich in zijn plaats stellen na het verzocht te hebben de maatregelen te nemen of de noodzakelijke handelingen te verrichten binnen een door hem gestelde tijd, die niet minder dan acht dagen mag bedragen.

Dit geldt met name wanneer de maatregel niet kan worden genomen of de handeling niet kan worden verricht omdat de voorzitter vaststelt dat gedurende twee vergaderingen over hetzelfde punt bij de stemming geen meerderheid is bereikt.

De Minister kan de bevoegdheden van het beheerscomité uitoefenen wanneer, en voor de tijd dat dit in de onmogelijkheid verkeert tot handelen :

1° door het feit dat de organisaties van werkgevers of van werknemers, regelmatig uitgenodigd om hun kandidatenlijsten voor de samenstelling van het beheerscomité voor te dragen, verwaarlozen het te doen binnen de gestelde tijden;

2° wanneer, niettegenstaande regelmatige samenroeping, het beheerscomité in de onmogelijkheid is te handelen door de herhaalde afwezigheid van de meerderheid hetzij van de leden die de werkgevers, hetzij van de leden die de werknemers vertegenwoordigen.

ART. 26.

De Koning bepaalt de aan de voorzitter en leden van het beheerscomité en van de technische raad toe te kennen vergoedingen. Deze vergoedingen zijn ten laste van het Fonds.

HOOFDSTUK III.

Schade en schadeloosstelling.

AFDELING I.

Schade ingevolge beroepsziekten.

ART. 27.

De Koning maakt de lijst op der beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven.

Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale devenue obligatoire pour la Belgique, sont inscrites d'office par le Roi sur la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation, le jour de l'entrée en vigueur en Belgique de ladite convention.

ART. 28.

Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont :

- 1° le décès de la victime;
- 2° l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale;
- 3° l'incapacité permanente de travail partielle ou totale;
- 4° la cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 33;
- 5° les frais pour soins de santé dont les appareils de prothèse et d'orthopédie.

SECTION II.

De la réparation.

ART. 29.

La réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle est due, lorsque la personne, victime de cette maladie, a été exposée au risque professionnel de ladite maladie pendant tout ou partie de la période au cours de laquelle elle appartenait à une des catégories de personnes visées à l'article 2 ou pendant la période au cours de laquelle elle a été assurée en vertu de l'article 3.

ART. 30.

Si la maladie a entraîné la mort de la victime, les dispositions de l'article 4 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail sont applicables.

Pour l'application du présent article, la date de l'accident dont il est question à l'article 4 précité est remplacée par la date du décès sauf en ce qui concerne le cas visé au 2°, A, du même article 4 pour lequel la date de l'accident est remplacée par le 365° jour précédant la date de décès.

ART. 31.

§ 1. Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail, totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues aux § 2, 3 ou 4, à condition que l'incapacité temporaire dure quinze jours au moins. En cas de rechute il ne doit plus être satisfait à cette condition.

§ 2. Lorsque l'incapacité temporaire de travail est ou devient totale, la victime a droit, à partir du jour

Beroepsziekten waaromtrent een voor België verbindend geworden internationaal verdrag is gesloten, worden van rechtswege door de Koning ingeschreven op de lijst der tot schadeloosstelling aanleiding gevende beroepsziekten, op de dag waarop voornoemde overeenkomst in België van kracht wordt.

ART. 28.

De verschillende schadegevallen welke aanleiding geven tot schadeloosstelling zijn :

- 1° overlijden van de getroffene;
- 2° gedeeltelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid;
- 3° gedeeltelijke of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 4° de tijdelijke of definitieve stopzetting der beroepsactiviteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 33;
- 5° de kosten voor geneeskundige verzorging waaronder de toestellen voor kunstmatige vervanging van lichaamsdelen en orthopedische toestellen.

AFDELING II.

Schadeloosstelling.

ART. 29.

Schadeloosstelling voor beroepsziekten is verschuldigd wanneer de door deze ziekte getroffen persoon aan het beroepsrisico deze ziekte blootgesteld geweest is gedurende de ganse periode of een deel der periode in de loop waarvan hij behoorde tot een der categorieën van personen bedoeld in artikel 2 of gedurende de periode tijdens welke hij krachtens artikel 3 verzekerd was.

ART. 30.

Heeft de ziekte het overlijden van de getroffene ten gevolge gehad, dan is het bepaalde in artikel 4 van de samengeordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen toepasselijk.

Voor de toepassing van dit artikel wordt de datum van het ongeval waarvan sprake in genoemd artikel 4, vervangen door de datum van overlijden, behalve voor wat het in 2°, A, van hetzelfde artikel 4 bedoelde geval betreft waarvoor de datum van het ongeval vervangen wordt door de 365° dag vóór het overlijden.

ART. 31.

§ 1. Wanneer de ziekte een volledige of gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid heeft veroorzaakt, heeft de getroffene recht op de in § 2, 3 of 4 vastgestelde uitkeringen, mits de tijdelijke ongeschiktheid ten minste vijftien dagen aanhoudt. In geval van instorting moet aan deze eis niet worden voldaan.

§ 2. Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid volledig is of wordt, heeft de getroffene te rekenen van

qui suit celui du début de cette incapacité, à une indemnité journalière égale à 80 p.c. du salaire quotidien moyen.

Lorsque l'incapacité temporaire est totale à l'expiration des vingt-huit premiers jours à compter du jour qui suit celui du début de l'incapacité, l'indemnité journalière est, à partir du vingt-neuvième jour, égale à 90 % du salaire quotidien moyen.

Lorsque l'incapacité temporaire totale dure plus d'un an et que la victime est inapte à tout travail, même dans une autre profession, l'indemnité journalière est égale à 100 p.c. du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

§ 3. L'indemnité à accorder pour la journée au cours de laquelle l'incapacité de travail a débuté, doit garantir à la victime un revenu (salaire plus indemnité) égal au salaire journalier normal. En aucun cas l'indemnité ne dépassera 80 p.c. du salaire quotidien moyen.

§ 4. Lorsque l'incapacité temporaire de travail est ou devient partielle, l'indemnité journalière est équivalente à la différence entre le salaire de la victime antérieurement à l'incapacité de travail résultant de la maladie professionnelle et celui qu'elle peut gagner avant d'être complètement rétablie.

Si la victime est dans l'impossibilité de trouver une occupation chez son employeur, qui lui permette d'utiliser sa capacité de travail restante, elle obtient la même indemnité que si elle était atteinte d'une incapacité temporaire totale de travail.

§ 5. Lorsque l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 p.c. déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence; ce point de départ est constaté soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif.

En ce qui concerne les victimes gravement atteintes, dont l'état nécessite absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, le juge peut porter l'allocation annuelle à un taux supérieur à 100 p.c., mais qui n'excédera pas 150 p.c.

A l'expiration de l'éventuel délai de revision prévu par l'article 50 l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère.

ART. 32.

Lorsque l'incapacité de travail temporaire ou permanente, ou le décès, sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 27, la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre à réparation à partir du 1^{er} janvier de l'année précédant celle de ladite inscription.

de dag volgende op het begin van deze ongeschiktheid recht op een dagelijkse vergoeding gelijk aan 80 t.h. van het gemiddeld dagloon.

Wanneer na het verstrijken van de eerste achttwintig dagen te rekenen van de dag welke op het begin van de ongeschiktheid volgt, de tijdelijke ongeschiktheid volledig is, wordt de dagelijkse vergoeding te rekenen van de negentwintigste dag af gelijk aan 90 t. h. van het gemiddeld dagloon.

Wanneer de volledige tijdelijke ongeschiktheid meer dan een jaar duurt en de getroffene niet geschikt is voor enige arbeid, zelfs in een ander beroep, dan is de dagelijkse vergoeding vanaf de eerste dag van het tweede jaar gelijk aan 100 t. h. van het gemiddeld dagloon.

§ 3. De vergoeding welke dient te worden toegekend voor de dag waarop de arbeidsongeschiktheid begonnen is, moet aan de getroffene een inkomen (loon plus vergoeding) waarborgen dat overeenstemt met het normaal dagloon. In geen geval zal de vergoeding 80 t. h. van het gemiddeld dagloon overschrijden.

§ 4. Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid gedeeltelijk is of wordt, is de dagelijkse vergoeding gelijk aan het verschil tussen het loon van de getroffene vóór de arbeidsongeschiktheid ingevolge de beroepsziekte en het loon dat de getroffene kan verdienen alvorens geheel hersteld te zijn.

Bevindt de getroffene zich alsdan in de onmogelijkheid bij zijn werkgever een bezigheid te vinden waarin hij de hem resterende arbeidsgeschiktheid kan benutten, dan bekomt hij dezelfde vergoeding als indien hij door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid ware getroffen.

§ 5. Wanneer de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 t. h. bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is; dit vertrekpunt wordt vastgesteld hetzij bij de overeenkomst der partijen hetzij bij een eindvonnis.

Wat de zwaar getroffen betreft, wier toestand volstrekt de geregelde hulp van een andere persoon vergt, kan de rechter de jaarlijkse vergoeding op een hoger bedrag dan 100 t. h. brengen maar dat geen 150 t. h. mag overschrijden.

Na het verstrijken van de gebeurlijke herzienings termijn bedoeld bij artikel 50, wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen.

ART. 32.

Wanneer de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voordat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 27 bedoelde lijst, dan kunnen de getroffene of zijn rechthebbenden aanspraak maken op schadeloosstelling vanaf 1 januari van het jaar vóór het jaar waarin de ziekte werd ingeschreven.

ART. 33.

§ 1. Sur avis du médecin désigné par le Roi, le Fonds peut, s'il le juge nécessaire, proposer à toute victime d'une maladie professionnelle de s'abstenir soit temporairement, soit définitivement, de toute activité qui puisse l'exposer encore aux risques de cette maladie et de cesser soit temporairement, soit définitivement, l'activité qu'elle exerce.

§ 2. — La victime qui accepte la proposition de cessation temporaire a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail pendant la période de cessation temporaire.

§ 3. La victime qui accepte la proposition de cessation définitive a droit, au cours de la période de nonante jours qui suit le jour de la cessation effective, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

La victime qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par la législation relative au reclassement social des handicapés, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles.

Pendant la durée de la réadaptation elle a droit aux indemnités d'incapacité permanente totale, diminuées des avantages en espèces accordés par l'établissement où s'effectue la réadaptation.

Les frais occasionnés par la réadaptation sont supportés par le Fonds des maladies professionnelles dans les conditions et suivant les modalités à déterminer par le Roi.

§ 4. Pour la victime qui se soumet à une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre de la législation relative au reclassement social des handicapés, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

Toutefois, entre le jour de la cessation effective du travail et celui du début de la réadaptation la victime dispose, en vue de son orientation professionnelle, d'un délai de quinze jours pendant lequel elle a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail.

ART. 34.

§ 1. Lorsque la victime, atteinte d'une incapacité temporaire de travail, cesse définitivement toute activité, conformément aux dispositions de l'article 33, l'incapacité temporaire de travail est considérée comme permanente et évaluée comme telle à l'expiration de la période de nonante jours prévue audit article.

ART. 33.

§ 1. Indien het daartoe voldoende redenen aanwezig acht kan het Beroepsziektenfonds op advies van de door de Koning aangewezen arts aan ieder door een beroepsziekte getroffenene voorstellen zich verder hetzij voor een tijd hetzij voorgoed te onthouden van iedere activiteit die hem nog aan het risico van bedoelde ziekte zou blootstellen en de door hem uitgeoefende activiteit tijdelijk of voorgoed stop te zetten.

§ 2. De getroffenene die instemt met het voorstel voor een tijdelijke stopzetting heeft voor de periode van tijdelijke stopzetting recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

§ 3. Zo de getroffenene instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, dan heeft hij voor een periode van negentig dagen volgend op de dag van de werkelijke stopzetting recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid.

De getroffenene die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de wetgeving betreffende de sociale reclassering van minder-invaliden, vakherscholing ten laste van het Beroepsziektenfonds ondergaan.

Tijdens de duur van deze herscholing heeft hij recht op de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid, verminderd met de voordelen in geld, toegestaan door de instelling waar de herscholing gebeurt.

De kosten van de herscholing worden door het Beroepsziektenfonds gedragen onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen, door de Koning te bepalen.

§ 4. Voor de getroffenene die zich onderwerpt aan vakherscholing hetzij ten laste van het Beroepsziektenfonds, hetzij in het raam van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen gaat de in paragraaf 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.

Tussen de dag van de daadwerkelijke werkstopzetting en de dag van aanvang van de herscholing beschikt de getroffenene nochtans, met het oog op zijn beroepsoriëntering, over een termijn van vijftien dagen tijdens welke hij recht heeft op de vergoedingen voor volledige arbeidsongeschiktheid.

ART. 34.

§ 1. Wanneer de door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffenene definitief elke activiteit stopzet overeenkomstig het bepaalde in artikel 33, dan wordt de tijdelijke arbeidsongeschiktheid als blijvend aanzien en als zodanig gewaardeerd bij het verstrijken van de periode van negentig dagen waarvan sprake in dat artikel.

§ 2. La victime qui a accepté la proposition de cessation définitive, ne peut effectuer des travaux comportant le risque de la maladie qui a justifié la cessation de son activité. L'employeur ne peut davantage l'occuper à de tels travaux.

Le Roi peut déterminer dans quels cas et quelle mesure l'employeur qui a sciemment enfreint les dispositions de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe peut être astreint à rembourser au Fonds des maladies professionnelles les indemnités que cet organisme accorde à la victime ou à ses ayants droit, en raison du décès, d'une rechute ou d'une aggravation de la maladie trouvant leur cause dans l'infraction.

§ 3. Le Roi fixe les règles particulières d'application des dispositions de l'article 33 et du présent article et notamment les règles relatives au contrôle du respect des obligations auxquelles les victimes ont souscrit par suite de leur acceptation des propositions du Fonds des maladies professionnelles. Les règles de contrôle peuvent prescrire le concours des employeurs qui occupent les victimes.

ART. 35.

Les assurés libres visés à l'article 3, qui acceptent la proposition qui leur est faite par le Fonds des maladies professionnelles de cesser leur activité, bénéficient des indemnités prévues à l'article 33.

Sous peine de se voir refuser toute indemnisation, les assurés libres qui ont bénéficié des dispositions de l'article 33 ne peuvent plus s'exposer pendant la période au cours de laquelle la mesure de cessation de l'activité est d'application, au risque de la maladie qui a justifié cette cessation.

Cette sanction n'est pas appliquée lorsque, à sa demande, l'intéressé a obtenu du Fonds des maladies professionnelles un avis favorable sur la reprise de son ancienne activité.

ART. 36.

Le travailleur ou l'assuré libre qui refuse de cesser temporairement ou définitivement toute activité dans l'entreprise où il est occupé ou dans la profession qu'il exerce, perd le droit à tous les avantages de la présente loi en cas de rechute ou d'aggravation de la maladie qui a justifié la proposition de cessation d'activité s'il est établi médicalement que cette rechute ou cette aggravation est le résultat de l'exposition au risque que le travailleur ou l'assuré libre a sciemment et volontairement prolongée.

ART. 37.

Un tarif des soins de santé est établi par le Roi.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le Fonds des maladies professionnelles peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic

§ 2. De getroffene die heeft ingestemd met het voorstel voor een definitieve stopzetting, mag geen werk verrichten waarbij risico bestaat voor de ziekte die de stopzetting heeft verantwoord. De werkgever mag hem evenmin bij dergelijk werk tewerkstellen.

De Koning kan bepalen in welke gevallen en in welke mate een werkgever die wetens en willens het bepaalde in het eerste lid van deze paragraaf overtreedt, verplicht kan worden aan het Beroepsziektenfonds de vergoedingen terug te betalen die het aan de getroffene of zijn rechthebbenden uitkeert, ingevolge de dood, een instorting of een verergering van de beroepsziekte, welke het gevolg is van de overtreding.

§ 3. De Koning bepaalt de bijzondere regelen voor de toepassing van dit artikel, inzonderheid de regelen inzake toezicht op de naleving door de betrokkenen van de verbintenissen die deze op zich hebben genomen ingevolge hun instemming met de voorstellen van het Beroepsziektenfonds. De toezichtsregelen kunnen verplichtingen medebrengen voor de werkgevers die de getroffenen in dienst hebben.

ART. 35.

De in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden, die het hun door het Beroepsziektenfonds gedane voorstel, elke activiteit stop te zetten, aanvaarden, genieten de vergoedingen waarvan sprake in artikel 33.

Op straffe van weigering van elke vergoeding mogen de vrijwillig verzekerden die het voordeel hebben genoten van het bepaalde in artikel 33, zich gedurende de periode in de loop van dewelke de maatregel van stopzetting der activiteit toepasselijk is, niet meer blootstellen aan het risico der ziekte die deze stopzetting heeft verantwoord.

Deze sanctie wordt niet toegepast wanneer de betrokkene, op zijn verzoek, van het Beroepsziektenfonds een gunstig advies heeft bekomen in verband met het hervatten van zijn vroegere activiteit.

ART. 36.

De werknemer of de vrijwillig verzekerde die weigert tijdelijk of definitief elke activiteit in de onderneming waar hij tewerkgesteld is of in het beroep dat hij uitoefent stop te zetten, verliest het recht op alle voordelen van deze wet in geval van instorting of verergering van de ziekte die het voorstel tot stopzetting van de activiteit heeft gerechtvaardigd, indien uit een geneeskundig onderzoek blijkt dat die instorting of die verergering het gevolg is van de blootstelling aan het risico die de werknemer of de vrijwillig verzekerde wetens en willens heeft verlengd.

ART. 37.

Een tarief voor geneeskundige verzorging wordt door de Koning opgemaakt.

Onverminderd het recht van vrije keuze van arts of verzorgingsinstelling, mag het Beroepsziektenfonds de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie, alle nuttige

qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payées à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

SECTION III.

Des dispositions communes aux différents dommages.

ART. 38.

Aucune indemnité n'est due lorsque la maladie a été intentionnellement provoquée soit par le travailleur soit par les ayants-droit et ce quel qu'en soit le bénéficiaire.

ART. 39.

Les indemnités dues en vertu de la présente loi aux victimes ou à leurs ayants-droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

Le Roi peut prévoir des exceptions à cette règle en faveur des organismes d'assurance sociale qui ont alloué des sommes à titre provisionnel à l'un de leurs assurés, victime d'une maladie professionnelle ou qui leur ont payé indûment des prestations.

Le Roi peut également fixer les modalités de récupération par le Fonds des maladies professionnelles, à charge des organismes d'assurance sociale, des sommes qu'il aurait éventuellement allouées en lieu et place de ces organismes.

ART. 40.

Le remboursement des sommes allouées indûment à titre de réparation de dommages faisant l'objet de la présente loi ne peut être réclamé aux personnes auxquelles elles ont été versées, sauf si ces dernières les ont obtenues par des moyens frauduleux.

ART. 41.

§ 1. L'article 28bis, b)bis, de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifié par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« b)bis : En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, l'ouvrier a droit au salaire normal pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

inlichtingen aan de door de werknemer gekozen arts mededelen.

De vergoedingen wegens medische, heelkundige en farmaceutische en verplegingskosten en die voortkomende uit het gebruik van toestellen voor kunstmatige vervanging van lichaamsdelen en orthopedische toestellen, mogen worden betaald aan degenen, die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Beroepsziektenfonds.

AFDELING III.

Bepalingen gemeenschappelijk aan de verschillende schadegevallen.

ART. 38.

Geen vergoeding is verschuldigd zo de ziekte opzettelijk werd veroorzaakt, hetzij door de werknemer, hetzij door diens rechthebbenden en zulks welke ook de rechthebbende moge zijn.

ART. 39.

De ingevolge deze wet aan de getroffen en of aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn niet vatbaar voor afstand of beslag, behalve in geval van wettelijke alimentatieplicht.

De Koning kan van deze regel afwijken ten gunste van sociale-verzekeringsinstellingen die bij wijze van voorschot sommen hebben toegekend aan een hunner door beroepsziekte getroffen verzekerden, of die aan deze laatsten ten onrechte uitkeringen hebben uitbetaald.

De Koning kan ook de nadere regelen bepalen voor het invorderen, door het Beroepsziektenfonds, ten laste van de sociale-verzekeringsinstellingen, van de sommen die het eventueel in de plaats van deze instellingen zou toegekend hebben.

ART. 40.

De teruggave der sommen die ten onrechte werden toegekend als schadeloosstelling ingevolge deze wet, mag niet worden geëist van de personen aan wie zij werden uitgekeerd, behalve wanneer deze laatsten ze aan de hand van bedrieglijke middelen hebben bekomen.

ART. 41.

§ 1. Artikel 28bis, b)bis, van de wet van 10 maart 1900, betreffende de arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, wordt door volgende bepalingen vervangen:

« b)bis : Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, heeft de werkman recht op het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, et payée à l'ouvrier accidenté ou malade, en vertu de l'article 12, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

Par dérogation à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à l'article 3 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer et à l'article 31 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 des lois coordonnées, la Caisse commune de la Marine marchande et la Caisse commune de la pêche maritime visées respectivement aux articles 12 et 18 de la loi du 30 décembre 1929 et le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues à l'ouvrier pour la même période.

Dans ce cas, les cotisations prévues par l'article 11bis de ces lois coordonnées, par l'article 8bis de la loi du 30 décembre 1929 précitée et l'article 43 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci ne sont pas dues.

L'employeur est tenu de verser à l'ouvrier les indemnités journalières afférentes soit aux journées d'inactivité habituelle de l'entreprise, soit aux journées de suspension de l'exécution du contrat en application de l'article 28ter ou de l'article 28quater.

Les indemnités visées à l'alinéa précédent sont assimilées à un salaire pour l'application des dispositions relatives à la sécurité sociale.

Le montant total du salaire et des indemnités journalières dû par l'employeur à l'ouvrier accidenté ou malade en application des dispositions du présent littéra b)bis ne peut dépasser le montant du salaire auquel cet ouvrier peut normalement prétendre pour des prestations afférentes à une période de sept jours.

L'action contre les tiers responsables de l'accident du travail, de l'accident survenu sur le chemin du travail ou de la maladie professionnelle peut être exercée par l'employeur en lieu et place de la victime ou des ayants-droit. »

§ 2. L'article 10, § 2, 1° des lois sur le contrat d'emploi coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1955, modifié par la loi du 20 juillet 1955, modifié par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1° En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, l'employé a droit à l'entièreté de sa rémunération pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

» De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, en die aan de door het ongeval getroffen of ziek werkmán betaald wordt krachtens artikel 12, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» In afwijking van artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen en van artikel 3 van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, en van artikel 31 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, zijn de in artikel 9 van de geordende wetten bedoelde maatschappij of verzekeringskas, de in artikelen 12 en 18 der wet van 30 december 1929 bedoelde Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij en de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij en het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Beroepsziektenfonds ertoe gehouden de dagelijkse vergoedingen, die aan de werkmán verschuldigd zijn voor dezelfde periode, aan de werkgever te storten.

» In dat geval zijn de in artikel 11bis van die geordende wetten, de in artikel 8bis van de voormelde wet van 30 december 1929 en in artikel 43 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde bijdragen, niet verschuldigd.

» De werkgever is verplicht aan de werkmán de dagelijkse vergoedingen te storten die betrekking hebben hetzij op de dagen van gewone inactiviteit van de onderneming, hetzij op de dagen waarop de uitvoering van de overeenkomst in toepassing van artikel 28ter of 28quater geschorst is.

» De in vorig lid bedoelde vergoedingen worden, voor de toepassing van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid, met loon gelijkgesteld.

» Het totaal bedrag van het loon en de dagelijkse vergoedingen die aan de getroffen of zieke werkmán door de werkgever verschuldigd zijn in toepassing van de bepalingen van deze littera b)bis mag het loon waarop deze werkmán normaal aanspraak kan maken voor arbeidsprestaties met betrekking tot een periode van zeven dagen, niet overschrijden.

» De rechtsvordering tegen derden, die aansprakelijk zijn voor het arbeidsongeval, het ongeval op de weg naar of van het werk of de beroepsziekte, kan door de werkgever in de plaats van het slachtoffer of van de rechtverkrijgenden worden ingesteld ».

§ 2. Artikel 10, § 2, 1°, van de wetten betreffende het bediendencontract geordend bij het koninklijk besluit van 20 juli 1955, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 1° Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, heeft de bediende recht op de volledige bezoldiging gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle et payée à l'employé accidenté ou malade en vertu des dispositions de l'article 5*bis*, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

Par dérogation à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à l'article 3 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer et à l'article 31 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 des lois coordonnées, la Caisse commune de la Marine marchande, et la Caisse commune de la pêche maritime visées respectivement aux articles 12 et 18 de la loi du 30 décembre 1929, et le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues à l'employé pour la même période.

Dans ce cas, les cotisations prévues par l'article 11*bis* de ces lois coordonnées, par l'article 8*bis* de la loi du 30 décembre 1929 précitée et l'article 43 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci ne sont pas dues.

§ 3. L'article 25*ter* de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure inséré par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, un salaire normal est assuré à l'engagé pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

L'employeur paie à l'engagé pour la période visée un supplément de salaire égal à la différence entre le salaire normal et les indemnités journalières qui lui sont dues pour la même période, par la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ou par le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle et payée à l'engagé accidenté ou malade en vertu des dispositions de l'article 25, alinéa 2, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

Le montant total du salaire et des indemnités journalières dû par l'employeur à l'engagé accidenté ou malade, en application des dispositions du présent article, ne peut dépasser le montant du salaire auquel

» De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte en die aan de door het ongeval getroffen of zieke bediende betaald wordt krachtens het bepaalde van artikel 5*bis*, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

In afwijking van artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen en van artikel 3 van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, en van artikel 31 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, zijn de in artikel 9 van de geordende wetten bedoelde maatschappij of verzekeringskas, de in artikelen 12 en 18 der wet van 30 december 1929 bedoelde Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij en de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij en het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Beroepsziektenfonds, ertoe gehouden de dagelijkse vergoedingen, die aan de bediende verschuldigd zijn voor dezelfde periode, aan de werkgever te storten.

» In dat geval zijn de in artikel 11*bis* van die geordende wetten, de in artikel 8*bis* van de voormelde wet van 30 december 1929 en in artikel 43 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde bijdragen, niet verschuldigd ».

§ 3. Artikel 25*ter* van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenscheppen, ingelast bij de wet van 10 december 1962, wordt als volgt gewijzigd :

« Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, behoudt de werknemer het recht op het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

» De werkgever betaalt aan de werknemer voor de bedoelde periode een bijslag gelijk aan het verschil tussen het normaal loon en de dagelijkse vergoedingen die hem voor dezelfde periode verschuldigd zijn door een in artikel 9 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen bedoelde maatschappij of verzekeringskas of door het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Beroepsziektenfonds.

» De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte en die aan de door het ongeval getroffen of zieke werknemer betaald wordt krachtens het bepaalde van artikel 25, tweede lid, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» Het totaal bedrag van het loon en de dagelijkse vergoedingen, die aan de getroffen of zieke werknemer door de werkgever verschuldigd zijn in toepassing van de bepalingen van dit artikel mag het bedrag van

cet engagé peut normalement prétendre pour des prestations afférentes à une période de sept jours.

L'action contre les tiers responsables de l'accident du travail, de l'accident survenu sur le chemin du travail ou de la maladie professionnelle peut être exercée par l'employeur en lieu et place de la victime ou des ayants-droit ».

ART. 42.

Les indemnités payées en vertu de la présente loi s'adaptent aux fluctuations de l'indice des prix de détail conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

ART. 43.

La victime d'une maladie professionnelle, bénéficiaire d'une rente, d'une indemnité ou d'une allocation en vertu de la présente loi, reste tenue au paiement des cotisations dues en application de la législation sur la sécurité sociale.

Le Roi détermine les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ainsi que les modalités d'exécution des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

ART. 44.

Lorsque la prestation consiste en une rente viagère, le Fonds des maladies professionnelles peut, sur demande de l'intéressé ou de ses ayants droit, payer en capital le tiers au plus de la valeur actuelle de la rente.

En cas d'incapacité permanente partielle, la valeur de la rente est intégralement payée en capital à l'intéressé lorsque ladite rente est calculée sur un taux de dépréciation permanente qui ne dépasse pas 5 p.c.

La valeur de la rente viagère sera calculée conformément à un tarif approuvé par arrêté royal.

Un recours contre ces décisions peut être introduit par les intéressés devant le Juge de paix, dans la forme prévue à l'article 51.

ART. 45.

Le Roi fixe les modalités du paiement des indemnités.

ART. 46.

Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et sur avis du conseil technique fondé sur des raisons d'ordre médical, limiter le droit à réparation aux travailleurs de certaines industries et professions.

SECTION IV.

Du salaire de base.

ART. 47.

Les salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent conformément à l'article 6 des

het loon waarop deze werknemer normaal aanspraak kan maken voor arbeidsprestaties met betrekking tot een periode van zeven dagen, niet overschrijden.

De rechtsvordering tegen derden, die aansprakelijk zijn voor het arbeidsongeval, het ongeval op de weg naar of van het werk of de beroepsziekte, kan door de werkgever in de plaats van het slachtoffer of van de rechtverkrijgenden worden ingesteld. »

ART. 42.

De vergoedingen ingevolge deze wet worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen overeenkomstig de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het index-cijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 43.

De door een beroepsziekte getroffenene die een rente, vergoeding of uitkering ingevolge deze wet geniet, blijft verplicht de in toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving verschuldigde bijdragen te betalen.

De Koning bepaalt de regelen van inning en verdeling dezer bijdragen alsmede de regelen van uitvoering van wat in het eerste lid wordt bepaald.

ART. 44.

Wanneer de prestatie bestaat in een lijfrente, dan kan het Beroepsziektenfonds, op verzoek van de belanghebbende of van diens rechthebbenden, hoogstens het derde van de huidige waarde der rente in kapitaal uitkeren.

Ingeval van gedeeltelijke blijvende ongeschiktheid, wordt de waarde der rente integraal aan de belanghebbende in kapitaal uitgekeerd, wanneer de bedoelde rente wordt berekend op een percentage van blijvende ongeschiktheid van niet meer dan 5 pct.

De waarde der lijfrente wordt berekend overeenkomstig een bij koninklijk besluit goedgekeurd tarief.

Beroep tegen deze beslissingen kan door de betrokkenen worden ingesteld vóór de vrederechter op de wijze als bepaald in artikel 51.

ART. 45.

De Koning bepaalt de regelen van uitbetaling der vergoedingen.

ART. 46.

De Koning kan voor sommige beroepsziekten en na inwinning van het op medische overwegingen steunend advies van de technische raad, het recht op schade-loosstelling beperken tot de werknemers van bepaalde industrieën en beroepen.

AFDELING IV.

Basisloon.

ART. 47.

De lonen die tot basis dienen voor de vaststelling der vergoedingen worden bepaald overeenkomstig

lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 2, § 1, 3°, les salaires de base sont ceux pris en considération en vertu de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er} du présent article il convient cependant de remplacer le mot « accident » par les mots « le début de l'incapacité de travail ».

Toutefois, si, antérieurement à la date du début de l'incapacité de travail, la victime a abandonné la catégorie professionnelle où elle a été exposée au risque de la maladie qu'elle a contractée, le salaire de base est la rémunération moyenne qui a été allouée aux autres travailleurs de cette catégorie professionnelle pendant la période annale qui précède la date du début de l'incapacité de travail, si cette rémunération est supérieure au salaire visé à l'alinéa premier.

Il est procédé de la même manière lorsque la victime a, dans les trois années qui ont précédé la date du début de l'incapacité de travail, abandonné une catégorie professionnelle, pour une autre dans laquelle elle est restée exposée au risque de la maladie, mais où la rémunération était inférieure à celle dont elle bénéficiait auparavant.

ART. 48.

Le salaire de base des personnes visées à l'article 2, § 1, 5°, 6° et 9°, est au moins égal au salaire qui est pris en considération, suivant le cas pour les apprentis, victimes d'un accident de travail.

Le salaire de base des assurés libres visés à l'article 3 est au moins égal au triple du salaire minimum qui est pris en considération en cas d'incapacité temporaire de travail pour les apprentis victimes d'un accident du travail. Un salaire supérieur à ce minimum peut servir de base au calcul des indemnités à la condition que ce salaire résulte de la moyenne des déclarations fiscales de la victime, souscrites durant les cinq dernières années précédant le début de l'incapacité de travail. En aucun cas, le salaire de base ne peut dépasser le salaire maximum pris en considération pour le calcul des indemnités, allocations et rentes en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail.

SECTION V.

De la responsabilité civile.

ART. 49.

Indépendamment des droits découlant de la présente loi, l'action en responsabilité civile reste ouverte au profit de la victime ou de ses ayants droit :

1° contre le chef d'entreprise lorsqu'il a provoqué intentionnellement la maladie professionnelle.

artikel 6 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen.

Voor wat de in artikel 2, § 1, 3°, bedoelde personen betreft, zijn de basislonen die welke in aanmerking worden genomen krachtens artikel 7, eerste lid van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden.

In toepassing van het eerste lid van dit artikel dient het woord « ongeval » nochtans vervangen te worden door de woorden « het begin van de arbeidsongeschiktheid ».

Zo echter, vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, de getroffene de beroepscategorie heeft verlaten waar hij aan het risico der opgedane ziekte was blootgesteld, dan is het basisloon het gemiddeld loon dat aan de overige werknemers der beroepscategorie werd verleend tijdens de periode van één jaar vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, ingeval dat loon hoger is dan het in het eerste lid bedoelde loon.

Op dezelfde wijze wordt te werk gegaan, wanneer de getroffene binnen drie jaren vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, een beroepscategorie heeft verlaten voor een andere waarin hij aan het ziekterisico blootgesteld is gebleven, maar waar het loon lager was dan datgene dat hij vroeger genoot.

ART. 48.

Het basisloon der personen bedoeld in artikel 2, § 1, 5°, 6° en 9° is ten minste gelijk aan het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens of leermeisjes naar gelang van het geval in aanmerking wordt genomen.

Het basisloon van de in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden is ten minste gelijk aan het driefvoudige van het minimumloon dat bij tijdelijke arbeidsongeschiktheid in aanmerking wordt genomen voor leerjongens die door een arbeidsongeval worden getroffen. Een hoger loon dan dat minimum kan als basis dienen voor de berekening dezer vergoedingen, op voorwaarde dat dat hoger loon voortvloeit uit het gemiddelde der fiskale aangiften van de getroffene gedurende de laatste vijf jaren vóór het begin van de arbeidsongeschiktheid. In geen geval mag het basisloon hoger zijn dan het maximumloon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de vergoedingen, toelagen of renten inzake vergoedingen der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.

AFDELING V.

Burgerlijke aansprakelijkheid.

ART. 49.

Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft rechtsvordering inzake burgerlijkrechtelijke aansprakelijkheid ten behoeve van de getroffene of diens rechthebbenden mogelijk :

1° tegen het ondernemingshoofd, wanneer hij de beroepsziekte opzettelijk heeft veroorzaakt.

Est considéré comme ayant intentionnellement provoqué la maladie, tout employeur qui a exposé un travailleur à un risque de maladie professionnelle en négligeant gravement les obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail.

2° contre les personnes autres que le chef d'entreprise, ses ouvriers ou préposés, à condition qu'elles soient responsables de la maladie professionnelle.

3° contre les ouvriers ou préposés du chef d'entreprise qui ont provoqué intentionnellement la maladie professionnelle.

Le Fonds des maladies professionnelles est, le cas échéant, exonéré de ses obligations jusqu'à concurrence du montant des dommages et intérêts payés.

Les dommages et intérêts ne sont pas cumulés avec les réparations résultant de la présente loi.

En cas de responsabilité totale des personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3° du présent article, le Fonds des maladies professionnelles reste cependant tenu au paiement des réparations légales dans la mesure où, par suite d'insolvabilité, ces personnes ne paient pas les indemnités dues pour dommages matériels en vertu du droit commun.

En cas de responsabilité partielle des personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°, le Fonds des maladies professionnelles reste tenu au paiement :

1° de la fraction des réparations légales qui correspond à la part de responsabilité qui n'est pas mise à charge de ces personnes et

2° dans la mesure de l'insolvabilité de ces personnes, du surplus des réparations légales.

Le Fonds des maladies professionnelles est subrogé aux droits que la victime ou ses ayants droit possèdent contre la personne responsable de la maladie professionnelle, jusqu'à concurrence des sommes qu'il leur a payées et de la somme égale au capital représentant la valeur de l'allocation ou rente due par le Fonds.

Ce capital est calculé conformément aux barèmes en vigueur pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

CHAPITRE IV.

De la procédure en réparation.

ART. 50.

Le Fonds des maladies professionnelles statue sur toutes demandes de réparation ainsi que sur toutes demandes de révision des indemnités acquises. Ces demandes lui sont adressées par écrit et sont instruites de la manière déterminée par le Roi.

Sur avis du conseil technique, le Roi peut fixer, pour chaque maladie, les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites. Toutefois, en ce qui concerne les cas d'incapacité temporaire, les demandes doivent être introduites au cours de la période d'incapacité temporaire de travail.

Wordt aangezien als hebbende de ziekte opzettelijk veroorzaakt, ieder werkgever die een werknemer aan een beroepsziektorisico heeft blootgesteld door grove-lijk de verplichtingen te verwaarlozen die hem zijn opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne;

2° tegen de personen, aansprakelijk voor de beroeps-ziekte, buiten de werkgever en diens werklieden of aangestelden;

3° tegen de werklieden of aangestelden van de werk-gever die de beroepsziekte opzettelijk hebben veroor-zaakt.

Het Beroepsziektenfonds wordt bij voorkomend geval ontslagen van zijn verplichtingen tot beloop van de betaalde schadevergoeding.

De schadevergoeding wordt niet gecumuleerd met de schadeloosstellingen ingevolge deze wet.

In geval van volledige aansprakelijkheid van de per-sonen bedoeld in het eerste lid, 1°, 2° en 3° van dit arti-kel, blijft het Beroepsziektenfonds evenwel verplicht tot betaling van de wettelijke schadeloosstelling, voor zover deze personen wegens insolventie niet de vergoe-dingen betalen die gemeenrechtelijk verschuldigd zijn wegens stoffelijke schade.

In geval van gedeeltelijke aansprakelijkheid van de personen bedoeld in het eerste lid, 1°, 2° en 3° van dit artikel blijft het Beroepsziektenfonds verplicht tot betaling :

1° van het deel der wettelijke schadeloosstelling dat overeenstemt met het deel der aansprakelijkheid dat niet ten laste van deze personen wordt gelegd en

2° in de mate van de insolventie van deze personen, van de rest der wettelijke schadeloosstelling.

Het Beroepsziektenfonds treedt in de rechten welke de getroffene of zijn rechthebbenden tegen de voor de beroepsziekte aansprakelijke persoon heeft, tot beloop van wat het hun heeft betaald en van een bedrag gelijk aan het kapitaal dat de door het Fonds verschuldigde waarde van de toelage of rente vertegenwoordigt.

Dat kapitaal wordt berekend overeenkomstig de tarieven die voor de vergoeding der schade voortsprui-tende uit arbeidsongevallen in voege zijn.

HOOFDSTUK IV.

Procedure inzake schadeloosstelling.

ART. 50.

Het Beroepsziektenfonds doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede omtrent iedere aanvraag om herziening van reeds toe-gekende vergoedingen. Die aanvragen worden hem schriftelijk overgemaakt en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning.

Op verzoek van de technische raad, kan de Koning voor iedere ziekte bepalen binnen welke termijn de aanvragen moeten worden ingediend. In de gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid moeten de aan-vragen evenwel worden ingediend in de loop van de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

ART. 51.

Les recours contre les décisions du Fonds des maladies professionnelles sont portés devant le juge de paix du canton du domicile de la victime ou de celui du Fonds des maladies professionnelles, s'il s'agit de personnes non domiciliées en Belgique.

Le Juge de paix statue en dernier ressort jusqu'à un montant de 2.000 francs et en premier ressort quel que soit le montant de la demande.

Les recours sont ouverts à la victime et à ses ayants droit. Ils doivent être introduits dans l'année suivant la date de la notification de la décision administrative.

Les recours sont dirigés contre le Fonds des maladies professionnelles et introduits par voie de citation. L'exploit est signifié au Fonds des maladies professionnelles par lettre recommandée à la poste et déposé dans la même forme au greffe de la justice de paix.

Les parties ont le droit de comparaître volontairement devant le juge de paix.

Quand le recours est introduit par la victime ou ses ayants droit, les dépens sont entièrement mis à charge du Fonds des maladies professionnelles, sauf si la demande est téméraire et vexatoire.

ART. 52.

Les décisions du Fonds des maladies professionnelles accordant des indemnités sont exécutoires par provision, nonobstant recours.

Tant que la cause n'est pas en état, le juge a le droit d'accorder, même d'office, à la victime ou à ses ayants droit une allocation journalière provisoire.

ART. 53.

L'action en paiement ou en revision des indemnités ne peut être portée devant la juridiction répressive. Elle est indépendante de l'action publique éventuelle.

CHAPITRE V.

Financement.

ART. 54.

Le Fonds des maladies professionnelles est alimenté :

1° par une cotisation de solidarité à verser par les employeurs occupant les personnes visées à l'article 2;

2° par une cotisation de prévention à charge de l'employeur au service duquel le travailleur, victime d'une maladie professionnelle, est occupé au moment où il est admis au bénéfice de la réparation organisée par la présente loi;

ART. 51.

Tegen de beslissingen van het Beroepsziektenfonds wordt beroep ingesteld bij de vrederechter van het kanton waarin de getroffene zijn woonplaats heeft of, wanneer de getroffene zijn woonplaats niet in België heeft, bij de vrederechter van het kanton waarin het Beroepsziektenfonds is gevestigd.

De vrederechter beslist in laatste aanleg tot een bedrag van 2.000 frank, en in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is.

Beroep kan worden ingesteld door de getroffene en door diens rechthebbenden. Het moet worden ingediend in het jaar volgend op de datum van betekening van de administratieve beslissing.

Het beroep wordt tegen het Beroepsziektenfonds ingesteld en bij wijze van dagvaarding ingediend. Het exploit wordt bij ter post aangetekend schrijven aan het Beroepsziektenfonds betekend en in dezelfde vorm aan de griffie van het vrederecht aangezegd.

De partijen mogen vrijwillig vóór de vrederechter verschijnen.

Wordt het beroep ingesteld door de getroffene of diens rechthebbenden, dan zijn de kosten volledig ten laste van het Beroepsziektenfonds, behalve wanneer de eis roekeloos en tergend is.

ART. 52.

De beslissingen van het Beroepsziektenfonds die vergoedingen toekennen, zijn bij voorraad uitvoerbaar niettegenstaande beroep.

Zolang de zaak niet in staat van wijzen is, kan de rechter zelfs ambtshalve aan de getroffene of diens rechthebbenden een voorlopige dagelijkse uitkering toestaan.

ART. 53.

De eis tot betaling of herziening van de vergoedingen kan in geen enkel geval voor de strafrechter worden gebracht. Hij is onafhankelijk van de eventuele strafvordering.

HOOFDSTUK V.

Financiering.

ART. 54.

Het Beroepsziektenfonds wordt gestijfd :

1° door een solidariteitsbijdrage te storten door de werkgevers die de in artikel 2 bedoelde personen tewerkstellen;

2° door een voorkomingsbijdrage ten laste van de werkgever in wiens dienst de door een beroepsziekte getroffen werknemer tewerkgesteld is op het ogenblik dat hem het genot van de bij deze wet ingerichte schadeloosstelling wordt verleend;

3° par une subvention de l'Etat d'un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur;

4° par une cotisation à verser par les assurés libres.

ART. 55.

La cotisation de solidarité visée à l'article 54, 1°, est égale à 0,25 p.c. de la rémunération du travailleur manuel et à 0,15 p.c. de la rémunération pour les autres travailleurs.

La rémunération servant de base au calcul de la cotisation est limitée au montant de la rémunération prise en considération pour le calcul de la cotisation due pour l'assurance maladie-invalidité.

ART. 56.

La cotisation de prévention visée à l'article 54, 2° est fixée par le Roi, sur proposition ou après avis du comité de gestion. Son montant doit permettre de garantir des recettes au moins égales à la différence entre, d'une part, la charge globale de la réparation des maladies professionnelles pendant l'avant dernier exercice et, d'autre part, le montant des recettes constituées pendant le même exercice par les cotisations visées à l'article 54, 1° et 4° et par la subvention de l'Etat visée au 3° du même article.

Toutefois lorsque la différence dont question à l'alinéa précédent n'atteint pas 15 % de la charge globale de la réparation la cotisation de prévention doit néanmoins garantir une recette égale à ce pourcentage.

ART. 57.

Le Roi détermine le taux des cotisations des assurés libres, sur avis du comité de gestion.

Il peut fixer les modalités suivant lesquelles l'avis du comité de gestion doit être établi.

ART. 58.

Les personnes qui n'effectuent pas, dans les délais prescrits par le Roi, le versement des cotisations dont elles sont débitrices, sont redevables envers le Fonds des maladies professionnelles d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les modalités de perception sont également fixés par le Roi.

Le recouvrement des sommes dues par ces personnes au Fonds des maladies professionnelles, peut s'effectuer par transmission du dossier à l'administration des contributions directes, qui poursuivra la perception des dites sommes comme en matière de contributions directes.

Les contestations entre le Fonds des maladies professionnelles et les assujettis, même s'ils sont commerçants, sont de la compétence des juridictions civiles. Le juge de paix statue en premier ressort, quel que soit le montant de la demande.

3° door een Rijkstoelage ten belope van 50 % van de last die voortvloeit uit de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis (silicosis);

4° door een bijdrage vanwege de vrijwillige verzekeren.

ART. 55.

De in artikel 54, 1°, bedoelde solidariteitsbijdrage beloopt 0,25 t.h. van het loon van de handarbeider en 0,15 t.h. van het loon van de andere werknemers.

Het loon dat voor de berekening van de bijdrage als grondslag dient, wordt begrensd tot het bedrag van het loon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdrage welke voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigd is.

ART. 56.

De in artikel 54, 2° bedoelde voorkomingsbijdrage wordt vastgesteld door de Koning, op voorstel of na advies van het beheerscomité. Het bedrag ervan moet ontvangsten kunnen waarborgen die ten minste gelijk zijn aan het verschil tussen, enerzijds, de globale kosten van de schadeloosstelling voor beroepsziekten gedurende het voorlaatste dienstjaar en, anderzijds, het bedrag der ontvangsten gevormd gedurende hetzelfde dienstjaar door de in artikel 54, 1° en 4° bedoelde bijdragen en door de Rijkstoelage bedoeld bij het 3° van hetzelfde artikel.

Indien evenwel het verschil waarvan sprake in voorgaand lid geen 15 % van de globale kosten van de schadeloosstelling bereikt dient de voorkomingsbijdrage toch een ontvangst ten belope van dat percentage te waarborgen.

ART. 57.

De Koning bepaalt de bijdragen der vrijwillig verzekerden, op advies van het beheerscomité.

Hij kan vaststellen volgens welke nadere regelen het advies van het beheerscomité moet worden opgemaakt.

ART. 58.

Zij die de door hen verschuldigde bijdragen niet binnen de door de Koning gestelde termijn hebben gestort, zijn aan het Beroepsziektenfonds een opslag en een nalatigheidsintrest verschuldigd, waarvan het bedrag en de nadere regelen van inning eveneens door de Koning worden bepaald.

De invordering van de sommen welke deze personen aan het Beroepsziektenfonds zijn verschuldigd, kan gebeuren door het doorsturen van het dossier aan het bestuur der directe belastingen, dat deze sommen zoals inzake directe belasting doet innen.

Betwistingen tussen het Beroepsziektenfonds en bijdrageplichtigen, zelfs zo deze laatsten handelaars zijn, ressorteren onder de bevoegdheid van de burgerlijke rechtbanken. De vrederechter doet uitspraak in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is.

Les actions dont le Fonds des maladies professionnelles dispose contre les assujettis, du chef de non paiement de cotisations dans les délais requis, se prescrivent par trois ans.

Les actions qui peuvent être intentées contre le Fonds des maladies professionnelles en répétition de paiements indus de cotisations, se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement.

Indépendamment des majorations et intérêts de retard visés au premier alinéa du présent article, les mandataires des assujettis qui ne remplissent pas les obligations leur incombant en lieu et place de leurs mandants, ou qui ne se conforment pas aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi, sont redevables envers le Fonds des maladies professionnelles d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par le Roi.

ART. 59.

L'article 19, alinéa 1^{er}, 4^e, quinquies, de la loi du 16 décembre 1851 relative aux privilèges et hypothèques est complété par la disposition suivante :

« Le paiement des cotisations, des majorations des cotisations et des intérêts éventuellement dus au Fonds des maladies professionnelles ».

ART. 60.

Le Roi peut désigner les organismes de sécurité sociale chargés de percevoir les cotisations en lieu et place du Fonds des maladies professionnelles et à son profit, et déterminer les conditions dans lesquelles ces organismes sont subrogés aux droits et obligations du Fonds des maladies professionnelles. Il peut également charger des organismes de sécurité sociale d'exécuter, en lieu et place, pour compte et sur instructions du Fonds des maladies professionnelles, des tâches qui incombent à celui-ci en vertu de la présente loi.

CHAPITRE VI.

De la déclaration des maladies professionnelles.

ART. 61.

En vue de la prévention des maladies professionnelles le Roi peut rendre obligatoire la déclaration, au service de l'inspection médicale du travail, pour les personnes et dans les conditions qu'il détermine :

a) des cas de maladies professionnelles figurant dans la liste de ces maladies établie en application des dispositions de l'article 27 de la présente loi;

b) des cas d'autres maladies dont l'origine professionnelle est établie ou dont le médecin qui les a constatées atteste ou soupçonne semblable origine.

CHAPITRE VII.

Dispositions particulières.

ART. 62.

A l'article 1^{er}, B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public,

Eisen van het Beroepsziektenfonds tegen bijdrageplichtigen wegens niet-betaling van bijdragen binnen de gestelde termijnen verjaren na verloop van drie jaren.

Gebeurlijke eisen tegen het Beroepsziektenfonds wegens terugvordering van ten onrechte betaalde bijdragen verjaren na verloop van drie jaren vanaf de datum van de betaling.

Afgezien van opslag en nalatigheidsinteressen waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel, zijn de lasthebbers van bijdrageplichtigen, die de op hen, in de plaats van hun lastgevers, rustende verplichtingen niet naleven of die zich niet schikken naar het bepaalde in de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten, aan het Beroepsziektenfonds een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing door de Koning worden vastgesteld.

ART. 59.

Artikel 19, eerste lid, 4^e quinquies, van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheken wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De betaling van de bijdragen, van de bijdrageopslag en van de eventuele interest, verschuldigd aan het Beroepsziektenfonds. »

ART. 60.

De Koning kan de sociale-zekerheidsinstellingen aanwijzen die belast zijn met het innen van de bijdragen in de plaats en ten voordele van het Beroepsziektenfonds en de voorwaarden bepalen onder dewelke deze instellingen in de rechten en plichten van het Beroepsziektenfonds worden gesubrogeerd. Hij kan eveneens de sociale-zekerheidsinstellingen belasten met de uitvoering, in de plaats, voor rekening en volgens onderricht van het Beroepsziektenfonds, van de taken die het ingevolge deze wet te beurt vallen.

HOOFDSTUK VI.

Aangifte van de beroepsziekten.

ART. 61.

Tot voorkoming van de beroepsziekten kan de Koning de aangifte aan de dienst medische inspectie van de arbeid verplicht stellen voor de personen en in de voorwaarden die Hij bepaalt :

a) van de gevallen van beroepsziekten, die voorkomen op de lijst dier ziekten, opgemaakt bij toepassing van de bepalingen van artikel 27 van deze wet;

b) van de gevallen van andere ziekten waarvan de beroepsoorsprong vaststaat of van welke de dokter die ze heeft vastgesteld dergelijke oorsprong bevestigt of vermoedt.

HOOFDSTUK VII.

Bijzondere bepalingen.

ART. 62.

In artikel 1, B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van open-

les mots « Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles » sont remplacés par les mots « Fonds des maladies professionnelles ».

ART. 63.

Le Fonds des maladies professionnelles est assimilé à l'Etat pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts directs et indirects perçus au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 64.

Sont délivrés gratuitement tous certificats, actes de notoriété et autres dont la production est exigée par le Fonds des maladies professionnelles en exécution de la présente loi.

ART. 65.

Toute convention contraire aux dispositions de la présente loi est nulle de plein droit.

CHAPITRE VIII.

Dispositions pénales.

ART. 66.

Lorsqu'un employeur ou un assuré libre élude les obligations à l'égard du Fonds des maladies professionnelles, résultant de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci, le contrevenant est puni d'une amende de 26 à 200 francs et ce sans préjudice des dispositions des articles 58 et 59.

Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions.

CHAPITRE IX.

Dispositions transitoires et finales.

ART. 67.

§ 1. Par dérogation à l'article 29 et sans préjudice des droits issus de l'application de la loi du 24 juillet 1927, relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, les prestations prévues par la présente loi ne sont pas attribuables aux personnes qui, à la date du 31 décembre 1963, sont bénéficiaires d'une prestation accordée en vertu d'un régime d'invalidité belge ou étranger, autre qu'un régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail et qui n'ont plus été exposées aux risques des maladies professionnelles depuis l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Par dérogation à l'article 29, les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, qui, à la date du 31 décembre 1963, sont atteints d'une mala-

baar nut worden de woorden « Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen » door de woorden « Beroepsziektenfonds » vervangen.

ART. 63.

Het Beroepsziektenfonds wordt met het Rijk gelijkgesteld voor de toepassing der wetten en reglementen betreffende de ten voordele van het Rijk, de provinciën en de gemeenten geïnde directe en indirecte belastingen.

ART. 64.

Alle getuigschriften, akten van notoriteit en andere akten waarvan de overlegging door het Beroepsziektenfonds ter uitvoering van deze wet wordt geëist, worden kosteloos uitgereikt.

ART. 65.

Elke overeenkomst die strijdig is met het bepaalde in deze wet, is van rechtswege nietig.

HOOFDSTUK VIII.

Strafbepalingen.

ART. 66.

Wanneer een werkgever of een vrijwillig verzekerde de uit deze wet of uit de in uitvoering ervan genomen besluiten voortvloeiende verplichtingen jegens het Beroepsziektenfonds ontwijkt, wordt de overtreder gestraft met een geldboete van 26 tot 200 fr. en zulks onverminderd het bepaalde in artikelen 58 en 59.

Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op deze misdrijven toepasselijk.

HOOFDSTUK IX.

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 67.

§ 1. In afwijking van artikel 29 en onverminderd de rechten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten, worden de prestaties waarin voorzien bij deze wet niet toegekend aan de personen die, op 31 december 1963, in het genot zijn van een prestatie hun verleend krachtens een andere Belgische of buitenlandse invaliditeitsregeling dan de regeling inzake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen en die, sedert het van kracht worden van deze wet, niet meer blootgesteld waren aan het risico van beroepsziekten.

§ 2. In afwijking van het artikel 29 kunnen de in artikel 2, § 1, 2^o, bedoelde mijnwerkers en met dezen gelijkgestellten, die op 31 december 1963 aangetast

die professionnelle contractée dans les entreprises assujetties à la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés et pour laquelle ils ne sont bénéficiaires d'aucune prestation accordée par un régime d'invalidité belge ou étranger, ne peuvent prétendre aux indemnités, allocations ou rentes prévues par la présente loi qu'à concurrence d'un montant égal à celui de la pension d'invalidité qui leur serait octroyée en vertu de la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés s'ils en remplissaient les conditions d'attribution.

ART. 68.

Les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, qui ne tombent pas sous l'application de l'article 67 et qui sont atteints d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation en vertu de la présente loi, ne peuvent prétendre pour cette maladie à la pension d'invalidité prévue par la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

ART. 69.

La présente loi ne porte pas préjudice aux dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique.

ART. 70.

Les indemnités, allocations et rentes accordées, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en vertu de la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles tombent sous l'application des dispositions de l'article 42 après avoir été éventuellement adaptées, selon les modalités à déterminer par le Roi, au niveau des salaires ou du coût de la vie actuels.

ART. 71.

Par dérogation à l'article 20 de la présente loi, le Roi peut, sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, fixer le cadre du personnel du Fonds des maladies professionnelles, sans avoir à observer la procédure déterminée audit article 20 pour autant que l'arrêté soit publié dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les agents définitifs qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, appartiennent au personnel du Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, peuvent être nommés au Fonds des maladies professionnelles à un grade supérieur dans un des emplois prévus par

zijn door een beroepsziekte, opgedaan in de ondernemingen die onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden en waarvoor zij op geen enkele prestatie toegekend door een Belgische of vreemde invaliditeitsregeling recht hebben, op de vergoedingen, toeslagen of renten waarin deze wet voorziet slechts aanspraak maken tot het beloop van een bedrag gelijk aan dat van het invaliditeitspensioen dat hen krachtens de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestelden zou verleend worden, indien zij er de toekenningsvoorwaarden van vervulden.

ART. 68.

De mijnwerkers en gelijkgestelden bedoeld in artikel 2, § 1, 2^o, die niet onder de toepassing van artikel 67 vallen en getroffen zijn door een krachtens deze wet in aanmerking komende beroepsziekte, hebben wat deze ziekte betreft geen aanspraak op het invaliditeitspensioen waarin de wetgeving betreffende het rustpensioen van mijnwerkers en ermede gelijkgestelden voorziet.

ART. 69.

De bepalingen van de wet laten onverkort de bepalingen van de in België geldende internationale verdragen inzake sociale zekerheid.

ART. 70.

De vergoedingen, toeslagen en renten die, vóór de inwerkingtreding van deze wet, krachtens de wet van 24 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten werden toegekend, vallen onder de toepassing van het bepaalde in artikel 42 nadat zij eventueel volgens door de Koning vast te stellen regelen aan de huidige stand van lonen en kosten van levensbehoeften zullen zijn aangepast.

ART. 71.

Bij afwijking van artikel 20 van deze wet kan de Koning op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, het kader van het personeel van het Beroepsziektenfonds vaststellen zonder dat hij rekening dient te houden met de in artikel 20 bepaalde procedure, mits het besluit binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt bekendgemaakt.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden de vastbenoemde agenten die, bij de inwerkingtreding van deze wet, van het personeel van het Voorzorgfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen deel uitmaken, tot een hogere graad bij het Beroepsziektenfonds kunnen worden benoemd in een van de betrekkingen opgenomen in het

le présent cadre du personnel, pour autant que ces nominations aient lieu avant l'expiration du troisième mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi. En ce qui concerne ces nominations, le Roi peut établir des dérogations à l'article 22 de la présente loi.

ART. 72.

La loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, modifiée par les arrêtés-loi des 20 septembre 1945, 7 novembre 1946 et 24 et 25 février 1947 et par les lois des 29 mars 1949, 22 juin 1953 et 2 janvier 1960, est abrogée.

ART. 73.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1964, sauf en ce qui concerne l'article 13, alinéa 3 à 5 qui entrera en vigueur le jour où les membres du comité de gestion auront été nommés.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 1963.

eerste personeelskader, mits deze benoemingen plaats vinden vóór het verstrijken van de derde maand na de inwerkingtreding van deze wet. Wat deze benoemingen aangaat kan de Koning regelen invoeren die afwijken van het bepaalde in artikel 22 van deze wet.

ART. 72.

De wet van 24 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 september 1945, 7 november 1946, 24 en 25 februari 1947 en bij de wetten van 29 maart 1949, 22 juni 1953 en 2 januari 1960, wordt opgeheven.

ART. 73.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1964 met uitzondering van artikel 13, derde tot vijfde lid, dat in werking treedt de dag waarop de leden van het beheerscomité zijn benoemd.

Gegeven te Brussel, 28 mei 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 22 janvier 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci », a donné le 15 mars 1963 l'avis suivant :

Observations générales.

I.

L'un des objectifs de l'avant-projet est de mettre le régime de réparation des maladies professionnelles mieux en harmonie avec celui des accidents du travail. C'est ainsi que l'avant-projet garantit pour les maladies professionnelles une réparation au moins équivalente au montant des prestations auxquelles la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre en cas d'accident de travail. Le Gouvernement entend par là exécuter les obligations qu'impose au législateur national une convention concernant la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles conclue dans le cadre de l'Organisation internationale du travail et approuvée par la loi du 25 mai 1949. Il n'est peut-être pas sans intérêt de reproduire ici l'article 1^{er} de cette convention, qui porte :

« § 1^{er}. Tout membre de l'Organisation internationale du travail ratifiant la présente convention s'engage à assurer aux victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit une réparation basée sur les principes généraux de sa législation nationale concernant la réparation des accidents du travail.

» § 2. Le taux de cette réparation ne sera pas inférieur à celui que prévoit la législation nationale pour les dommages résultant d'accidents du travail. Sous réserve de cette disposition, chaque membre sera libre, en déterminant dans sa législation nationale les conditions réglant le paiement de la réparation des maladies dont il s'agit et en appliquant à ces maladies sa législation relative à la réparation des accidents du travail, d'adopter les modifications et adaptations qui lui sembleraient expédientes ».

II.

L'exposé des motifs commente abondamment les modifications que l'avant-projet apporte au système de financement de la réparation des maladies professionnelles, et les justifie par diverses considérations. Il paraît utile de mettre également en lumière les conséquences que ces modifications emporteront sur le plan juridique.

Dans le régime actuel, le taux des cotisations dont les employeurs sont redevables au Fonds de prévoyance est déterminé selon la catégorie dans laquelle leur entreprise est classée du point de vue des risques de maladie professionnelle inhérents à la branche d'activité dont elle relève. C'est dire qu'en fait les dépenses sont groupées par branche d'activité, pour être ensuite réparties, du moins en principe, entre les employeurs qui ressortissent à cette branche. Un tel système de financement peut encore être considéré comme une sorte d'assurance obligatoire par branche d'activité.

Tout autres sont les principes dont s'inspire l'avant-projet. Au lieu d'être constituées, comme c'était le cas jusqu'à présent, par des cotisations patronales calculées en fonction des paiements effectués dans la branche d'activité en cause, les ressources du Fonds des maladies professionnelles seront désormais le fruit d'une double solidarité établie entre tous les employeurs. En effet, d'une part, ceux-ci seront tous redevables de la cotisation dite de solidarité, égale à un pourcentage fixe de la rémunération, tandis que, d'autre part, les employeurs qui exposent effectivement leur personnel aux risques de

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22^e januari 1963 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten », heeft de 15^e maart 1963 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerkingen.

I.

Een van de doelstellingen van het voorontwerp is een nauwere harmonisatie tussen de regeling schadeloosstelling voor beroepsziekten en de regeling schadeloosstelling voor arbeidsongevallen. Zo voorziet het voorontwerp in een schadeloosstelling voor beroepsziekten die ten minste evenwaardig is aan het bedrag van de uitkeringen waarop de getroffene of zijn rechthebbenden bij arbeidsongeval aanspraak kunnen maken. De Regering heeft aldus willen voldoen aan de verbintenissen welke aan de nationale wetgever zijn opgelegd door een verdrag betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, tot stand gekomen in het raam van de Internationale Organisatie van de Arbeid, welk verdrag goedgekeurd werd bij de wet van 25 mei 1949. Het past wellicht hier de tekst van artikel 1 van het verdrag te citeren. Deze bepaling luidt als volgt :

« § 1. Ieder lid van de Internationale Organisatie van de Arbeid, dat dit verdrag bekrachtigt, verbindt zich om aan hen, die aan beroepsziekten of aan de gevolgen daarvan lijden, of aan hun rechtverkrijgenden een schadeloosstelling toe te kennen, overeenkomstig de algemene beginselen van de nationale wetgeving betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen.

» § 2. Het verdrag dier schadeloosstelling zal niet lager zijn dan het bedrag, dat de nationale wetgeving vaststelt ten aanzien van de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen. Onder dit voorbehoud is ieder lid vrij om bij de vaststelling der voorwaarden in zijn nationale wetgeving nopens de betaling van schadeloosstelling voor beroepsziekten en bij toepassing van de wetgeving betreffende schadeloosstelling voor arbeidsongevallen op die ziekten, die wijzigingen en veranderingen aan te brengen, welke hem dienstig voorkomen. »

II.

De memorie van toelichting handelt uitvoerig over de wijzigingen welke het voorontwerp invoert met betrekking tot de financiering van de schadeloosstelling voor beroepsziekten en verantwoordt ze door overwegingen van verschillende aard. Het lijkt tevens nuttig de juridische consequenties van deze wijzigingen eveneens in het licht te plaatsen.

Volgens de thans geldende regelen worden de bijdragen welke de werkgevers aan het Voorzorgsfonds verschuldigd zijn, bepaald naar gelang van de categorie waarin hun bedrijf is opgenomen gelet op het risico voor beroepsziekten waartoe de bedrijfstak aanleiding geeft. Dit komt er in feite op neer, dat de uitgaven per bedrijfstak worden gegroepeerd en alsdan althans in beginsel over de werkgevers in die bedrijfstak worden omgeslagen. Men kan een dergelijk financieringssysteem nog zien als een soort van verplichte verzekering per bedrijfstak.

Het voorontwerp gaat uit van andere beginselen. De inkomsten van het beroepsziektenfonds zullen niet meer voortkomen van bijdragen vanwege de werkgevers, berekend op grond van de gedane betalingen in de bedrijfstak maar er wordt een dubbele solidariteit onder alle werkgevers ingevoerd. Inderdaad zullen enerzijds alle werkgevers een door het voorontwerp geheten solidariteitsbijdrage verschuldigd zijn, bepaald op een vast percentage van het loon, en anderzijds zullen alle werkgevers die hun personeel metterdaad aan het risico van beroepsziekten blootstellen, ieder dezelfde zogeheten voorko-

maladie professionnelle se verront au surplus imposer une cotisation dite de prévention, déterminée, elle aussi, sur la base d'un pourcentage uniforme. C'est dire que la solidarité sera totale même au sein de cette dernière catégorie d'employeurs, puisque chacun d'eux versera la même cotisation au lieu d'une cotisation proportionnelle aux risques inhérents à son entreprise ou à la branche d'activité dont il relève.

Dans ces conditions, il semble que le régime de réparation des maladies professionnelles cessera de présenter le caractère d'une assurance, du moins lorsqu'on prend cette notion dans son acception classique, comme le fait toujours la loi sur les accidents du travail. On se trouvera plutôt en présence d'une forme d'assurance dite sociale, à cette différence près que seuls les employeurs seront tenus d'y participer puisque ce sont eux qui, en occupant du personnel dans leur entreprise créent le risque de maladie professionnelle.

III.

L'avant-projet prévoit la création d'un nouvel établissement public, dénommé Fonds des maladies professionnelles, qui succédera à l'actuel Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles. Le Gouvernement justifie cette mesure par la nécessité de modifier la structure administrative de l'établissement chargé d'appliquer la législation sur les maladies professionnelles. Les modifications qu'il est envisagé d'apporter dans ce domaine ont un double objet : d'une part, le Gouvernement entend, à l'occasion du présent projet, substituer aux règles actuelles en matière de composition, de nomination et de compétence des organes de gestion, des règles identiques à celles qui sont prévues par le projet de loi sur la gestion des organismes d'intérêt public, de sécurité sociale et de prévoyance sociale, actuellement soumis au Sénat (Doc. Parl. Sénat, session 1960-1961, n° 149) et, d'autre part — encore que cela ne ressorte pas aussi clairement du projet — il entend permettre un assouplissement temporaire des règles en matière de personnel, s'attendant à ce que, en raison de l'élargissement considérable du champ d'application de la législation sur les maladies professionnelles, les besoins en personnel du Fonds augmentent dans des proportions telles et présentent un tel caractère d'urgence que l'application des règles normales ne permettra pas d'y pourvoir.

Il est permis de se demander si les objectifs auxquels tendent les modifications exposées ci-dessus justifient à eux seuls la dissolution d'un établissement existant et son remplacement par un nouvel organisme chargé d'une mission identique. La modification des règles en matière de composition, de nomination et de compétence des organes de gestion pourrait, en effet, être réalisée à tout moment par la loi, sans qu'elle soit aucunement conditionnée par la dissolution préalable de l'établissement existant et par la création d'un nouvel organisme parallèle à celui-ci. De même, l'assouplissement des règles en matière de personnel paraît tout aussi bien pouvoir se réaliser sans transfert préalable du personnel d'un organisme dissout à un organisme nouveau. La création d'un nouvel organisme, par contre, engendrera précisément toutes sortes de difficultés relatives aux règles en matière de personnel.

Ces difficultés auront trait, en ordre principal, à l'application de l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics et à la question de savoir quelles dispositions statutaires il y aura lieu d'appliquer pour la nomination des agents du nouvel organisme. Le Conseil d'Etat croit pouvoir se référer sur ce point à son avis L. 8273/2 du 2 février 1963 relatif à un projet de loi instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

La création d'un nouvel organisme n'est dès lors pas indispensable. Il suffirait à la rigueur de changer la dénomination du Fonds de prévoyance et de faire place aux règles qu'exige le maintien de l'établissement créé par la loi du 24 juillet 1927. Si l'on se limite à ces modifications, non seulement les difficultés qui viennent d'être signalées dans le domaine du personnel ne seront pas à craindre mais la transition de l'ancienne loi à la nouvelle s'accomplira sans heurts, aucune solution de continuité ne pouvant se produire dans la gestion du Fonds. Il n'est du reste pas exclu que, si les nominations au

mingsbijdrage betalen, welke eveneens voor ieder van hen op hetzelfde percentage zal worden berekend. Onder deze laatste categorie is er dus ook een volledige solidariteit, aangezien ieder dezelfde bijdrage betaalt en dus niet meer in verhouding tot het risico dat zijn bedrijf of zijn bedrijfstak oplevert.

In die omstandigheden schijnt de regeling inzake schadeloosstelling voor beroepsziekten haar karakter van verzekering te verliezen, althans wanneer men aan deze term zijn klassieke betekenis blijft geven, zoals dit bijvoorbeeld nog het geval is in de Arbeidsongevallenwet. Men staat hier veeleer voor een vorm van zogeheten sociale verzekering, waartoe evenwel alleen de werkgevers moeten bijdragen aangezien zij het risico van beroepsziekten door de tewerkstelling in hun bedrijf in het leven roepen.

III.

Het voorontwerp voorziet in de oprichting van een nieuwe openbare instelling, het beroepsziektenfonds, dat het thans bestaande voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen zal opvolgen. Als verklaring hiervoor wordt gewezen op de noodzaak de administratieve structuur van de instelling belast met de toepassing van de wetgeving inzake beroepsziekten te wijzigen. De wijzigingen hebben betrekking op de volgende twee punten : enerzijds wil de Regering ter gelegenheid van het voorontwerp de thans geldende regelen inzake samenstelling, benoeming en bevoegdheid van de beheersorganen vervangen door regelen die identiek zijn aan die vervat in het thans bij de Senaat aanhangige « ontwerp van wet betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg » (Gedr. St., Senaat, zitting 1960-1961, n° 149) en anderzijds wil zij — ofschoon dit punt niet zo duidelijk in het voorontwerp naar voren treedt — de mogelijkheden openen van een tijdelijke versoepeling van de regelen inzake personeel omdat zij ingevolge de aanzienlijke verruiming van het toepassingsgebied van de wetgeving inzake beroepsziekten verwacht dat de behoefte aan personeel bij het beroepsziektenfonds zo zal toenemen en tevens zo dringend zal zijn dat daarin niet met toepassing van de normale regelen kan worden voorzien.

Men kan zich afvragen of de doelstellingen waarop de hierboven uiteengezette wijzigingen gericht zijn, een voldoende verantwoording zijn voor de ontbinding van een reeds bestaande instelling, terwijl tevens een nieuwe instelling wordt opgericht die met een zelfde taak wordt belast. Inderdaad zou de wijziging van de regelen inzake samenstelling, benoeming of bevoegdheid van de beheersorganen te allen tijde bij de wet kunnen worden doorgevoerd zonder dat zij in enigerlei mate afhankelijk is van de voorafgaande ontbinding van de instelling en de oprichting van een nieuwe, parallelle instelling. Anderzijds schijnt de versoepeling van de regelen inzake benoeming even goed mogelijk te zijn zonder een voorafgaande overgang van het personeel van een ontbonden instelling naar een nieuwe instelling. Integendeel zal de oprichting van een nieuwe instelling juist een bron zijn van allerlei moeilijkheden in verband met de regelen inzake personeel.

Deze moeilijkheden houden vooral verband met de toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten en met de vraag welke statutaire bepalingen zullen moeten worden gevolgd bij benoeming in het personeel van de nieuwe instelling. Hiervoor meent de Raad van State te kunnen verwijzen naar zijn advies L. 8273/2 van 2 februari 1963 over een ontwerp van wet tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het is dus niet volstrekt noodzakelijk een nieuwe openbare instelling in het leven te roepen. Men kan desnoods ernee volstaan, de benaming van het voorzorgsfonds te veranderen en een plaats in te ruimen voor de nodige regelen in verband met het verder bestaan van de bij de wet van 24 juli 1927 opgerichte instelling. Zo men zich daartoe beperkt, dan zal hieraan een tweevoudig voordeel verbonden zijn. Het eerste zal zijn, dat niet meer hoeft te worden gevreesd voor de moeilijkheden inzake personeel waarop hierboven even werd gewezen. Het tweede voordeel is, dat de overgang van de oude wet naar de nieuwe wet volkomen harmonisch kan

intervenir, le Fonds des maladies professionnelles ne disposerait plus d'organes qui puissent, en attendant, le représenter à l'égard des tiers ou en justice. Le maintien de l'établissement actuel permettrait, en revanche, d'éviter cette difficulté par l'application du principe de la continuité du service public.

IV.

Une autre observation d'ordre général concerne les références que l'avant-projet fait, en plusieurs endroits, à la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Par ces références, empruntées à la loi du 24 juillet 1927, le Gouvernement entend établir entre les deux législations en cause un parallélisme aussi parfait que possible, comme il s'est du reste engagé à le faire, ainsi qu'il a été rappelé ci-avant.

Cette méthode ne paraît cependant guère adéquate au but poursuivi. Elle perd tout d'abord de vue que la loi en projet sera également applicable aux marins et aux pêcheurs de mer qui, en matière d'accidents du travail, sont assujettis, non pas aux lois coordonnées par l'arrêté royal du 28 septembre 1931, mais à une loi particulière, celle du 30 décembre 1929. Or, ces deux textes, bien qu'ils s'inspirent des mêmes principes, n'en diffèrent pas moins, notamment en ce qui concerne les modalités de calcul du salaire de base. Le projet devrait, chaque fois qu'il y a lieu, tenir compte de cette dualité de la législation.

Mais la méthode des références à la loi sur les accidents du travail soulève une objection plus sérieuse encore. Les articles 30, 31 et 47 se réfèrent respectivement aux articles 4, 2 et 6 de la loi sur les accidents du travail, qui utilisent à plusieurs reprises la notion de jour de l'accident, soit pour déterminer l'indemnité due pour cette journée (article 2, alinéa 2), soit pour disposer qu'il n'y a lieu à octroi d'une rente au conjoint survivant que si le mariage est antérieur à l'accident (article 4, 2°, A), soit pour prévoir une condition analogue relative à la conception ou la naissance, à la reconnaissance ou à l'adoption d'enfants (article 4, 2°, B), soit pour déterminer le salaire de base, constitué en principe par la rémunération allouée au cours de l'année qui a précédé l'accident (article 6, alinéa 1°). Ces règles ne sauraient être rendues applicables aux maladies professionnelles sans adaptation expresse. Le projet devrait à tout le moins préciser quel est l'événement à substituer au jour de l'accident lors de l'application des dispositions précitées aux maladies professionnelles.

Enfin, certaines de ces références sont de nature à induire en erreur. C'est ainsi qu'en rendant sans plus applicable en la matière l'article 2 de la loi sur les accidents du travail, qui dispose en son alinéa dernier « qu'à l'expiration du délai de la revision prévue à l'article 28, l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère », l'article 31 de l'avant-projet peut faire croire qu'en l'espèce le délai de revision est de trois ans, comme le prévoit le susdit article 28, alors qu'il ressort de l'article 50, alinéa 2 du projet — encore que ce soit de manière peu précise — que ce délai sera fixé par le Roi pour chaque maladie.

Il résulte des considérations qui précèdent qu'une adaptation des règles de la loi sur les accidents du travail est indispensable, d'autant plus que l'avant-projet élargit considérablement le champ d'application du régime des maladies professionnelles.

V.

Plusieurs dispositions de l'avant-projet sont relatives au statut du personnel et trouveront à s'appliquer aux agents de l'actuel Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles. L'article 6 de l'arrêté royal du 20 juin 1955 prévoit que les propositions qui ont un tel objet doivent être soumises à l'avis du comité de consultation syndicale; il résulte de l'article 4 de cet arrêté et du fait que, suivant les

gebeuren want er is geen breuk mogelijk wat het beheer van de instelling betreft. Het is anders niet uitgesloten dat ingeval de benoemingen in de beheersorganen van de nieuwe instelling mochten uitblijven, het beroepsziektenfonds niet over organen zou beschikken die het in afwachting tegenover derden of in rechte zouden kunnen vertegenwoordigen. Wanneer dezelfde instelling wordt behouden, dan kan deze moeilijkheid opgelost worden door de toepassing van de regel van de continuïteit van de openbare dienst.

IV.

Een andere algemene opmerking betreft de op enkele plaatsen in het voorontwerp voorkomende verwijzingen naar de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. Met deze verwijzingen, die het voorontwerp aan de wet van 24 juli 1927 heeft ontleend, wil de Regering komen tot een zo volmaakt mogelijk parallelisme tussen beide wetgevingen, waartoe zij zich heeft verbonden, zoals hierboven is aangeleend.

Nochtans lijkt deze methode minder geschikt om dit resultaat te bereiken. Vooreerst schijnt men uit het oog te verliezen dat het ontwerp eveneens toepasselijk zal zijn op zeelieden en zeevissers die wat de arbeidsongevallen betreft niet door de bij koninklijk besluit van 28 september 1931 gecoördinerende wetten maar wel door een bijzondere regeling, namelijk de wet van 30 december 1929, worden beheerst. Weliswaar zijn beide teksten door dezelfde beginselen ingegeven maar er zijn toch verschillen onder meer bij de berekening van het basisloon. Het ontwerp behoort dus, waar zulks nodig is, rekening te houden met deze dualiteit in de wetgeving ter zake van arbeidsongevallen.

Er is evenwel een ernstiger bezwaar tegen deze methode van verwijzing naar de arbeidsongevallenwet. De artikelen 30, 31 en 47 van het voorontwerp verwijzen respectievelijk naar de artikelen 4, 2 en 6 van de arbeidsongevallenwet. In deze bepalingen van de arbeidsongevallenwet is herhaaldelijk sprake van de dag van het ongeval hetzij om de voor die dag verschuldigde uitkering te bepalen (artikel 2, tweede lid), hetzij bij de eis dat het huwelijk vóór het ongeval plaats moet hebben gehad om tot een rente voor de overlevende echtgenoot aanleiding te geven (artikel 4, 2°, A) of bij een soortgelijke eis in verband met de geboorte, verwekking, erkenning of aanname van kinderen (artikel 4, 2°, B), hetzij bij het bepalen van het basisloon dat in beginsel gevormd wordt door het loon toegekend gedurende het jaar dat aan het ongeval voorafgaat (artikel 6, eerste lid). Deze regelen kunnen zo maar niet zonder enige uitdrukkelijke aanpassing op de beroepsziekten toepasselijk worden verklaard. Het ontwerp zou dan ook ten minste uitdrukkelijk moeten zeggen welke gebeurtenis in de plaats komt van de dag van het ongeval, als de genoemde bepalingen van de arbeidsongevallenwet ter zake van beroepsziekten toegepast worden.

Ten slotte kunnen die verwijzingen de lezer wel eens op een dwaalspoor brengen. Zo luidt het laatste lid van artikel 2 van de arbeidsongevallenwet, dat ter zake toepasselijk zal zijn ingevolge artikel 31 van het voorontwerp als volgt: « Bij het verstrijken van de herzieningstermijn, voorzien bij artikel 28, wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen ». Nu zou hieruit kunnen worden afgeleid dat de termijn van herziening drie jaar bedraagt, zoals in artikel 28 van de arbeidsongevallenwet is bepaald. Uit artikel 50, tweede lid, van het voorontwerp blijkt echter, zij het op een niet zeer duidelijke wijze, dat de termijn van herziening door de Koning voor iedere ziekte zal worden bepaald.

Dit alles toont de noodzaak aan van een aanpassing van deze regelen uit de arbeidsongevallenwet, te meer daar het toepassingsgebied van de regeling inzake beroepsziekten door het voorontwerp aanzienlijk verruimd wordt.

V.

Enkele bepalingen van het voorontwerp houden regelen met betrekking tot het personeelsstatuut in, welke voor het personeel van het verzorgingsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen personen zullen gelden. In het koninklijk besluit van 20 juni 1955 bepaalt artikel 6, dat zulke voorstellen aan de syndicale raad van advies moeten worden voorgelegd; uit artikel 4 alsook uit het feit dat het verzorgingsfonds volgens

précisions fournies au Conseil d'Etat, le Fonds de prévoyance compte moins de cent mais plus de vingt-cinq agents, qu'un conseil du personnel doit avoir été créé au sein de cet organisme; en vertu de l'article 7, ce conseil du personnel est compétent pour émettre son avis sur les susdites propositions. Selon le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 20 juin 1955 (Pasinomie 1955, p. 271), les projets de loi n'échappent pas à la compétence d'avis des comités syndicaux.

Suivant les renseignements fournis par les délégués du Ministre, le projet n'a pas été soumis à ce conseil du personnel. Il faut observer toutefois que, si le Roi peut imposer cette consultation dans la phase préparatoire à la présentation d'un projet de loi, l'omission de cette formalité ne peut relever, puisqu'il s'agit d'un projet de loi, que du contrôle parlementaire.

ART. 2.

I.

L'alinéa 1^{er} de l'article 2 de l'avant-projet porte notamment :

« Le bénéfice de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est garanti :

1^o aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

...

4^o aux personnes occupées par une entreprise familiale, pour autant qu'elles soient liées à cette entreprise par un contrat de louage de services;

5^o aux personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle;

6^o aux apprentis et stagiaires même non rémunérés;

7^o aux agents temporaires occupés par l'Etat, les provinces, les communes et les associations de communes, par les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et les établissements subordonnés aux provinces et aux communes;

8^o aux professeurs de l'enseignement technique subventionné (libre, provincial et communal);

... ».

a) La formule utilisée au 1^o paraît trop générale, eu égard aux dispositions du 6^o et du 8^o; une partie des personnes visées par ces deux dernières dispositions sont, en effet, déjà comprises parmi les travailleurs assujettis à la sécurité sociale. En conséquence, le Conseil d'Etat propose de rédiger le 1^o ainsi qu'il suit :

« 1^o aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs par ou en vertu de l'article 2, § 1^{er}, 2, 3 et 6 de cet arrêté-loi, modifié par la loi du 14 juillet 1961 »;

b) La législation belge ne définissant pas la notion d'entreprise familiale de manière uniforme, il y aurait lieu de préciser au 4^o dans quel sens cette notion doit s'entendre en l'espèce. Comme l'avant-projet détermine le champ d'application de la législation sur les maladies professionnelles par référence à celui de la sécurité sociale, on peut admettre que cette notion est prise ici dans le sens que lui prête l'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, modifié par la loi du 14 juillet 1961. Aussi, le Conseil d'Etat propose-t-il la rédaction suivante :

« 4^o aux personnes occupées dans une entreprise familiale où seuls des parents, des alliés ou des pupilles travaillent habituellement sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur, pour autant qu'elles soient engagées dans les liens d'un contrat de louage de services ».

c) Rédigée en termes très généraux, la disposition du 5^o vise tout cas d'invalidité physique ou de chômage.

inlichtingen minder dan honderd maar meer dan vijftientwintig personeelsleden telt, volgt dat bij deze instelling een personeelsraad moet zijn opgericht; volgens artikel 7 is deze personeelsraad bevoegd om over bedoelde voorstellen advies uit te brengen. Volgens het verslag aan de Koning bij dat koninklijk besluit, behoren ook ontwerpen van wet tot de adviesbevoegdheid van de syndicale raden (Omnilegie 1955, blz. 268).

Uit inlichtingen van de gemachtigden van de Minister blijkt, dat het ontwerp niet aan deze personeelsraad is voorgelegd. Er moge echter worden opgemerkt, dat de Koning die raadpleging wel kan eisen voor een nog niet ingediend ontwerp van wet, maar dat het ontbreken van advies in het onderhavige geval — een ontwerp van wet — alleen door het Parlement kan worden getoetst.

ART. 2.

I.

Het eerste lid van artikel 2 van het voorontwerp luidt onder meer als volgt :

« Het voordeel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd :

1^o aan de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

...

4^o aan de personen die werkzaam zijn in een familieonderneming, voor zover zij ten overstaan van deze onderneming door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn;

5^o aan de personen die ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of van werkloosheid vakherbscholing of -scholing genieten;

6^o aan de leerjongens en leermeisjes en de stagiaires, zelfs indien niet beloond;

7^o aan de tijdelijke personeelsleden in dienst van het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten, van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en de onder de provinciën en de gemeenten ressorterende inrichtingen;

8^o aan de leraars van het (vrij, provinciaal en gemeentelijk) gesubsidieerd technisch onderwijs;

... ».

a) De formule gebruikt in 1^o lijkt te algemeen te zijn, gelet op het bepaalde in 6^o en 8^o; de in deze twee laatstgenoemde teksten bedoelde personen zijn immers voor een deel reeds begrepen in de werknemers, die aan de maatschappelijke zekerheid zijn onderworpen. De Raad van State stelt dan ook voor, het 1^o als volgt te lezen :

« 1^o aan werknemers die door of op grond van artikel 2, §§ 1, 2, 3 en 6, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, aan deze besluitwet zijn onderworpen ».

b) Daar de Belgische wetgeving geen eenvormige definitie van het begrip familieonderneming kent, zou het 4^o moeten aangeven welk begrip hier juist wordt bedoeld. Aangezien het voorontwerp het toepassingsgebied van de regeling inzake beroepsziekten afstemt op het toepassingsgebied van de maatschappelijke zekerheid, kan worden aangenomen dat hier hetzelfde begrip wordt bedoeld als in artikel 2, § 3, eerste lid, 2^o, van de besluitwet van 28 december 1944, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961. De Raad van State stelt dan ook voor het 4^o de volgende lezing voor :

« 4^o aan degenen die werkzaam zijn in een familieonderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd, voor zover zij door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden »;

c) Het bepaalde in 5^o is zeer algemeen en zou dus op alle gevallen van lichamelijke invaliditeit of van werkloosheid kunnen slaan.

Il y a lieu à cet égard d'attirer l'attention sur le fait qu'une disposition légale a déjà rendu applicable la législation sur les maladies professionnelles aux chômeurs qu'elle vise. Il s'agit notamment de l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, où il est question des personnes qui, dans certaines conditions, ont conclu un contrat de formation professionnelle accélérée avec l'Office national de l'emploi ou avec un centre agréé.

d) La rédaction suivante est proposée pour le 6^o :

« 6^o aux apprentis et stagiaires, même s'ils ne perçoivent aucune rémunération; ».

e) Le 7^o englobe dans le champ d'application de la législation sur les maladies professionnelles les agents temporaires des administrations et établissements publics. Dans la mesure où ils sont liés à leur employeur par un contrat de travail ou par un contrat d'emploi, ces agents sont déjà compris parmi les personnes visées au 1^o. Pour cette raison, le Conseil d'Etat propose d'ajouter in fine du 7^o les mots « pour autant qu'ils soient régis par une situation statutaire ».

II.

L'alinéa 2 aux termes duquel « le Roi peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre à d'autres catégories de personnes la garantie de cette réparation », formerait mieux le dernier alinéa de l'article, les alinéas 3 et 4 étant relatifs aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}.

III.

Il y a discordance entre les versions française et néerlandaise des alinéas 3 et 4. Comme c'est la version française qui reflète les intentions exactes du Gouvernement, il convient de mettre le texte néerlandais en concordance avec celle-ci.

ART. 3.

Pour être complet, cet article devrait débiter ainsi qu'il suit : « Toute personne non visée à l'article 2, ni dans un arrêté royal pris en exécution de celui-ci... ».

ART. 4 et 6.

Ces dispositions sont rédigées comme suit :

« Article 4. — Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale un fonds des maladies professionnelles.

Ce fonds est un établissement public doté de la personnalité civile et se trouve sous la garantie de l'Etat. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le fonds des maladies professionnelles est soumis aux règles fixées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les organismes visés à l'article 1^{er}, B, de la dite loi.

Article 6. — Le fonds des maladies professionnels succède aux droits et obligations du Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles issus de l'application de la législation relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

Il recueille l'actif et le passif de la gestion assumée par le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

Le Roi arrête les modalités de cette succession et de cette reprise ».

Si l'on renonce à la création d'un nouvel établissement public, l'article 6 devient superflu, tandis que l'article 4 devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 4. — Le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles créé par l'article 3 de la loi du 24 juillet 1923 s'appelle désormais Fonds des maladies professionnelles.

In dit verband kan worden gewezen op een bepaling die de wetgeving inzake beroepsziekten reeds op de aldaar bedoelde werklozen toepasselijk verklaart. Deze tekst is artikel 15, eerste lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, dat betrekking heeft op degenen die onder sommige voorwaarden met de Rijkdienst voor arbeidsvoorziening of met een erkend centrum een overeenkomst voor versnelde beroepsopleiding hebben gesloten.

d) Voor 6^o wordt de volgende redactie in het Nederlands aanbevolen :

« 6^o aan leerjongens, leermeisjes en stagiairs, ook als zij geen loon ontvangen; ».

e) Het 7^o betreft het tijdelijk personeel van openbare besturen en instellingen in het toepassingsgebied van de regeling inzake beroepsziekten. Voor zover dit personeel door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden met de werkgever is verbonden, is het evenwel reeds begrepen in 1^o. De Raad van State stelt dan ook voor, het 7^o in fine aan te vullen met de woorden : « voor zover hun toestand statutair geregeld is ».

II.

Het tweede lid dat als volgt luidt : « De Koning kan, volgens de nadere regelen die hij bepaalt, de waarborg dezer schadeloosstelling uitbreiden tot andere categorieën van personen » ware beter op zijn plaats als laatste lid van het artikel, aangezien het derde en het vierde lid betrekking hebben op de personen bedoeld in het eerste lid.

III.

In het derde en het vierde lid is er gemis van overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Deze laatste stemt overeen met de bedoeling van de Regering. De Nederlandse tekst behoort dus te worden aangepast.

ART. 3.

Volledigheidshalve leze men : « Ieder persoon die niet bedoeld is in artikel 2 of in een ter uitvoering daarvan genomen koninklijk besluit ... ».

ART. 4 en 6.

Deze bepalingen luiden als volgt :

« Artikel 4. — Bij het Ministerie van Sociale Voorzorg wordt een beroepsziektenfonds ingesteld.

Dat fonds is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder Rijkswaargborg staat. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Het beroepsziektenfonds is onderworpen aan de regelen vastgesteld door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, voor wat betreft de bij artikel 1, B, van genoemde wet bedoelde instellingen.

Artikel 6. — Het beroepsziektenfonds volgt het voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en op in de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de toepassing van de wetgeving betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten.

Het neemt de activa en passiva over van het beheer dat werd waargenomen door het voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en.

De Koning bepaalt de nadere regelen dezer opvolging en overname ».

Voor het geval dat afgezien wordt van de oprichting van een nieuwe openbare instelling, wordt hierna aangegeven hoe de teksten in dit geval zouden moeten worden geredigeerd. Artikel 6 wordt dan volkomen overbodig, terwijl artikel 4 als volgt kan worden gelezen :

« Artikel 4. — Het bij artikel 3 van de wet van 24 juli 1927 opgerichte voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en wordt voortaan beroepsziektenfonds geheten.

» Le fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'Etat. Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

» ... (alinéa 3 de l'article 4 de l'avant-projet) ... »:

ART. 7 à 15 et 18 à 25.

Le texte des articles 7 à 15 et 18 à 25 est emprunté au projet de loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, approuvé par la Chambre des Représentants et actuellement soumis au Sénat (Doc. Parl. Sénat, session 1960-1961, n° 149).

Si le Gouvernement a recours à ce procédé, c'est parce qu'il n'est pas certain de voir le projet de loi susmentionné aboutir avant que le présent avant-projet n'ait été déposé sur le bureau de l'une des Chambres législatives, et aussi parce qu'il tient à ce que l'établissement chargé d'appliquer la législation en matière de maladies professionnelles soit géré, dès l'entrée en vigueur de la nouvelle loi à laquelle l'avant-projet aboutira, suivant les règles établies par le susdit projet. Dans l'état actuel des choses et aussi longtemps que ce dernier projet ne sera pas devenu loi, le texte des articles analysés n'appelle dès lors aucune observation.

Toutefois, selon que l'un des deux projets aboutira le premier, il y aura lieu d'adapter l'autre à la loi intervenue dans l'entre-temps.

Dans l'éventualité où le projet de loi actuellement soumis aux Chambres législatives deviendrait loi avant le dépôt du présent avant-projet, celui-ci devra être mis en concordance avec la situation nouvelle et pourra se passer des articles 7 à 15 et 18 à 25, auxquels il conviendra de substituer une disposition modifiant la dénomination « Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles » qui figure à l'article 1^{er} de la loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale. Il serait sans doute utile de prévoir, au surplus, dans une disposition finale, que, par dérogation à l'article 23 de la même loi, celle-ci produira ses effets à l'égard du Fonds des maladies professionnelles, non pas à une date à fixer par le Roi, mais dès l'entrée en vigueur de la loi à laquelle le présent avant-projet aboutira.

Il en va de même dans le cas où le projet de loi déjà soumis aux Chambres législatives deviendrait loi après que le présent avant-projet aura été déposé mais avant que sa discussion ne soit entrée dans la phase décisive. Dans ce cas, il sera loisible au Gouvernement de déposer des amendements tendant à faire supprimer les articles 7 à 15 et 18 à 25 de l'avant-projet et à modifier la susdite loi.

Mais si, en revanche, le projet de loi modifiant la législation sur les maladies professionnelles aboutit le premier, ce sera l'autre législation en projet qu'il conviendra de mettre en concordance avec la loi intervenue dans l'entre-temps. Il suffira à cet effet de remplacer, dans l'article 1^{er} du projet de loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, la dénomination « Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles » par la dénomination « Fonds des maladies professionnelles » et, le cas échéant, d'adapter la disposition relative à l'entrée en vigueur.

Enfin, il échet d'observer qu'au cas où les articles 7 à 15 et 18 à 25 de l'avant-projet seraient maintenus, il est superflu de prévoir, comme l'article 14 le fait en son alinéa 8, que « le fonctionnaire dirigeant peut, avec l'accord du comité de gestion, déléguer à un ou plusieurs membres du personnel son pouvoir de représenter l'organisme devant les juridictions administratives dans les litiges relatifs aux droits résultant d'une réglementation de sécurité sociale ». Le recours contre les décisions du Fonds des maladies professionnelles sera, en effet, examiné, non pas par des juridictions administratives, mais par le juge de paix.

» Het beroepsziektenfonds is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder RijkswaARBorg staat. Het is ingesteld bij het Ministerie van Sociale Voorzorg. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

» ... (derde lid van artikel 4 van het voorontwerp) ... ».

ART. 7 tot 15 en 18 tot 25.

De tekst van de artikelen 7 tot 15 en 18 tot 25 van het voorontwerp is overgenomen uit het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurde en thans bij de Senaat ahangige ontwerp van wet « betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg » (Gedr. St., Senaat, zitting 1960-1961, n° 149).

De Regering heeft dit gedaan omdat zij geen zekerheid heeft dat het zoëven genoemde wetsontwerp nog wet zal worden vooraleer het onderhavige voorontwerp bij een van beide Kamers van het Parlement wordt ingediend. Zij houdt er bovendien aan, dat de instelling belast met de toepassing van de wetgeving ter zake van beroepsziekten vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe wet waartoe het voorontwerp zal leiden, volgens de regelen neergelegd in bedoeld wetsontwerp zou worden beheerd. In de huidige stand van zaken is dan ook zolang laatst bedoeld wetsontwerp nog geen wet is geworden, niets aan te merken op de tekst van de genoemde artikelen.

Naargelang een van beide ontwerpen het eerst wet wordt, zal het andere evenwel aan de inmiddels ingetreden wet moeten worden aangepast.

Ingeval het reeds ahangige wetsontwerp reeds wet mocht zijn vooraleer het onderhavige wetsontwerp is ingediend, dan zal dit laatste aan deze toestand moeten worden aangepast en kunnen de artikelen 7 tot 15 en 18 tot 25 van het voorontwerp in hun geheel worden gemist. In hun plaats moet dan komen een bepaling welke de benaming « beroepsziektenfonds » in artikel 1 van de wet betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg vervangt, terwijl het wellicht ook nuttig ware in een slotbepaling te zeggen dat in afwijking van artikel 23 van dezelfde wet deze wet ten aanzien van het beroepsziektenfonds in werking zal treden niet op een tijdstip door de Koning vast te stellen maar vanaf de inwerkingtreding van de wet waartoe het voorontwerp zal leiden.

Deze opmerking geldt ook voor het geval dat het reeds ahangige wetsontwerp wet zou worden nadat het onderhavige voorontwerp is ingediend en vooraleer dit in een beslissend stadium is getreden. In dit laatste geval zou de Regering amendementen kunnen indienen tot schrapping van de artikelen 7 tot 15 en 18 tot 25 van het voorontwerp en tot wijziging van bedoelde wet.

Ingeval echter het nog in te dienen wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving inzake beroepsziekten eerst wet mocht worden, dan zal het de beurt zijn van de andere ontworpen regeling om aan de inmiddels tot stand gekomen wet te worden aangepast. Hiertoe volstaat dat in artikel 1 van het wetsontwerp betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg de benaming « verzorgingsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen » vervangen wordt door « beroepsziektenfonds » en eventueel een aanpassing van de bepaling betreffende de inwerkingtreding.

Voor het geval dat de artikelen 7 tot 15 en 18 tot 25 van het voorontwerp zouden worden behouden, wijst de Raad van State op het overbodig karakter van het achtste lid van artikel 14, luidend als volgt : « Hij (de leidende ambtenaar) mag nochtans, mits instemming van het beheerscomité, zijn bevoegdheid om op te treden namens de instelling voor de administratieve rechtscolleges in de verschillen (lees : geschillen) omtrent de rechten ontstaan uit een regeling van sociale zekerheid, aan een of meer leden van het personeel overdragen ». Inderdaad zal het beroep tegen de beslissingen voor het beroepsziektenfonds niet door administratieve rechtscolleges maar door de vrederechter worden behandeld.

ART. 16.

La phrase liminaire de l'alinéa 1^{er} gagnerait à être rédigée ainsi qu'il suit : « Il est institué au sein du Fonds des maladies professionnelles, un conseil technique chargé : ... ».

La disposition du dernier alinéa de cet article trouverait mieux sa place au sein de l'alinéa 2 et gagnerait à être fusionnée avec celui-ci.

ART. 17.

L'alinéa 1^{er}, 1^o, prévoit que quatre des six médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles seront présentés par les quatre universités du pays. Sans doute faut-il entendre par là que chacun de ces quatre médecins sera choisi parmi les candidats présentés par chacune des quatre universités. Si telle est bien l'intention du Gouvernement, la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er}, 1^o, pourrait être rédigée en ces termes : « Quatre de ces médecins sont choisis parmi les candidats présentés par chacune des quatre universités. Chaque université présente au moins un candidat ».

L'alinéa 3 de l'article 17 de l'avant-projet est rédigé ainsi qu'il suit : « Le président du conseil technique est choisi parmi les membres ayant la qualité de médecins et désigné par le Roi, sur avis du comité de gestion ». Cette disposition gagnerait en concision si elle était formulée en ces termes : « Le président du conseil technique est désigné par le Roi, sur avis du comité de gestion, parmi les membres ayant la qualité de médecin ».

ART. 27.

Cet article porte :

« Le Roi dresse la liste des maladies professionnelles dont les dommages donnent lieu à réparation ».

Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale devenue obligatoire pour la Belgique, sont inscrites d'office par le Roi sur la liste des maladies donnant lieu à réparation, au plus tard le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle ladite convention est entrée en vigueur en Belgique ».

L'alinéa 1^{er} appelle le commentaire suivant. La portée de cet alinéa apparaît clairement lorsqu'on le rapproche de la règle actuelle énoncée à l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 juillet 1927, aux termes duquel « un arrêté royal dresse la liste des maladies professionnelles avec mention, pour chacune d'elles, des industries ou professions où elles donnent lieu à réparation ». Il convient toutefois, pour être complet, d'ajouter qu'un arrêté royal pris en exécution de l'article 46 de l'avant-projet pourra, pour certaines maladies professionnelles, limiter le droit à la réparation à certaines industries et professions. Enfin, il échet d'observer qu'à peine de rendre impossible l'application de certains autres articles de l'avant-projet, notamment des articles 29 et 34, où il est question des risques de maladies professionnelles, la liste de ces maladies devra, comme par le passé, être établie en fonction du risque qui y donne lieu.

L'alinéa 2 est superflu et peut dès lors être omis. La confection, par le Roi, de la liste des maladies professionnelles n'est, en effet, soumise à aucune formalité telle que la consultation préalable d'un organe du Fonds des maladies professionnelles.

ART. 28.

Cette disposition est ainsi conçue :

« Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont :

- le décès de la victime;
- l'incapacité permanente de travail, partielle ou totale;

L'incapacité temporaire de travail, partielle ou totale, à la condition qu'elle soit totale à l'origine et pendant au moins 15 jours. Il ne doit plus être satisfait à cette condition en cas de rechute;

ART. 16.

Men leze de inleidende volzin van het eerste lid als volgt : « In het beroepsziektenfonds wordt een technische raad opgericht, die gelast is : ... ».

Het laatste lid behoort thuis bij het tweede lid waarmede het best één lid zou vormen.

ART. 17.

Volgens het eerste lid, 1^o, zullen vier van de zes artsen die bekend staan om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten voorgedragen worden door de vier universiteiten van het land. Waarschijnlijk wordt bedoeld dat ieder van deze vier artsen gekozen wordt onder de kandidaten die door ieder van de vier universiteiten worden voorgedragen. Men leze de tweede volzin van het eerste lid, 1^o, bijvoorbeeld als volgt : « Vier dezer artsen worden gekozen onder de kandidaten voorgedragen door ieder van de vier universiteiten. Iedere universiteit draagt ten minste één kandidaat voor ».

Het derde lid van artikel 17 van het voorontwerp luidt als volgt in het Nederlands : « De voorzitter van de technische raad wordt gekozen uit de leden die de hoedanigheid van arts bezitten en worden aangewezen door de Koning na advies van het beheerscomité ». Men leze de regel als volgt : « De voorzitter van de technische raad wordt door de Koning na advies van het beheerscomité aangewezen onder leden die de hoedanigheid van arts bezitten ».

ART. 27.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De Koning maakt de lijst op der beroepsziekten welke tot schadeloosstelling aanleiding geven.

» Beroepsziekten waaromtrent een voor België verbindend geworden Internationaal Verdrag is gesloten, worden van rechtswege door de Koning ingeschreven op de lijst der tot schadeloosstelling aanleiding gevende ziekten, uiterlijk op 1 januari van het jaar volgend op datgene in de loop waarvan deze overeenkomst in België van kracht is geworden ».

Bij het eerste lid is enkel het volgende op te merken. De bedoeling ervan komt duidelijk aan het licht wanneer men het vergelijkt met de thans geldende regel vervat in artikel 2, eerste lid, van de wet van 24 juli 1927, dat als volgt luidt : « Bij koninklijk besluit wordt de lijst vastgesteld van de beroepsziekten, met opgave, voor elke dezer, van de bedrijven of vakken waarin ze tot schadeloosstelling aanleiding geven ». Volledigheidshalve moet hieraan toegevoegd worden dat een koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 46 van het voorontwerp voor een beperkt aantal beroepsziekten het recht op schadeloosstelling voor bepaalde industrieën en beroepen kan voorbehouden. Ten slotte kan worden opgemerkt dat de lijst van de beroepsziekten ook in de toekomst bepaald dient te worden door het risico dat aanleiding is tot de beroepsziekten, wil men de toepassing van andere artikelen van het voorontwerp, onder meer van de artikelen 29 en 34, waarin sprake is van het risico van de beroepsziekte, niet onmogelijk maken.

Het tweede lid dient als overbodig te worden geschrapt. Inderdaad is het vaststellen van de lijst van beroepsziekten door de Koning aan geen enkel vormvereiste zoals het verplicht voorafgaand advies van enige instantie van het beroepsziektenfonds onderworpen.

ART. 28.

Deze bepaling luidt in het ontwerp als volgt :

« De verschillende schadegevallen welke tot schadeloosstelling aanleiding geven, zijn :

- overlijden van het slachtoffer;
- gedeeltelijke blijvende of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;
- gedeeltelijke tijdelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid, op voorwaarde dat zij aanvankelijk en gedurende minstens vijftien dagen volledig is. In geval van instorting dient aan deze voorwaarde niet meer voldaan te worden;

— la cessation de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 33;

— les frais pour soins de santé ».

Par souci d'unité dans la terminologie, il serait préférable, dans la version néerlandaise, d'écrire « getroffen » au lieu de « slachtoffer ».

La disposition qui, sauf le cas de rechute prévoit une durée minimale pour l'incapacité temporaire de travail, trouverait mieux sa place à l'article 31 du projet.

Enfin, dans la version néerlandaise, il importe de remplacer la référence à l'article 16 par une référence à l'article 33.

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 28 ainsi qu'il suit :

« Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont :

1^{re} le décès de la victime;

2^{de} l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale;

3^{de} l'incapacité permanente de travail partielle ou totale,

4^{de} la cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 33;

5^{de} les frais pour soins de santé ».

ART. 29.

Cet article est conçu en ces termes :

« La réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle est due, lorsque la personne, victime de cette maladie, a été exposée au risque professionnel de ladite maladie pendant tout ou partie de la période au cours de laquelle elle appartenait à une des catégories de personnes visées à l'article 2 ».

Ne visant que les seules personnes dont il est question à l'article 2, cette disposition ne trouvera pas à s'appliquer aux assurés-libres. Or, aucune disposition du projet n'existe les conditions auxquelles les assurés libres visés à l'article 3 pourraient faire valoir un droit à la réparation du dommage. Il importe de combler cette lacune :

D'autre part, il échet d'observer que l'article 46 permet au Roi de déroger à la règle de l'article 29 pour des motifs impérieux d'ordre médical, puisque le droit à la réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle qui aura fait l'objet d'un arrêté pris par le Roi en exécution de l'article 46 ne prendra naissance que si la victime justifie avoir été occupée dans telle industrie ou profession déterminée et y avoir été exposée à un risque de maladie professionnelle.

Il y a lieu, en outre, d'attirer l'attention sur l'article 66 de l'avant-projet qui constitue une disposition transitoire et exclut certaines personnes du droit à la réparation, à moins que leur exposition à un risque de maladie professionnelle ne soit postérieure au 1^{er} janvier 1964.

Enfin, il n'est pas sans intérêt de mettre en évidence les conséquences que l'article 29 de l'avant-projet emportera sur le plan juridique.

Cette disposition tend à régler la question, extrêmement délicate en l'espèce, de la charge de la preuve. Il se conçoit que cette charge, qui incombe normalement à la victime ou à ses ayants droit, soit allégée dans une certaine mesure. A cet effet, l'avant-projet prévoit qu'il suffira à la victime ou à ses ayants droit d'établir, d'une part, que le dommage a pour cause une affection figurant à la liste des maladies professionnelles et, d'autre part, que c'est la profession exercée par la victime à un moment quelconque de son appartenance à l'une des catégories prévues par l'article 2, qui a entraîné le risque de la maladie professionnelle contractée. S'ils réussissent à fournir cette double preuve, les intéressés auront droit à réparation sans qu'il soit besoin d'examiner autrement s'il existe un lien de cause à effet entre le risque et ce dommage. Etablissant une règle rigide, cette solution offre l'avantage d'exclure toute contestation sur l'existence ou l'inexistence de ce lien de causalité, dès qu'il est établi que la victime a été

— de stopzetting der beroepsactiviteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 16;

— de kosten voor geneeskundige verzorging ».

Omwille van de eenheid in de terminologie gebruike men in het Nederlands bij voorkeur de term « getroffen » in plaats van « slachtoffer ».

De eis van een minimumduur voor de tijdelijke arbeidsongeschiktheid behalve in geval van instorting zou beter op zijn plaats zijn in artikel 31 van het ontwerp.

Ten slotte vervange men in het Nederlands de verwijzing naar artikel 16 door een verwijzing naar artikel 33.

De Raad van State stelt dan ook voor deze bepaling de volgende redactie voor :

« De verschillende schadegevallen welke aanleiding geven tot schadeloosstelling, zijn :

1^o het overlijden van de getroffen;e;

2^o de gedeeltelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid;

3^o de gedeeltelijke of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;

4^o de tijdelijke of definitieve stopzetting van de activiteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 33;

5^o de kosten van geneeskundige verzorging ».

ART. 29.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Schadeloosstelling voor beroepsziekten is verschuldigd wanneer de door deze ziekte getroffen persoon aan het beroepsrisico dezer ziekte blootgesteld geweest is gedurende de ganse periode of een deel der periode in de loop waarvan hij behoorde tot één der categorieën van personen bedoeld in artikel 2 ».

Aangezien hier enkel sprake is van de personen bedoeld in artikel 2, zal deze bepaling niet toepasselijk zijn op de vrijwillig verzekerden. Het voorontwerp zegt evenwel nergens onder welke voorwaarden de in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden recht op schadeloosstelling zullen kunnen doen gelden. De Regering dient dan ook in deze leemte te voorzien.

Anderzijds kan worden opgemerkt dat artikel 46 de Koning de mogelijkheid geeft om op grond van dringende geneeskundige redenen van de in artikel 29 neergelegde regel af te wijken, doordat het recht op schadeloosstelling voor een beroepsziekte waarvoor de Koning een besluit ter uitvoering van artikel 46 zal hebben uitgevaardigd, slechts dan zal ontstaan wanneer de getroffen bewijst in bepaalde industrieën of beroepen werkzaam te zijn geweest en er aan het risico van de beroepsziekte blootgesteld was geweest.

Ook moet nog worden gewezen op artikel 66 van het voorontwerp dat een overgangsbepaling is en aan sommige personen het recht op schadeloosstelling ontzegt tenzij zij na 1 januari 1964 aan het risico van beroepsziekten blootgesteld zijn geworden.

Ten slotte lijkt het nuttig de juridische consequenties van artikel 29 van het voorontwerp in het licht te stellen.

Deze bepaling wil voorzien in een oplossing van het hier ter zake bijzonder delicaat vraagstuk van de bewijslast. Het ligt voor de hand dat men de bewijslast die normaal op de getroffen of zijn rechthebbenden zou rusten, in een zekere mate verlicht. Daarom zullen deze laatste volgens het voorontwerp ermede kunnen volstaan te bewijzen enerzijds dat het schadegeval veroorzaakt is door een aandoening die voorkomt in de lijst van de beroepsziekten en anderzijds dat het beroep, uitgeoefend door de getroffen of op enig tijdstip waarop hij behoorde tot een der in artikel 2 genoemde categorieën, het risico van de beroepsziekte waaraan hij lijdt, meebracht. Slagen zij in dat dubbel bewijs, dan hebben zij recht op schadeloosstelling, zonder dat de vraag van het oorzakelijk verband tussen schade en risico verder dient te worden onderzocht. De oplossing van het voorontwerp heeft dit voordeel, dat zij door haar strakke regel de deur sluit voor iedere betwisting over het al dan niet bestaan van een oorzakelijk verband tussen

exposée à un risque de maladie professionnelle, même pendant une très courte période. Par contre, elle n'est pas sans présenter quelque danger d'abus, la réparation étant due alors même qu'il serait prouvé que la maladie est la conséquence d'événements étrangers au risque de maladie professionnelle.

ART. 30.

Cet article est ainsi conçu :

« Si la maladie a entraîné la mort de la victime, les dispositions de l'article 4 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail sont applicables ».

A plusieurs endroits de l'article 4 de la loi sur les accidents de travail visé par cette disposition, il est question de la date de l'accident. C'est ainsi que le mariage de la victime avec le conjoint survivant doit être antérieur à l'accident (2° A); que les enfants légitimes de la victime doivent être nés ou conçus avant l'accident pour avoir droit à une rente (2° B, alinéa 1^{er}), que la reconnaissance d'enfants naturels par la victime (2° B, alinéa 1^{er}), de même que l'adoption d'enfants par celle-ci (2° B, alinéa 3) doivent être antérieures à l'accident pour donner droit à une rente. Bien que l'avant-projet reprenne ici la disposition actuellement en vigueur (article 7, c) de la loi du 24 juillet 1927, il serait préférable de préciser dans la loi même quel événement doit remplacer la date de l'accident lorsque l'article 4 de la loi sur les accidents de travail doit être appliqué en matière de maladies professionnelles. En conséquence, il conviendrait de compléter l'article 30 de l'avant-projet par une disposition ainsi conçue : « Pour l'application du présent article, la date de l'accident visée à l'article 4 précité, est remplacée par ... (à compléter par le Gouvernement)... ».

ART. 31.

Cet article est ainsi conçu :

« Si la maladie entraîne une incapacité de travail temporaire ou permanente, totale ou partielle, le travailleur reçoit les indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

» Toutefois, lorsque l'incapacité de travail temporaire totale dure plus d'un an, l'indemnité journalière est égale à 100 p.c. du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

» Le travailleur atteint d'une incapacité temporaire partielle de travail, qui se trouve par le fait de son employeur dans l'impossibilité de retrouver une occupation valorisant sa capacité de travail restante, obtient la même indemnité que s'il était atteint d'une incapacité temporaire totale de travail ».

Etant donné que la législation en projet sera également applicable à d'autres personnes qu'à des travailleurs, il serait souhaitable de ne pas faire usage du terme « travailleur » et de parler plutôt de la victime.

L'alinéa premier se réfère à l'article 2 de la loi sur les accidents du travail, s'inspirant ainsi du texte actuellement en vigueur (article 7, b, de la loi du 24 juillet 1927). Une telle formulation n'est toutefois pas sans inconvénient, car il est à plusieurs reprises question, audit article 2, du jour de l'accident.

Dès lors, il paraît souhaitable d'insérer les dispositions de l'article 2 de la loi sur les accidents du travail dans le texte même de l'article 31 de l'avant-projet, après les avoir adaptées à la situation en matière de maladies professionnelles. Cette insertion semble d'autant plus souhaitable que les alinéas 2 et 3 de l'article 31 de l'avant-projet comportent certaines dérogations à la législation sur les accidents du travail.

A propos de l'alinéa 2, l'exposé des motifs observe que « le taux de 100 p.c. de réparation n'est octroyé que si l'incapacité totale de travail ne s'apprécie pas uniquement en fonction de la

schade en risico, wanneer bewezen is dat de getroffene zelfs tijdens een zeer korte periode aan het risico van de beroepsziekte is blootgesteld geworden. Daartegenover staat dan evenwel het gevaar voor mogelijke misbruiken. Inderdaad zal schadeloosstelling ook dan verschuldigd zijn wanneer mocht worden aangetoond dat de ziekte het gevolg is van gebeurtenissen vreemd aan het risico van de beroepsziekte.

ART. 30.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Heeft de ziekte het overlijden van de getroffene ten gevolge gehad, dan is het bepaalde in artikel 4 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen toepasselijk ».

In het bij deze bepaling bedoelde artikel 4 van de arbeidsongevallenwet is op enkele plaatsen sprake van de datum van het ongeval. Zo moet het huwelijk van de getroffene met de overlevende echtgenoot vóór het ongeval zijn voltrokken (2° A); zo moeten de wettige kinderen van de getroffene geboren of verwekt zijn vóór het ongeval om recht te hebben op een rente (2° B, eerste lid); zo moet de erkenning door de getroffene van natuurlijke kinderen eveneens vóór het ongeval plaats hebben gehad (2° B, eerste lid) of moet nog de aanneming van kinderen door de getroffene aan het ongeval zijn voorafgegaan om een recht op een rente te doen ontstaan (2° B, derde lid). Ofschoon het voorontwerp hier de thans geldende regel (artikel 7, c) van de wet van 24 juli 1927) overneemt, is er toch grond om in de wet zelf te preciseren welke gebeurtenis de datum van het ongeval dient te vervangen wanneer artikel 4 van de arbeidsongevallenwet ter zake van beroepsziekten moet worden toegepast. Artikel 30 van het voorontwerp dient dus aangevuld te worden met een bepaling die als volgt zou kunnen luiden : « Voor de toepassing van dit artikel wordt de datum van het ongeval waarvan sprake in genoemd artikel 4, vervangen door ... (aan te vullen door de Regering) ... ».

ART. 31.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Heeft de ziekte een tijdelijke of blijvende, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge, dan ontvangt de werknemer de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ».

» Wanneer echter de volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid meer dan een jaar duurt, dan is de dagelijkse vergoeding, vanaf de eerste dag van het tweede jaar, gelijk aan 100 % van het gemiddeld dagloon.

» De werknemer die gedeeltelijk tijdelijk arbeidsongeschikt is en die zich, door toedoen van de werkgever in de onmogelijkheid bevindt opnieuw een bezigheid te vinden, waarin hij de hem resterende geschiktheid tot werken kan benutten, bekijkt dezelfde vergoeding als ware hij getroffen door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid ».

Daar de ontworpen wetgeving toepasselijk zal zijn op andere personen dan werknemers, ware het aangewezen de term werknemer niet te gebruiken en gewoon te spreken van getroffene.

Het eerste lid verwijst naar artikel 2 van de arbeidsongevallenwet en volgt hierin het voorbeeld van de thans geldende tekst (artikel 7, b, van de wet van 24 juli 1927). Nochtans is een dergelijke formulering niet zonder bezwaar, want in genoemd artikel 2 is herhaaldelijk sprake van de dag van het ongeval.

Daarom lijkt het wenselijk de regelen van artikel 2 van de arbeidsongevallenwet, aangepast aan de toestand inzake beroepsziekten, op te nemen in de tekst zelf van artikel 31 van het voorontwerp, te meer daar het tweede en het derde lid van artikel 31 van het voorontwerp afwijkingen invoeren van de regelen inzake arbeidsongevallen.

Bij het tweede lid wordt in de memorie van toelichting opgemerkt dat « de schadeloosstelling à 100 % slechts wordt toegestaan zo de volledige arbeidsongeschiktheid niet alleen

profession exercée au moment de la réalisation du risque (ce qui répond à la notion de l'incapacité temporaire en matière d'accident du travail) mais également en fonction du marché général du travail, si l'intéressé est incapable de se réadapter dans une autre profession ». Ceci ne ressort pas du tout du texte du projet, qui devrait donc être complété sur ce point.

En ce qui concerne la disposition selon laquelle l'incapacité temporaire du travail doit être d'une durée minimum pour donner lieu à réparation — disposition qui est énoncée à l'article 28 de l'avant-projet, mais qui devrait trouver place à l'article 31 — il y a lieu d'observer qu'il y a discordance entre le texte de l'avant-projet et son commentaire dans l'exposé des motifs. D'après le texte, l'incapacité temporaire de travail, partielle ou totale, doit être totale à l'origine et pendant au moins quinze jours. D'après l'exposé des motifs, c'est à la seule « durée minimum de quinze jours qu'est subordonnée l'incapacité temporaire de travail, partielle ou totale pour être prise en charge ». Partant de l'hypothèse que c'est l'exposé des motifs qui exprime l'intention du Gouvernement et compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 31 ainsi qu'il suit :

« § 1^{er}. Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail, totale ou partielle, la victime recevra les indemnités prévues au § 2, 3 ou 4, à condition que l'incapacité temporaire dure au moins quinze jours. En cas de rechute, il ne doit pas être satisfait à cette condition.

» § 2. Lorsque l'incapacité temporaire de travail est ou devient totale, la victime a droit, à partir du jour qui suit celui du début de cette incapacité à une indemnité journalière égale à 80 p.c. du salaire quotidien moyen.

» Lorsque l'incapacité temporaire est totale à l'expiration des vingt-huit premiers jours à compter du jour qui suit celui du début de l'incapacité, l'indemnité journalière est, à partir du vingt-neuvième jour, égale à 90 p.c. du salaire quotidien moyen.

» Lorsque l'incapacité temporaire totale dure plus d'un an et que la victime est inapte à tout travail, même dans une autre profession, l'indemnité journalière est égale à 100 p.c. du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

» § 3. L'indemnité à accorder pour la journée au cours de laquelle l'incapacité de travail a débuté, doit garantir à la victime un revenu (salaire plus indemnité) égal au salaire journalier normal. En aucun cas l'indemnité ne dépassera 80 p.c. du salaire quotidien moyen.

» § 4. Lorsque l'incapacité temporaire de travail est ou devient partielle, l'indemnité journalière est équivalente à la différence entre le salaire de la victime antérieurement à l'incapacité de travail résultant de la maladie professionnelle et celui qu'elle peut gagner avant d'être complètement rétablie.

» Si la victime se trouve, par le fait de son employeur, dans l'impossibilité de retrouver une occupation valorisant sa capacité de travail restante, elle obtient la même indemnité qu'il si elle était atteinte d'une incapacité temporaire totale.

» § 5. Lorsque l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 p.c. déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité devient permanente; ce point de départ est constaté soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif.

» En ce qui concerne les victimes graves dont l'état nécessite absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, le juge peut porter l'allocation annuelle à un taux supérieur à 100 p.c., mais qui n'excédera pas 150 p.c.

wordt beoordeeld in functie van het beroep dat uitgeoefend werd op het ogenblik dat het risico werkelijkheid werd (wat beantwoordt aan het begrip tijdelijke ongeschiktheid inzake arbeidsongevallen) maar eveneens in functie van de algemene arbeidsmarkt, zo de betrokkene ongeschikt is voor her-scholing in een ander beroep ». Dit laatste blijkt helemaal niet uit de tekst van het ontwerp. De tekst behoort dus op dit punt te worden aangevuld.

In verband met de regel dat de tijdelijke arbeidsongeschiktheid een zekere minimumduur moet bedragen om tot schade-loosstelling te kunnen leiden, welke regel neergelegd is in artikel 28 van het voorontwerp maar een plaats moet krijgen in artikel 31 van het voorontwerp, moet nog worden opgemerkt dat er gemis van overeenstemming is tussen de tekst van het voorontwerp en de commentaar hierbij in de memorie van toelichting. Volgens de tekst moet de gedeeltelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid aanvankelijk en gedurende ten minste vijftien dagen volledig zijn. Volgens de memorie van toelichting wordt enkel « een minimumduur van 15 dagen opgelegd opdat de volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid ten laste zou worden genomen ». De Raad van State onderstelt dat de memorie van toelichting de bedoeling van de Regering weergeeft en stelt dan ook een tekst in die zin voor.

Met inachtneming van de bovenstaande opmerking stelt de Raad van State de volgende lezing voor artikel 31 voor :

« § 1. Wanneer de ziekte een volledige of gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid heeft veroorzaakt, heeft de getroffene recht op de in paragraaf 2, 3 of 4 vastgestelde uitkeringen, mits de tijdelijke ongeschiktheid ten minste vijftien dagen aanhoudt. In geval van instorting moet evenwel aan deze eis niet worden voldaan.

» § 2. Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid volledig is of wordt, heeft de getroffene te rekenen van de dag volgende op het begin van deze ongeschiktheid recht op een dagelijkse vergoeding gelijk aan 80 % van het gemiddeld dagloon.

» Wanneer na het verstrijken van de eerste achtentwintig dagen te rekenen van de dag welke op het begin van de arbeidsongeschiktheid volgt, de tijdelijke ongeschiktheid volledig is, wordt de dagelijkse vergoeding te rekenen van de negentwintigste dag af gelijk aan 90 % van het gemiddeld dagloon.

» Wanneer de volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid meer dan een jaar duurt en de getroffene niet geschikt is voor enige arbeid zelfs in een ander beroep, dan is de dagelijkse vergoeding vanaf de eerste dag van het tweede jaar gelijk aan 100 % van het gemiddeld dagloon.

» § 3. De vergoeding welke wordt toegekend voor de dag waarop de arbeidsongeschiktheid begonnen is, moet aan de getroffene een inkomen (loon plus vergoeding) waarborgen dat overeenstemt met het normaal dagloon. In geen geval zal de vergoeding 80 % van het gemiddeld dagloon overschrijden.

» § 4. Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid gedeeltelijk is of wordt, is de dagelijkse vergoeding gelijk aan het verschil tussen het loon van de getroffene vóór de arbeidsongeschiktheid uit de beroepsziekte en het loon dat de getroffene kan verdienen alvorens geheel hersteld te zijn.

» Bevindt de getroffene zich alsdan in de onmogelijkheid bij zijn werkgever een bezigheid te vinden waarin hij de hem resterende arbeidsongeschiktheid kan benutten, dan bekomt hij dezelfde vergoeding als indien hij door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid ware getroffen.

» § 5. Wanneer de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 % bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is; dit vertrekpunt wordt vastgesteld hetzij bij de overeenkomst der partijen hetzij bij een eindvonnis.

» Wat de zwaar getroffen betreft, wier toestand volstrekt de geregelde hulp van een andere persoon vergt, kan de rechter de jaarlijkse vergoeding op een hoger bedrag dan 100 % brengen maar dat geen 150 % mag overschrijden.

» A l'expiration de l'éventuel délai de révision prévu par l'article 50, l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère ».

ART. 32.

Cet article est ainsi conçu :

« Lorsque l'incapacité de travail temporaire ou permanente ou le décès, sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 27, le travailleur ou ses ayants droit ont droit à réparation à partir du 1^{er} janvier de l'année précédant celle de ladite inscription ».

Cet article qui confirme la disposition énoncée à l'article 8 de la loi du 24 juillet 1927, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté-loi du 25 février 1947, appelle certaines observations de pure forme.

Le « Sociaalrechtelijk Woordenboek » fait la distinction suivante entre « rechtverkrijgende » et « rechthebbende ». Le « rechtverkrijgende » est celui qui succède à une autre personne, son auteur, dans son droit à une prestation, tandis que le « rechthebbende » est celui qui obtient un droit à une prestation sans le devoir à un auteur. Il y aurait lieu dès lors, dans la version néerlandaise de l'avant-projet, de faire usage du terme « rechthebbende ».

Enfin, on remplacera le mot « travailleur » par le mot « victime » et, dans la version néerlandaise, les mots « artikel 10 » par « artikel 27 ».

Dès lors, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

« Lorsque l'incapacité de travail temporaire ou permanente, ou le décès, sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 27, la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre à réparation à partir du 1^{er} janvier de l'année précédente celle de ladite inscription ».

ART. 33 en 34.

Ces articles sont ainsi conçus :

« Article 33. — Le travailleur qui accepte la proposition de cesser temporairement toute activité dans l'entreprise où il est occupé ou dans la profession qu'il exerce, a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail pendant la période au cours de laquelle il cesse toute activité.

» Le travailleur qui accepte la proposition de cesser définitivement toute activité dans l'entreprise où il est occupé ou dans la profession qu'il exerce, a droit, au cours de la période de 90 jours qui suit le jour de la cessation effective du travail, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

» La proposition de cesser temporairement ou définitivement toute activité est faite au travailleur par le fonds des maladies professionnelles, sur avis du médecin désigné par le Roi.

» Le travailleur ayant accepté de cesser définitivement toute activité et ne réunissant pas les conditions en vue de bénéficier de la loi du 28 avril 1958 relative à la formation et à la réadaptation professionnelles ainsi qu'au reclassement des handicapés, peut se soumettre à une réadaptation professionnelle.

» Pendant la durée de cette réadaptation, le travailleur a droit aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail, diminuées des avantages en espèces accordés éventuellement par l'établissement où s'effectue la réadaptation.

» Les frais occasionnés par la réadaptation sont supportés par le fonds des maladies professionnelles dans les conditions et suivant les modalités à déterminer par le Roi.

» Pour le travailleur qui s'est soumis à une réadaptation professionnelle à charge du fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés, ou à charge du

Bij het verstrijken van de eventueel krachtens artikel 50 vastgestelde herzieningstermijn wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen ».

ART. 32.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Wanneer de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voordat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 10 bedoelde lijst, dan hebben de werknemer of zijn rechtverkrijgenden recht op schade-loosstelling vanaf 1 januari van het jaar vóór het jaar van inschrijving der ziekte ».

Bij dit artikel dat de regel bevestigt welke neergelegd is in artikel 8 van de wet van 24 juli 1927, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 25 februari 1947, zijn enkele vormopmerkingen te maken.

Het « Sociaalrechtelijk Woordenboek » maakt het volgend onderscheid tussen rechtverkrijgende en rechthebbende : rechtverkrijgende is diegene, die een ander, zijn rechtsvoorganger, in diens recht op een prestatie opvolgt, terwijl rechthebbende degene is die een, niet aan een rechtsvoorganger ontleend, recht op een prestatie verkrijgt. De term « rechthebbende » zou dus in het voorontwerp beter op zijn plaats zijn.

Ten slotte vervange men « werknemer » door « getroffen » en in de Nederlandse tekst « artikel 10 » door « artikel 27 ».

De Raad van State stelt dan ook de volgende lezing voor :

« Wanneer de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voordat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 27 bedoelde lijst, dan kunnen de getroffen of zijn rechthebbenden aanspraak maken op schade-loosstelling vanaf 1 januari van het jaar vóór het jaar waarin de ziekte werd ingeschreven ».

ART. 33 en 34.

Deze bepalingen luiden als volgt :

« Artikel 33. — De werknemer die het voorstel aanvaardt tijdelijk zijn werk stop te zetten in de onderneming waar hij werkzaam is of in het beroep dat hij uitoefent, heeft recht op de vergoedingen voor tijdelijke volledige arbeidsongeschiktheid gedurende de periode tijdens dewelke hij elke activiteit stopzet.

» De werknemer die het voorstel aanvaardt definitief elke activiteit stop te zetten in de onderneming waar hij werkzaam is of in het bedrijf dat hij uitoefent, heeft, in de loop van de periode van 90 dagen volgend op de dag van de daadwerkelijke stopzetting van het werk, recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor blijvende volledige arbeidsongeschiktheid.

» Het voorstel tijdelijk of definitief elke activiteit stop te zetten wordt de werknemer gedaan door het beroepsziektenfonds, op advies van de door de Koning aangewezen arts.

» De werknemer die heeft aanvaard definitief elke activiteit stop te zetten en die niet beantwoordt aan de eisen gesteld voor het bekomen van het voordeel van de wet van 28 april 1958 betreffende de scholing, omscholing en herscholing van minder-validen, kan vakherscholing ondergaan.

» Tijdens de duur dezer herscholing, heeft de werknemer recht op de vergoedingen voor volledige blijvende ongeschiktheid, verminderd met de voordelen in specie die eventueel worden toegekend door de instelling waar de herscholing gebeurt.

» De onkosten voortvloeiend uit de herscholing worden gedragen door het beroepsziektenfonds, onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen die door de Koning te bepalen zijn.

» Voor de werknemer die vakherscholing ten laste van het fonds voor scholing, omscholing en herscholing van minder-validen of ten laste van het Beroepsziektenfonds heeft onder-

fonds des maladies professionnelles, la période de 90 jours visée à l'alinéa 2 du présent article, prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

» Article 34. — Lorsque le travailleur, atteint d'une incapacité temporaire de travail, cesse définitivement toute activité, conformément à l'article 33, l'incapacité temporaire de travail est considérée comme permanente et évaluée comme telle à l'expiration de la période de 90 jours prévue audit article.

» Le travailleur qui a bénéficié des dispositions de l'article 33 ne peut être occupé à des travaux comportant le risque de la maladie qui a justifié la cessation de son activité:

» Le Roi fixe les règles particulières d'application des dispositions de l'article 33 et du présent article.

» Il peut, notamment, déterminer les conditions dans lesquelles tout employeur qui occupe un travailleur ayant bénéficié des dispositions de l'article 33 à des travaux comportant le risque de la maladie qui a justifié la cessation de l'activité, est tenu au remboursement au fonds des maladies professionnelles, des indemnités que cet organisme accorde ou pourrait encore être amené à accorder à ce travailleur ».

Il résulte des commentaires que l'exposé des motifs consacre à ces articles que les propositions du fonds des maladies professionnelles peuvent s'adresser non seulement aux victimes d'une maladie professionnelle, mais également aux personnes protégées par la loi et chez qui une prédisposition à contracter une maladie professionnelle déterminée est décelée. Cette dernière possibilité devrait être formulée de manière plus explicite dans l'avant-projet, de préférence dans une disposition particulière, étant donné qu'il s'agit bien plus d'une mesure de prévention des maladies professionnelles que d'une mesure tendant à la réparation des dommages résultant de ces maladies.

L'article 34, alinéa 2, de l'avant-projet, semble devoir s'appliquer, vu les termes dans lesquels il est rédigé, à la victime qui accepte une proposition de cessation temporaire. Ceci ne paraît toutefois pas être l'intention poursuivie. Le Conseil d'Etat à dès lors, dans le texte qu'il propose ci-après, limité la disposition visée au cas de la cessation définitive.

L'article 34, dernier alinéa, appelle les observations suivantes. Cet alinéa prévoit la possibilité de prendre des sanctions à l'égard de l'employeur qui occuperait la victime à des travaux comportant le risque de la maladie professionnelle. Toutefois, selon cette disposition, il appartient au Roi de déterminer dans quels cas cette sanction pourra s'appliquer et en quoi elle consistera. Le Conseil d'Etat estime qu'un pouvoir trop étendu est en l'occurrence confié au Roi et qu'il appartient à la loi de fixer certaines limites au pouvoir royal. Une des restrictions à y apporter pourrait consister à exiger, comme le fait l'article 36 de l'avant-projet, une relation de cause à effet entre la rechute ou l'aggravation d'une part, et l'exposition ultérieure au risque d'autre part. Une autre restriction devrait consister à limiter la responsabilité de l'employeur au seul cas où il aurait eu connaissance de l'interdiction qui existait dans le chef de la victime. Le texte proposé ci-après est établi dans ce sens.

Enfin, l'avant-projet ne prévoit aucune mesure qui doit permettre de suspendre le contrat de louage de services ou d'y mettre fin, au cas où le travailleur accepte la proposition de cessation temporaire ou définitive de son activité. Sans doute, le contrat sera-t-il suspendu d'office si le travailleur subit une incapacité de travail par suite d'une maladie professionnelle, mais il a déjà été indiqué qu'une cessation temporaire est également prévue pour le cas où serait décelée, chez un travailleur, une prédisposition à une maladie professionnelle déterminée, auquel cas il ne subirait pas nécessairement une incapacité de travail, à moins d'admettre que l'interdiction de toute activité faisant suite à l'acceptation de la proposition du fonds des maladies professionnelles entraîne, par sa nature, une incapacité de travail. Pour écarter toute incertitude à ce propos, il serait souhaitable de prévoir, dans une disposition explicite, la possibilité de suspendre le contrat en cas d'acceptation d'une proposition de cessation temporaire. D'autre part, la proposition d'une cessation définitive devrait entraîner, en cas

gaan, gaat de periode van 90 dagen, bedoeld in het tweede lid van dit artikel, in daags na de dag waarop deze herscholing een einde neemt.

» Artikel 34. — Wanneer de door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen werknemer definitief elke activiteit stopzet overeenkomstig artikel 33, dan wordt de tijdelijke arbeidsongeschiktheid als blijvend aangezien en als zodanig gewaardeerd bij het verstrijken van de periode van 90 dagen waarvan sprake in dat artikel.

» De werknemer die het voordeel van het bepaalde in artikel 16 heeft genoten mag niet worden gebezigt voor werken waar risico bestaat voor de ziekte die de stopzetting van zijn activiteit heeft verantwoord.

» De Koning bepaalt de bijzondere regelen van toepassing van het bepaalde in artikel 33 en in dit artikel.

» Hij kan namelijk de voorwaarden bepalen onder dewelke een werkgever die een werknemer welke het voordeel genoten heeft van artikel 33, bezigt aan werken waar risico bestaat voor de ziekte welke de stopzetting van zijn activiteit heeft verantwoord, verplicht is aan het beroepsziektenfonds de vergoedingen terug te betalen die deze instelling aan die werknemer verleent of gebeurlijk nog zou dienen te verlenen ».

Uit de commentaar welke de memorie van toelichting aan deze artikelen wijdt, blijkt dat de hier bedoelde voorstellen van het beroepsziektenfonds niet enkel aan hen die door een beroepsziekte zijn getroffen kunnen worden gedaan maar ook aan hen die door de wet zijn beschermd en bij wie een vatbaarheid voor een bepaalde beroepsziekte wordt waargenomen. Deze laatste mogelijkheid zou in de tekst van het voorontwerp op een explicietere wijze moeten worden geformuleerd en liefst in een afzonderlijke bepaling, aangezien men hier veeleer met een maatregel ter voorkoming van beroepsziekten dan met een maatregel ter vergoeding van schade uit beroepsziekten te doen heeft.

Artikel 34, tweede lid, van het voorontwerp zou geleet op de bewoordingen waarin het gesteld is, toepassing moeten vinden ingeval de getroffene instemt met een voorstel tot tijdelijke stopzetting. Dit schijnt evenwel niet de bedoeling te zijn. Daarom heeft de Raad van State in de hierna voorgestelde tekst de hier bedoelde regel tot het geval van definitieve stopzetting beperkt.

Bij artikel 34, laatste lid, is het volgende op te merken. Deze bepaling voorziet in de mogelijkheid van sanctie tegen de werkgever die de getroffene zou bezigen voor werk waardoor deze aan het risico van de beroepsziekte blootstaat. Volgens deze bepaling is het evenwel de Koning die zal bepalen in welke gevallen deze sanctie zal kunnen worden toegepast en tevens waarin die sanctie zal bestaan. Het wil de Raad van State voorkomen dat hier aan de Koning een te ruime bevoegdheid wordt opgedragen en dat de wet zelf althans sommige beperkingen aan 's Konings bevoegdheid dient in te voeren. Een van die beperkingen zou kunnen worden ontleend aan artikel 36 van het voorontwerp waar een oorzakelijk verband tussen instorting of verergering en het latere risico wordt geëist, terwijl een andere beperking zou moeten zijn dat de werkgever alleen dan zou kunnen worden aangesproken wanneer hij met het verbod in hoofde van de getroffene bekend was. De hierna voorgestelde tekst luidt in die zin.

Tenslotte voorziet het voorontwerp niet in maatregelen die de schorsing of de beëindiging van het dienstverband mogelijk moeten maken ingeval de werknemer instemt met het voorstel voor tijdelijke of definitieve stopzetting van zijn activiteit. Weliswaar zal de arbeidsovereenkomst van rechtswege geschorst zijn, ingeval de werknemer ingevolge een beroepsziekte ongeschikt is tot werken, doch hierboven werd reeds aangestipt dat ook aan een tijdelijke stopzetting gedacht wordt ingeval een werknemer slechts van een voorbeschiktheid voor een bepaalde beroepsziekte doet blijken, in welk geval hij dus niet noodzakelijk ongeschikt tot werken is, tenzij men aanneemt dat het verbod van verdere activiteit ingevolge de aanvaarding van het voorstel van het beroepsziektenfonds uiteraard een arbeidsongeschiktheid tot gevolg heeft. Om iedere twijfel dienaangaande uit te sluiten ware het wellicht angeezwen in een uitdrukkelijke bepaling de mogelijkheid van schorsing van de arbeidsovereenkomst in geval van aanvaarding van een voorstel voor tijdelijke stopzetting te openen.

d'acceptation, la résiliation définitive du contrat, à moins que l'employeur consente à occuper le travailleur intéressé à d'autres travaux s'il en a la possibilité. Le Gouvernement devrait donc examiner s'il n'y a pas lieu d'introduire des dispositions particulières permettant de mettre fin au contrat immédiatement et sans indemnité à payer par une des parties.

Le texte proposé ci-après suit en outre un ordre plus logique et comporte quelques modifications qui n'appellent pas de commentaire.

ART. 33.

§ 1^{er}. Sur avis du médecin désigné par le Roi, le fonds peut, s'il le juge nécessaire, proposer à toute victime d'une maladie professionnelle de s'abstenir soit temporairement soit définitivement de toute activité qui puisse l'exposer encore au risque de cette maladie et de cesser soit temporairement soit définitivement l'activité qu'il exerce.

§ 2. La victime qui accepte la proposition de cessation temporaire a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail pendant la période de cessation temporaire.

§ 3. La victime qui accepte la proposition de cessation définitive a droit, au cours de la période de nonante jours qui suit le jour de la cessation effective, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

Pour la victime qui se soumet à une réadaptation professionnelle soit à charge du fonds des maladies professionnelles soit dans le cadre de la législation relative au reclassement social des handicapés, la période de nonante jours prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

§ 4. La victime qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par la législation relative au reclassement social des handicapés, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du fonds des maladies professionnelles.

Pendant la durée de cette réadaptation elle a droit aux indemnités d'incapacité permanente totale, diminuées des avantages en espèces accordés par l'établissement où s'effectue la réadaptation.

Les frais occasionnés par la réadaptation sont supportés par le fonds des maladies professionnelles dans les conditions et suivant les modalités à déterminer par le Roi.

§ 5. La victime qui a accepté la proposition de cessation définitive, ne peut effectuer des travaux comportant le risque de la maladie qui a justifié la cessation de son activité. L'employeur ne peut pas davantage l'occuper à de tels travaux.

Le Roi peut déterminer dans quels cas et dans quelle mesure l'employeur qui a sciemment enfreint les dispositions de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, peut être astreint à rembourser au fonds des maladies professionnelles les indemnités que cet organisme accorde à la victime ou à ses ayants droit, en raison du décès, d'une rechute ou d'une aggravation de la maladie trouvant leur cause dans l'infraction.

§ 6. Le Roi fixe les règles particulières d'application des dispositions du présent article et notamment les règles relatives au contrôle du respect des obligations auxquelles les victimes ont souscrit par suite de leur acceptation des propositions du fonds des maladies professionnelles. Les règles de contrôle peuvent prescrire le concours des employeurs qui occupent les victimes.

ART. 35.

Dans la version néerlandaise, le début de l'alinéa 2 serait mieux rédigé ainsi qu'il suit : « Op straffe van weigering van elke vergoeding mogen... ».

Van zijn kant moet het voorstel voor een definitieve stopzetting bij aanvaarding leiden tot de definitieve beëindiging van de arbeidsovereenkomst tenzij de werkgever ermee zou instemmen, ingeval hij daartoe de gelegenheid heeft, de betrokken werknemer bij ander werk te gebruiken. De Regering zal ook hier moeten nagaan of geen bijzondere bepaling vereist is opdat de beëindiging van het dienstverband onmiddellijk en zonder vergoeding vanwege een der partijen mogelijk zou zijn.

In de hierna voorgestelde tekst is bovendien een andere logischere volgorde gebruikt, terwijl aan de tekst nog enkele wijzigingen werden aangebracht die geen commentaar behoeven.

ART. 33.

§ 1. Wanneer daartoe voldoende redenen aanwezig zijn, kan het beroepsziektenfonds op advies van een door de Koning aan te wijzen arts aan iedere door een beroepsziekte getroffenene voorstellen zich verder hetzij voor een tijd hetzij voorgoed te onthouden van iedere activiteit die hem nog aan het risico van bedoelde ziekte zou blootstellen en daartoe de door hem uitgeoefende activiteit tijdelijk of voorgoed stop te zetten.

§ 2. De getroffenene die instemt met het voorstel voor een tijdelijke stopzetting, heeft voor de periode van tijdelijke stopzetting recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

§ 3. Zo de getroffenene instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, dan heeft hij voor een periode van negentig dagen volgend op de dag van de werkelijke stopzetting recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid.

Voor hem die ten laste van het beroepsziektenfonds of in het raam van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen vakherbscholing zal genieten, gaat de periode van 90 dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.

§ 4. De getroffenene die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de wetgeving betreffende de sociale reclassering van minder-validen, vakherbscholing ten laste van het beroepsziektenfonds ondergaan.

Tijdens de duur van deze herscholing heeft hij recht op de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid, verminderd met de voordelen in geld, toegestaan door de instelling waar de herscholing gebeurt.

De kosten van de herscholing worden door het beroepsziektenfonds gedragen onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen, door de Koning te bepalen.

§ 5. De getroffenene, die heeft ingestemd met het voorstel voor een definitieve stopzetting, mag geen werk verrichten, waarbij risico bestaat voor de ziekte die de stopzetting heeft veroorzaakt. De werkgever mag hem evenmin bij dergelijk werk tewerkstellen.

De Koning kan bepalen in welke gevallen en in welke mate een werkgever die wetens en willens het bepaalde in het eerste lid van deze paragraaf overtreedt, verplicht kan worden aan het beroepsziektenfonds de vergoedingen terug te betalen die het aan de getroffenene of zijn rechthebbenden uitkeert, ingevolge de dood, een instorting of een verergering van de beroepsziekte, welke het gevolg is van de overtreding.

§ 6. De Koning bepaalt de bijzondere regelen voor de toepassing van dit artikel, inzonderheid de regelen inzake toezicht op de naleving door de getroffenenen van de verbintenissen die deze op zich hebben genomen ingevolge hun instemming met de voorstellen van het beroepsziektenfonds. De toezichtsregelen kunnen verplichtingen medebrengen voor de werkgevers die de getroffenenen in dienst hebben.

ART. 35.

Men leze het begin van het tweede lid van de Nederlandse tekst als volgt : « Op straffe van weigering van elke vergoeding mogen... ».

ART. 36.

Il serait souhaitable de remplacer le mot « volontairement » par « sciemment ».

ART. 37.

L'alinéa 1^{er} serait mieux rédigé ainsi qu'il suit : « Le tarif de l'intervention du fonds des maladies professionnelles dans les frais de soins de santé est établi par le Roi ».

Il y a lieu, à l'article 37, de s'interroger sur l'utilité éventuelle d'insérer dans le projet une disposition qui, à l'exemple de l'article 3, alinéa 7, de la loi sur les accidents du travail, prévoirait d'une part la faculté de liquider les interventions du fonds des maladies professionnelles dans les frais médicaux directement à ceux qui en ont pris la charge, et d'autre part une action directe au profit de ceux qui les frais médicaux sont dus.

ART. 39.

Les alinéas 2 et 3 de cet article sont ainsi conçus :

« Le Roi peut prévoir des exceptions à cette règle en faveur des organismes d'assurance sociale qui ont alloué des sommes à titre provisionnel à l'un de leurs assurés, victime d'une maladie professionnelle ou qui leur ont payé indûment des prestations.

» Le Roi peut également fixer les modalités de récupération par le fonds des maladies professionnelles, à charge des organismes d'assurance sociale, des sommes qu'il aurait éventuellement allouées en lieu et place de ces organismes ».

L'article 39, alinéa 2, de l'avant-projet remplace l'article 13, alinéa 2, tel qu'il a été modifié par l'arrêté-loi du 24 février 1947. Cependant, tandis que celui-ci fixait une limite maximale de deux cinquièmes pour la cession, et d'un cinquième pour la saisie, et ce au seul profit des organismes d'assurance maladie et invalidité, l'avant-projet est beaucoup plus large, étant donné d'une part qu'il permet au Roi de fixer lui-même ces limites, et d'autre part qu'il permet à d'autres organismes de sécurité sociale de recourir à cette voie de recouvrement.

L'alinéa 3 est nouveau et paraît nécessaire eu égard à l'article 52, alinéa 2, de l'avant-projet.

Le Conseil d'Etat observe, à propos de cet article, que les dispositions qui régissent la cession et la saisie sont très divergentes dans la législation sociale, et même qu'elles varient d'une loi à l'autre. Le Conseil a déjà eu l'occasion de décrire cet état de choses et de faire des propositions à cet égard, plus particulièrement dans son avis L. 5599/1 du 28 juin 1957 qui lui avait été demandé par le président du Sénat sur un article d'un projet de loi modifiant la loi du 21 ventôse an IX qui détermine la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils, et de la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, ainsi que dans son avis L. 7670/2 du 9 mars 1962 sur un projet de loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs (Doc. Parl., Chambre, session 1962-1963, n° 471-1).

ART. 41.

Cet article est ainsi conçu :

En ce qui concerne les employés, les droits découlant de l'application de la présente loi n'entrent en vigueur que lorsque cessent ceux qui leur sont reconnus en vertu des articles 8 et 10 des lois coordonnées relatives au contrat d'emploi.

Les droits reconnus aux victimes des accidents du travail par la loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti, sont applicables aux victimes des maladies professionnelles.

Les droits découlant de l'application de la présente loi n'entrent en vigueur que lorsque cessent ceux prévus à l'alinéa précédent.

ART. 36.

Men vervange de woorden « uit vrije wil » door « wetens en willens ».

ART. 37.

Het eerste lid leze men als volgt : « Het tarief voor de bijdrage van het beroepsziektenfonds in de kosten van geneeskundige verzorging wordt door de Koning opgemaakt ».

Bij artikel 37 kan de vraag worden gesteld of het niet nuttig ware een bepaling in het ontwerp op te nemen welke naar het voorbeeld van artikel 3, zevende lid, van de arbeidsongevallenwet zou voorzien enerzijds in de mogelijkheid dat de tegemoetkomingen van het beroepsziektenfonds in de geneeskundige kosten rechtstreeks worden uitgekeerd aan hen die deze kosten hebben betaald en anderzijds in een rechtstreekse vordering ten voordele van hen aan wie de kosten van geneeskundige verzorging verschuldigd zijn.

ART. 39.

Het tweede en het derde lid van deze bepaling luiden als volgt :

« De Koning kan van deze regel afwijken ten gunste van sociale-verzekeringsinstellingen die bij wijze van voorschot sommen hebben toegekend aan een hunner door beroepsziekte getroffen verzekerden, of die aan deze laatsten ten onrechte uitkeringen hebben uitbetaald.

» De Koning kan ook de nadere regelen bepalen voor het invorderen, door het beroepsziektenfonds, ten laste van de sociale-verzekeringsinstellingen, van de sommen die het eventueel in de plaats van deze instellingen zou toegekend hebben ».

Het tweede lid van artikel 39 van het voorontwerp komt in de plaats van het tweede lid van artikel 13, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 24 februari 1947. Terwijl deze laatste bepaling een maximumgrens bepaalde van tweevijfden voor overdracht en van één vijfde voor beslag en dit enkel ten voordele van instellingen voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, is het tweede lid veel ruimer aangezien het enerzijds aan de Koning toestaat die grenzen te bepalen en anderzijds ook andere instellingen van sociale zekerheid de gelegenheid geeft zich op deze mogelijkheid van verhaal te beroepen.

Het derde lid is nieuw en schijnt wel noodzakelijk te zijn, gelet op het tweede lid van artikel 52 van het voorontwerp.

Naar aanleiding van deze bepaling merkt de Raad van State op dat de regelen inzake overdracht en beslag zeer uiteenlopend zijn in de sociale wetgeving en zelfs van wet tot wet verschillen. Hij heeft reeds de gelegenheid gehad deze toestand te beschrijven en voorstellen dienaangaande te doen, meer bepaald in een advies L. 5599/1 van 28 juni 1957, dat hem door de voorzitter van de Senaat was gevraagd over een bepaling van een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 21 ventôse jaar IX houdende vaststelling van het beslagbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden, en van de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onoverdraagbaarheid en de onbeslagbaarheid van de arbeiderslonen, alsook in een advies L. 7670/2 van 9 maart 1962 over een ontwerp van wet betreffende de bescherming van de beloning der werknemers (gedr. st., Kamer, zitting 1962-1963, n° 471-1).

ART. 41.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Voor wat betreft de bedienden, treden de rechten voortvloeiend uit de toepassing van deze wet slechts in werking wanneer de rechten ophouden die hun zijn erkend krachtens artikelen 8 en 10 der geordende wetten betreffende de arbeids-overeenkomst voor bedienden.

De rechten die aan de door arbeidsongevallen getroffen erkend zijn bij de wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon, zijn toepasselijk op de door beroepsziekten getroffen.

De rechten voortvloeiend uit de toepassing van deze wet treden slechts in werking wanneer de in vorig lid bepaalde ophouden ».

L'exposé des motifs commente cet article en ces termes :

« L'article 41 tend, de manière expresse, à limiter le cumul des indemnités pour incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle avec le salaire garanti par la loi sur le contrat d'emploi ou par la loi sur le salaire hebdomadaire garanti.

» Le second alinéa affirme l'applicabilité de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti aux victimes de maladie professionnelle en raison de ce que cette applicabilité a été mise en doute ».

Il résulte clairement de ce commentaire que les dispositions des alinéas 1^{er} et 3 d'une part, et la disposition de l'alinéa 2 d'autre part, ont un objet différent. Il serait dès lors souhaitable de répartir les dispositions de l'article 41 de l'avant-projet sur deux articles.

D'après l'article 41, alinéas 1^{er} et 3, de l'avant-projet, les droits à réparation n'entreront en vigueur que lorsque cesseront les autres droits qui s'y trouvent visés. Ce faisant, le Gouvernement veut interdire le cumul des indemnités dues en vertu de la législation sur les maladies professionnelles et des sommes dues à la victime en vertu d'autres règles. Toutefois, il y a lieu d'observer ici, que l'application de l'avant-projet n'étant pas limitée aux ouvriers et aux employés, l'employeur peut être tenu de continuer à payer à la victime l'intégralité ou une grande partie du salaire ou de la rémunération dans des cas qui n'ont pas été envisagés. Une telle obligation résulte, par exemple, des dispositions suivantes : l'article 83 de la loi du 5 juin 1928 relative aux marins, l'article 25^{quater} de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, inséré par la loi du 10 décembre 1962, ou encore les articles 15 des arrêtés du Régent des 30 avril 1947 et 10 avril 1948, modifiés par l'arrêté royal du 8 novembre 1961, qui concernent respectivement les agents temporaires de l'Etat et le personnel ouvrier temporaire de l'Etat. Il est donc indispensable de rédiger la disposition visée en des termes plus larges et plus généraux. D'autre part il semblerait normal, que dans le cas — toujours possible — où la partie du salaire payée par l'employeur serait inférieure à l'indemnité due pour maladie professionnelle, le fonds des maladies professionnelles intervienne pour la différence. Le texte proposé ci-après tient également compte de cette observation.

Dès lors, le Conseil suggère de rédiger l'article 41 ainsi qu'il suit :

« Les droits découlant de l'application de la présente loi ne peuvent pas ou ne peuvent que partiellement s'exercer, lorsque l'employeur liquide à la victime des sommes qui couvrent tout ou partie des dommages donnant lieu à réparation en vertu de la présente loi ».

Aux termes de l'exposé des motifs, l'alinéa 2 de cet article tend à confirmer que la loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti sera applicable à la victime d'une maladie professionnelle.

Le texte de l'avant-projet se réfère à la loi du 20 juillet 1960. Or, cette loi a été abrogée par la loi du 10 décembre 1962. Dès lors, la disposition de l'alinéa 2 devrait être adaptée à la situation nouvelle consécutive à la loi du 10 décembre 1962. On remarquera que, tout en confirmant en grande partie les mesures prévues par la loi du 20 juillet 1960 en faveur des ouvriers, la loi de 1962 prévoit en outre des mesures semblables à l'égard des bateliers et de certains employés.

Contrairement à ce qui pourrait être déduit de l'exposé des motifs, les cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle ne seront pas indemnisés comme s'il s'agissait de cas de maladie, mais le seront conformément aux dispositions qui régissent les cas d'accidents du travail. Un exemple tiré de l'application de la loi du 10 décembre 1962, pourrait illustrer cette observation : d'après le Gouvernement, le droit d'un ouvrier qui subit une incapacité de travail résultant

De commentaar bij deze bepaling is in de memorie van toelichting de volgende :

« Artikel 41 strekt uitdrukkelijk tot beperking van de cumulatie der vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte met het loon dat is gewaarborgd door de wet op de arbeidsovereenkomst voor bedienden of door de wet op het gewaarborgd weekloon.

Het tweede lid bevestigt, dat de wet op het gewaarborgd weekloon toepasselijk is op de slachtoffers van een beroepsziekte; deze toepasselijkheid was inderdaad in twijfel getrokken geworden ».

Uit deze commentaar blijkt reeds duidelijk dat het bepaalde in het eerste en het derde lid enerzijds en het bepaalde in het tweede lid een verschillend object hebben. Het ware dan ook geraden het bepaalde in artikel 41 van het voorontwerp over twee artikelen te splitsen.

Volgens het eerste en het derde lid van artikel 41 van het voorontwerp zal het recht op schadeloosstelling eerst dan ontstaan nadat andere aldaar genoemde rechten een einde zullen hebben genomen. Hiermede wil de Regering komen tot een verbod van cumulatie van de krachtens de wetgeving inzake beroepsziekten verschuldigde uitkeringen met hetgeen aan de getroffen krachtens een andere regel verschuldigd mocht zijn. Hier moet echter worden bedacht dat, aangezien de toepassing van het voorontwerp niet beperkt is tot werklieden en bedienden, de werkgever nog in andere gevallen dan die waaraan is gedacht, gehouden kan zijn het loon of de wedde integraal of voor een ruim deel verder te betalen aan de getroffen. Tot een dergelijke verplichting geven bijvoorbeeld de volgende regelen aanleiding : artikel 83 van de wet van 5 juni 1928 welke betrekking heeft op de zeelieden, artikel 25^{quater} van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen, ingevoegd bij de wet van 10 december 1962, of nog de artikelen 15 van de besluiten van de Regent van 30 april 1947 en van 10 april 1948, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 november 1961, welke respectievelijk op het tijdelijk Rijkspersoneel en op het tijdelijk werkliedenpersoneel van de Staat betrekking hebben. Een ruimere, in algemene bewoordingen gestelde formulering van bedoelde regel is dus noodzakelijk. Bovendien lijkt het normaal dat in het altijd mogelijke geval waarin het door de werkgever uitbetaalde gedeelte van het loon minder bedraagt dan hetgeen als schadeloosstelling voor beroepsziekten verschuldigd is, het beroepsziektenfonds voor het verschil zou tussenkomen. De hierna voorgestelde tekst houdt eveneens rekening met deze opmerking.

De Raad stelt dan ook voor, artikel 41 als volgt te lezen :

« De rechten voortvloeiend uit de toepassing van deze wet kunnen niet of slechts voor een deel worden uitgeoefend indien de werkgever aan de getroffen bedragen uitkeert welke de door deze wet in aanmerking genomen schadegevallen geheel of voor een deel vergoeden ».

Het tweede lid van dit artikel wil volgens de memorie van toelichting bevestigen dat de wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon toepasselijk zal zijn op de door een beroepsziekte getroffen.

De tekst van het voorontwerp verwijst naar de wet van 20 juli 1960. Hierbij moet evenwel worden opgemerkt dat deze wet niet meer bestaat daar zij bij de wet van 10 december 1962 is opgeheven. Dit heeft tot gevolg dat de regel van het tweede lid aangepast moet worden aan de toestand welke ingevolge deze wet van 10 december 1962 is ontstaan. In dit verband kan nog worden aangestipt dat deze wet, die grotendeels de maatregelen van de wet van 20 juli 1960 ten aanzien van de werklieden heeft bevestigd, daarenboven soortgelijke maatregelen heeft genomen ten aanzien van binnenschippers en van sommige bedienden.

In tegenstelling met hetgeen uit de memorie van toelichting zou kunnen worden opgemaakt, zal het geval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een beroepsziekte niet als een geval van ziekte worden vergoed maar zullen in dat geval de regelen inzake arbeidsongeval gelden. Om deze opmerking te illustreren aan de hand van de bepalingen van de wet van 10 december 1962 moge het voorbeeld worden genomen van een werkmans die ingevolge beroepsziekte arbeidsongeschikt

d'une maladie professionnelle ne sera pas déterminé par l'article 29 de la loi du 10 mars 1900, modifié par la loi du 10 décembre 1962, mais bien par l'article 28bis, b)bis, de la même loi du 10 mars 1900, également modifié par la loi du 10 décembre 1962.

Il résulte à suffisance de ce qui précède que la disposition de l'alinéa 2 doit être autrement formulée. Pour plus de clarté, l'avant-projet devrait procéder par modification expresse des législations auxquelles la loi du 10 décembre 1962 a touché. Dans l'ignorance des intentions du Gouvernement à cet égard, le Conseil d'Etat s'abstient de proposer un texte.

ART. 42.

Cet article est ainsi conçu :

« Les indemnités payées en vertu de la présente loi s'adaptent aux fluctuations de l'indice des prix de détail conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 et aux dispositions complémentaires que le Roi arrête en vue de permettre l'adaptation des indemnités allouées antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi ».

Dans cet article, il est question à la fois des indemnités qui seront payées en vertu de la nouvelle loi et de celles qui ont été allouées antérieurement du chef des maladies professionnelles. Il y aurait donc lieu de scinder l'article; la disposition relative aux indemnités payées avant l'entrée en vigueur de la loi gagnerait en outre à être insérée dans les dispositions transitoires. Sur ce dernier point il y a encore lieu d'observer que l'adaptation annoncée de ces indemnités remplacera les allocations supplémentaires qui sont actuellement octroyées sur la base de l'article 10bis de la loi du 24 juillet 1927.

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

« Article 42. — Les indemnités payées en vertu de la présente loi s'adaptent aux fluctuations de l'indice des prix de détail conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

« Article ... — Les indemnités allouées antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi tombent également sous l'application de l'article 42, après avoir été éventuellement adaptées, selon des modalités à déterminer par le Roi, au niveau des salaires ou du coût de la vie actuels.

ART. 43.

Cet article est ainsi conçu :

« La victime d'une maladie professionnelle, bénéficiaire d'une rente, d'une indemnité ou d'une allocation en vertu de la présente loi, reste tenue au paiement des cotisations dues en application de la législation sur la sécurité sociale.

» Le Roi détermine les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ainsi que les modalités d'exécution des dispositions de l'alinéa 1^{er} ».

Cet article remplace l'article 13bis de la loi du 24 juillet 1927, inséré par la loi du 22 juin 1953.

L'avant-projet étendant la législation sur les maladies professionnelles à des personnes qui ne sont pas assujetties à la sécurité sociale, l'article en question devra être adapté de manière telle que l'obligation qu'il entraîne ne s'applique qu'aux assujettis.

L'avant-projet ne reprend pas le texte du dernier alinéa de l'article 13bis précité, aux termes duquel il n'est pas dû de cotisation sur la rente payée en cas de décès aux ayants droits de la victime. Toutefois l'intention n'est nullement de supprimer cette règle; sans doute a-t-on estimé qu'elle ressortait suffisamment, fût-ce indirectement, de l'article 43, l'alinéa 1^{er} de l'avant-projet.

is. Naar de Regering bedoelt, zal het recht van deze getroffen niet worden bepaald door artikel 29 van de wet van 10 maart 1900, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, maar wel door artikel 28bis, b)bis, van dezelfde wet van 10 maart 1900, eveneens gewijzigd door de wet van 10 december 1962.

Uit dit alles blijkt voldoende dat de regel van het tweede lid anders moet worden geformuleerd. Als men dit in alle duidelijkheid wil doen, dan zal men de voorkeur moeten geven aan een procédé waarbij zo nodig alle wetgevingen waarvan de wet van 10 december 1962 heeft geraakt, in het voorontwerp op uitdrukkelijke wijze en in de gewenste zin worden gewijzigd. Aangezien de Raad van State niet bekend is met de bedoeling van de Regering ter zake, moet hij zich onthouden van elk tekstvoorstel.

ART. 42.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De vergoedingen ingevolge deze wet worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandels-prijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 en de aanvullende bepalingen die de Koning vaststelt ter aanpassing van de vóór de inwerkingtreding dezer wet toegekende vergoedingen ».

In deze bepaling wordt tegelijk gesproken van de vergoedingen die krachtens de tot stand te komen wet zullen worden toegekend en die welke voordien ter zake van beroepsziekten zijn verleend. De bepaling dient dan ook in tweeën gesplitst te worden terwijl de regel met betrekking tot de vergoedingen toegekend vóór de inwerkingtreding van de wet thuishoort onder de overgangsbepalingen. Bij dit laatste kan nog worden opgemerkt dat de in uitzicht gestelde aanpassing van laatstbedoelde vergoedingen in de plaats zal komen van de aanvullende toelagen welke thans op grond van artikel 10bis van de wet van 24 juli 1927 worden verleend.

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State de volgende teksten voor :

« Artikel 42. — De vergoedingen ingevolge deze wet worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandels-prijzen overeenkomstig de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandels-prijzen ».

« Artikel ... — De vóór de inwerkingtreding van deze wet toegekende vergoedingen vallen eveneens onder de regel vervat in artikel 42, nadat zij eventueel volgens door de Koning vast te stellen regelen aan de huidige stand van lonen of kosten van levensbehoeften zullen zijn aangepast ».

ART. 43.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De door een beroepsziekte getroffen die een rente, vergoeding of uitkering ingevolge deze wet geniet, blijft verplicht de in toepassing van de sociale zekerheidswetgeving verschuldigde bijdragen te betalen.

De Koning bepaalt de regelen van inning en verdeling dezer bijdragen alsmede de regelen van uitvoering der voormelde bepalingen ».

Deze bepaling vervangt artikel 13bis van de wet van 24 juli 1927, aldaar ingevoegd bij de wet van 22 juni 1953.

Aangezien het voorontwerp de regeling inzake beroepsziekten uitbreidt tot personen die niet onder de toepassing van de sociale zekerheid vallen, zal de hier besproken bepaling moeten worden aangepast zodat de daarin vervatte verplichting enkel geldt voor hen die aan de sociale zekerheid bijdragplichtig zijn.

Het voorontwerp herneemt niet de tekst van het laatste lid van genoemd artikel 13bis volgens hetwelk geen bijdrage verschuldigd is op de rente welke bij overlijden aan rechthebbenden van de getroffen wordt uitbetaald. Nochtans is het geenszins de bedoeling deze regel teniet te doen maar heeft men blijkbaar gemeend dat deze regel reeds voldoende, zij het onrechtstreeks, volgt uit het eerste lid van artikel 43 van het voorontwerp.

Compte tenu des observations qui précèdent, l'article 43 pourrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Le Roi peut, aux conditions qu'il détermine, obliger la victime d'une maladie professionnelle, bénéficiaire d'une rente, indemnité ou allocation en vertu de la présente loi, à payer les cotisations que les dispositions en matière de sécurité sociale applicables à la victime mettent à charge du travailleur.

» Le Roi détermine également les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ».

ART. 44.

Au dernier alinéa, il y a discordance entre la version néerlandaise, où il est question d'une commission arbitrale, et la version française, où il est question du juge de paix. D'après l'exposé des motifs, c'est la version française qui est exacte et le texte néerlandais devra donc être amendé.

ART. 47 et 48.

Ces dispositions sont conçues ainsi qu'il suit :

« Article 47. — Les Salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent comme en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail.

» Toutefois, si antérieurement à la date à compter de laquelle les indemnités dues en application de la présente loi sont accordées, la victime a abandonné la catégorie professionnelle où elle a été exposée au risque de la maladie qu'elle a contractée, le salaire de base est la rémunération moyenne qui a été allouée aux autres travailleurs de cette catégorie professionnelle pendant la période annale qui précède la date de la maladie, si cette rémunération est supérieure au salaire visé à l'alinéa précédent.

» Il est procédé de la même manière lorsque la victime a, dans les trois années qui ont précédé la date à compter de laquelle les indemnités dues en application de la présente loi sont accordées, abandonné une catégorie professionnelle, pour une autre dans laquelle elle est restée exposée au risque de la maladie, mais où la rémunération était inférieure à celle dont elle bénéficiait auparavant.

» Article 48. — Le salaire de base des personnes visées à l'article 2, 5° et 6°, est au moins égal au salaire pris en considération pour les apprentis, victimes d'un accident de travail.

» Le salaire de base des assurés libres visés à l'article 3 est au moins égal au triple du salaire pris en considération pour les apprentis victimes d'un accident du travail. Un salaire supérieur à ce minimum peut servir de base au calcul des indemnités à la condition que ce salaire supérieur résulte de la moyenne des déclarations fiscales de la victime, souscrites durant les cinq dernières années précédant le début de la maladie. Dans aucun des cas, le salaire de base ne peut dépasser le plafond fixé en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail ».

Les règles relatives au salaire de base se trouvent actuellement dans l'article 10 de la loi du 24 juillet 1927, modifié par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, qui est conçu ainsi qu'il suit :

« Les salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent comme en matière de réparation de dommages résultant des accidents du travail.

» Lorsque l'ouvrier a quitté l'industrie ou la profession qui a causé la maladie au moment où celle-ci se manifeste, le salaire de base s'entend de la rémunération payée à l'intéressé en vertu du contrat de travail au cours de l'année qui a précédé son départ.

» Dans le cas où ce salaire ne pourrait être établi, sera prise comme salaire de base la rémunération moyenne allouée dans cette industrie ou profession, aux ouvriers de même catégorie, pendant les douze mois qui ont précédé le départ de l'intéressé.

Met inachtneming van de bovenstaande opmerkingen wordt voor artikel 43 de volgende lezing aanbevolen :

« De Koning kan onder de voorwaarden die hij vaststelt, de door een beroepsziekte getroffenene die een rente, vergoeding of uitkering ingevolge deze wet geniet, verplichten de bijdragen te betalen welke de op deze getroffenene toepasselijke bepalingen inzake sociale zekerheid ten laste van de werknemer leggen.

» De Koning bepaalt eveneens de regelen volgens welke deze bijdragen worden geïnd en omgeslagen ».

ART. 44.

In het laatste lid is er gemis van overeenstemming tussen de Nederlandse tekst waarin sprake is van een scheidsrechtelijke commissie en de Franse tekst waarin de vrederechter wordt genoemd. Blijkens de memorie van toelichting is de Franse tekst de juiste zodat de Nederlandse tekst moet worden verbeterd.

ART. 47 en 48.

Deze bepalingen luiden als volgt :

« Artikel 47. — De lonen die tot basis dienen voor de vaststelling der vergoedingen worden bepaald als inzake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen.

» Zo echter, vóór de datum vanaf dewelke de vergoedingen ingevolge deze wet worden verleend, de getroffenene de beroeps-categorie heeft verlaten waar hij aan het risico der opgedane ziekte was blootgesteld, dan is het basisloon het gemiddeld loon dat aan de overige werknemers der beroepscategorie werd verleend tijdens de periode van één jaar vóór de datum der ziekte, ingeval dat loon hoger is dan het in het vorige lid bedoelde loon.

» Op dezelfde wijze wordt te werk gegaan, wanneer de getroffenene binnen drie jaren vóór de datum vanaf dewelke de vergoedingen ingevolge deze wet worden verleend, een beroeps-categorie heeft verlaten voor een andere waarin hij aan het ziekterisico blootgesteld is gebleven, maar waar het loon lager was dan datgene dat hij vroeger genoot.

Artikel 48. — Het basisloon der personen bedoeld in artikel 2, 5° en 6°, is minstens gelijk aan het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens of leermeisjes wordt in aanmerking genomen.

» Het basisloon der in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden in minstens gelijk aan het drievoudige van het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens of leermeisjes in aanmerking wordt genomen. Een hoger loon dan dat minimum kan als basis dienen voor de berekening dezer vergoedingen, op voorwaarde dat dat hoger loon voortvloeit uit het gemiddelde der fiscale aangiften van de getroffenene gedurende de laatste vijf jaren vóór het begin der ziekte. In geen enkel geval mag het basisloon hoger zijn dan de inzake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen vastgestelde maximumgrens ».

Thans is de regeling inzake basisloon opgenomen in artikel 10 van de wet van 24 juli 1927 waarvan de tekst, gewijzigd bij de besluitwet van 20 september 1945, als volgt luidt :

« Het loon dat tot grondslag dient voor het vaststellen der tegemoetkomingen wordt bepaald lijk in zake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen.

» Heeft de werkmán de nijverheid of het vak, waarin de ziekte werd opgedaan, verlaten op het ogenblik dat de eerste tekenen merkbaar worden, dan dient onder het tot grondslag te nemen loon te worden verstaan, de ingevolge de arbeidsovereenkomst aan de getroffenene uitgekeerde bezoldiging gedurende het jaar vóór zijn heengaan.

» Mocht die bezoldiging niet kunnen worden bepaald, dan dient tot grondslag genomen het gemiddeld loon in die nijverheid of in dat vak aan gelijksoortige arbeiders uitgekeerd gedurende de twaalf maand vóór het heengaan van de betrokkene.

» En ce qui concerne les artisans, les indemnités seront calculées sur la base du salaire minimum pris en considération pour les apprentis, victimes d'une incapacité temporaire de travail multiplié par trois ».

L'alinéa 1^{er} de l'article 47 de l'avant-projet reprend la règle que contient l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 juillet 1927. Le Gouvernement entend donc que soit appliqué notamment l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi sur les accidents du travail. Cette dernière disposition est rédigée ainsi qu'il suit :

« Le salaire servant de base à la fixation des indemnités s'entend de la rémunération effective allouée à l'ouvrier en vertu du contrat, pendant l'année qui a précédé l'accident, dans l'entreprise où celui-ci est arrivé ». Le Conseil d'Etat estime que l'application de cette disposition aux maladies professionnelles se heurtera à des difficultés. Il faudrait à tout le moins dire quel événement se substitue au jour de l'accident afin de pouvoir déterminer l'année à prendre en considération et l'entreprise où le salaire a été alloué.

L'alinéa 2 de l'article 47 de l'avant-projet parle, d'une part, de la « date à compter de laquelle les indemnités dues en application de la présente loi sont accordées » et, d'autre part, de la « date de la maladie ». Ces deux dates ne sont pas nécessairement les mêmes. En outre, il sera difficile de les déterminer avec précision. Quant à la première de ces dates, il ne faut pas perdre de vue que les diverses sortes d'indemnités prennent cours à des dates différentes et quant à la date de la maladie, on n'aperçoit pas clairement ce qui est envisagé. Le texte doit donc être revu.

Quant à l'article 47 de l'avant-projet, il faut encore observer que les gens de mer qui, en vertu de l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de l'avant-projet, seront protégés par la législation projetée, bénéficient d'un régime spécial pour le calcul du salaire de base en cas d'accident du travail. En effet, dans ce cas, ce sont des salaires spéciaux forfaitaires, fixés par le Roi, qui sont pris en considération en vertu de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 décembre 1929. Afin d'éviter toute contestation, ce cas gagnerait à être visé expressément; s'il n'en était pas ainsi on ne pourrait tenir compte que du salaire effectivement perçu, et l'on ne pourrait faire application des salaires forfaitaires.

L'article 48 de l'avant-projet se réfère au « salaire pris en considération pour les apprentis victimes d'un accident du travail ». L'avant-projet semble perdre de vue que le salaire de base des apprentis victimes d'accidents de travail, varie selon qu'il s'agit soit d'une incapacité temporaire de travail, soit d'une incapacité définitive de travail ou d'un décès. A l'alinéa 1^{er} de l'article 48, les deux salaires de base sont visés et le texte devrait donc se lire ainsi qu'il suit : « Le salaire de base des personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 5^o et 6^o, est au moins égal au salaire qui est pris en considération, suivant le cas, pour les apprentis victimes d'un accident du travail ».

La première phrase de l'alinéa 2 de l'article 48 entend probablement confirmer la règle actuellement contenue dans l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 juillet 1927. Si telle est l'intention, on n'aperçoit pas pourquoi les auteurs du texte n'ont pas repris littéralement cette disposition. La première phrase de l'alinéa 2 de l'article 48 de l'avant-projet devrait donc se lire ainsi qu'il suit : « Le salaire de base des assurés libres visés à l'article 3 est au moins égal au triple du salaire minimum qui est pris en considération en cas d'incapacité temporaire de travail pour les apprentis victimes d'un accident du travail ».

L'avant-projet ne précise pas la manière dont les indemnités éventuelles seront calculées pour les élèves et étudiants fréquentant des cours techniques ou professionnels pratiques ou des laboratoires. Cette catégorie de personnes est visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 9^o. Puisque ces personnes ne reçoivent pas de salaire, la règle ordinaire de l'article 47, alinéa 1^{er}, de l'avant-

» Wat de ambachtslieden betreft, zullen de vergoedingen worden berekend op grond van het minimumloon, voor de door een tijdelijke ongeschiktheid tot werken getroffen leerjongens in aanmerking genomen en door drie vermenigvuldigd ».

Het eerste lid van artikel 47 van het voorontwerp is de herhaling van de regel, neergelegd in artikel 10, eerste lid, van de wet van 24 juli 1927. De bedoeling is dus, dat onder meer artikel 6, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet zou worden toegepast. Dit laatste voorschrift luidt als volgt :

« Onder het loon, dat tot grondslag strekt voor de vaststelling der vergoedingen, wordt verstaan het werkelijk loon dat ingevolge de overeenkomst de arbeider werd toegekend gedurende het jaar dat aan het ongeval voorafging in de onderneming waarin het zich voordeed ». Nu wil het de Raad van State voorkomen dat de toepassing van het zoëven aangehaalde voorschrift bij beroepsziekten niet zonder bezwaren zal gaan. Men zou ten minste moeten zeggen welke gebeurtenis in de plaats komt van de dag van het ongeval zowel om te kunnen bepalen welk jaar in aanmerking komt als om te kunnen uitmaken in welke onderneming het loon moet zijn verdiend.

Het tweede lid van artikel 47 van het voorontwerp spreekt enerzijds van de « datum vanaf dewelke de vergoedingen ingevolge deze wet worden verleend » en anderzijds van de « datum der ziekte ». Beide data zijn niet noodzakelijk dezelfde. Bovendien zal moeilijk zijn uit te maken welke datum juist wordt bedoeld. Wat de eerste datum betreft moge niet worden vergeeten dat de verschillende soorten van vergoedingen een verschillend vertrekpunt hebben en wat de tweede datum betreft is niet duidelijk wat bedoeld wordt. De tekst moet dus worden herzien.

In verband met artikel 47 van het voorontwerp moet nog worden opgemerkt dat zeelieden die krachtens artikel 2, eerste lid, 3^o, van het voorontwerp door de ontworpen wetgeving zullen worden beschermd, een bijzondere regeling inzake berekening van het basisloon voor arbeidsongevallen bezitten. Inderdaad worden alsdan bijzondere door de Koning vastgestelde forfaitaire lonen in aanmerking genomen op grond van het gewijzigde artikel 7, eerste lid, van de wet van 30 december 1929. Om iedere betwisting te voorkomen zou de tekst dit geval best uitdrukkelijk vermelden, daar men anders zou kunnen betogen dat een onderzoek naar het werkelijk genoten loon moet plaats vinden en dat geen gebruik kan worden gemaakt van de forfaitaire loonbedragen.

Artikel 48 van het voorontwerp verwijst naar « het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens of leermeisjes wordt in aanmerking genomen ». Het voorontwerp schijnt te vergeten dat het basisloon voor leerjongens inzake arbeidsongevallen verschillend is naar gelang de vergoedingen worden uitgekeerd om een tijdelijke arbeidsongeschiktheid dan wel een blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden te vergoeden. In het eerste lid van artikel 48 van het voorontwerp worden beide basislonen bedoeld, zodat de tekst als volgt zou moeten worden gelezen : « Het basisloon van de personen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 5^o en 6^o is ten minste gelijk aan het loon dat voor leerjongens die door een arbeidsongeval worden getroffen, naar gelang van het geval in aanmerking wordt genomen ».

In het tweede lid van artikel 48 wordt in de eerste volzin waarschijnlijk bedoeld, de huidige regel neergelegd in artikel 10, laatste lid, van de wet van 24 juli 1927 te bevestigen, noewel dan niet duidelijk is waarom de auteurs van de tekst genoemde bepaling niet woordelijk hebben overgenomen. Men leze alsdan de eerste volzin van het tweede lid van artikel 48 van het voorontwerp dan ook als volgt : « Het basisloon van de in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden is ten minste gelijk aan het drievoudige van het minimumloon dat bij tijdelijke arbeidsongeschiktheid in aanmerking wordt genomen voor leerjongens die door een arbeidsongeval worden getroffen ».

Het voorontwerp zegt niets over de wijze waarop eventuele vergoedingen aan leerlingen en studenten die praktische leergangen van het technisch of beroepsonderwijs volgen of laboratoria bezoeken — welke categorie van personen bedoeld worden in artikel 2, eerste lid, 9^o — zullen worden berekend. Aangezien deze personen geen loon genieten, kan de gewone

projet ne peut régler leur cas. Le Gouvernement devrait combler cette lacune de l'avant-projet.

ART. 49.

La section 5 serait mieux intitulée : « De la responsabilité civile ».

L'article 49 est ainsi conçu :

« Indépendamment des droits découlant de la présente loi, l'action en responsabilité civile reste ouverte au profit de la victime ou de ses ayants droit :

1^o Contre le chef d'entreprise lorsqu'il a provoqué intentionnellement la maladie.

Peut être considéré comme ayant intentionnellement provoqué la maladie, tout employeur qui a exposé un travailleur à un risque de maladie professionnelle en négligeant gravement les obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail.

2^o Contre les personnes autres que le chef d'entreprise, ses ouvriers ou préposés, à condition qu'elles soient responsables de la maladie professionnelle.

Le Fonds des maladies professionnelles est, le cas échéant, exonéré de ses obligations à concurrence du montant des dommages et intérêts accordés.

Les dommages et intérêts ne sont pas cumulés avec les réparations résultant de la présente loi.

En cas de responsabilité totale des personnes visées aux 1^o et 2^o ci-dessus, le Fonds des maladies professionnelles reste cependant tenu au paiement des réparations légales dans la mesure où, par suite d'insolvabilité, ces personnes ne paient pas les indemnités dues pour dommages matériels en vertu du droit commun.

En cas de responsabilité partielle des personnes visées aux 1^o et 2^o ci-dessus, le Fonds des maladies professionnelles reste tenu au paiement :

1^o de la fraction des réparations légales qui correspond à la part de responsabilité qui n'est pas mise à charge de ces personnes et

2^o dans la mesure de l'insolvabilité de ces personnes, du surplus des réparations légales.

L'action contre la personne responsable peut être exercée par le Fonds des maladies professionnelles, à ses risques et périls en lieu et place de la victime ou ses ayants droit, si ces derniers ne l'exercent pas.

L'alinéa 1^{er} de cet article appelle les observations suivantes.

Il y a lieu de signaler tout d'abord qu'il y a contradiction entre le texte de l'alinéa 1^{er} et les commentaires que lui consacre l'exposé des motifs. Celui-ci porte, en effet : « Toutefois, une notion nouvelle a été introduite. La maladie est considérée comme intentionnellement provoquée lorsque l'employeur a négligé gravement les obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail. C'est au juge qu'il appartiendra évidemment d'apprécier s'il y a eu ou non négligence grave ». D'après ce commentaire, le juge qui constate une négligence grave devra admettre que la maladie professionnelle est réputée avoir été provoquée par un acte intentionnel de l'employeur, alors que le texte du projet lui laisse la latitude, lorsqu'il constate une infraction grave, d'apprécier si cette infraction doit ou non être assimilée à un acte intentionnel. Le texte doit des lors être adapté de manière à refléter fidèlement les intentions du Gouvernement. En outre, il paraît inutile, dans l'hypothèse où c'est l'exposé des motifs qui répond aux intentions exactes du Gouvernement, de recourir à une présomption d'assimilation à l'acte intentionnel. Enfin, il semble que l'on pourrait se borner à exiger l'existence d'un lien de causalité entre la maladie professionnelle et la faute grave consistant dans l'inobservation de certaines obligations, sans qu'il soit besoin de préciser que l'employeur doit avoir exposé la victime au risque de la maladie professionnelle, cette exigence étant

regel van artikel 47, eerste lid, van het voorontwerp hun geval niet oplossen. De Regering dient te voorzien in deze leemte van het voorontwerp.

ART. 49.

Het opschrift van afdeling 5 leze men « Burgerlijke aansprakelijkheid ».

Artikel 49 van het voorontwerp luidt als volgt :

« Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft rechtsvordering inzake burgerlijkrechtelijke aansprakelijkheid ten behoeve van de getroffene of diens rechtverkrijgenden mogelijk :

1^o Tegen het ondernemingshoofd, wanneer hij de ziekte opzettelijk heeft veroorzaakt.

Kan worden aangezien als hebbende de ziekte opzettelijk veroorzaakt, ieder werkgever die een werknemer aan een beroepsziektenfonds heeft blootgesteld door grovelijk de verplichtingen te verwaarlozen die hem zijn opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne.

2^o Tegen de andere personen dan het ondernemingshoofd, diens werklieden of aangestelden, op voorwaarde dat zij voor de beroepsziekte verantwoordelijk zijn.

Het beroepsziektenfonds wordt bij voorkomende gelegenheid van zijn verplichtingen ontslagen ten bedrage van de toegerekende schaden en interesten.

De schaden en interesten worden niet gecumuleerd met de schadeloosstellingen ingevolge deze wet.

In geval van volledige aansprakelijkheid van de personen bedoeld sub 1^o en 2^o hierboven, blijft het beroepsziektenfonds evenwel verplicht tot betaling van de wettelijke schadeloosstelling, voor zover deze personen wegens insolventie niet de vergoedingen betalen die gemeenrechtelijk verschuldigd zijn wegens stoffelijke schade.

In geval van gedeeltelijke aansprakelijkheid van de personen bedoeld sub 1^o en 2^o hierboven blijft het beroepsziektenfonds verplicht tot betaling :

1^o van het deel der wettelijke schadeloosstelling dat overeenstemt met het deel der aansprakelijkheid dat niet ten laste van deze personen wordt gelegd en

2^o in de mate van de insolventie van deze personen, van de rest der wettelijke schadeloosstelling.

De rechtsvordering tegen de aansprakelijke persoon kan door het beroepsziektenfonds, op eigen risico worden ingesteld, in de plaats van de getroffene of diens rechtverkrijgenden, zo deze laatsten van hun recht geen gebruik maken. »

Bij het eerste lid is het volgende op te merken.

Vooreerst moet een contradictie worden gemeld tussen de tekst van het eerste lid en de daarbij horende commentaar in de memorie van toelichting. Deze zegt immers « Er werd echter wel een nieuw begrip ingelast. De ziekte wordt aangezien als opzettelijk veroorzaakt wanneer de werkgever grovelijk de verplichtingen heeft verwaarloosd die hem zijn opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en hygiëne. Uiteraard zal de rechter moeten oordelen of er bij voorkomende gelegenheid van grovelijke verwaarlozing sprake kan zijn ». Volgens de commentaar zal de rechter die vaststelt dat er een grove verwaarlozing is, moeten aannemen dat de beroepsziekte geacht wordt door de opzettelijke daad van de werkgever te zijn veroorzaakt, terwijl volgens de tekst de rechter nog kan nagaan, nadat hij een ernstige inbreuk heeft vastgesteld, of deze inbreuk met een opzettelijke daad moet worden gelijkgesteld. De tekst moet dus worden aangepast aan de juiste bedoeling van de Regering. Bovendien lijkt het de Raad van State nutteloos in de onderstelling dat de memorie van toelichting de bedoeling van de Regering juist weergeeft, zijn toevlucht te zoeken tot een vermoeden van gelijkstelling met de opzettelijke daad. Ten slotte schijnt men te kunnen volstaan met de eis van een oorzakelijk verband tussen beroepsziekte en grove schuld ter zake van nietnakoming van bepaalde verplichtingen, zonder dat nog sprake moet zijn van de eis dat de werkgever de getroffene

implicitement contenue dans la condition précitée. En conséquence, le texte de l'alinéa 1^{er}, 1^o, pourrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« 1^o contre le chef d'entreprise qui a causé la maladie professionnelle, soit intentionnellement, soit en négligeant gravement les obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail ».

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1^{er}, 2^o :

« 2^o contre les personnes responsables de la maladie professionnelle, autres que le chef d'entreprise, ses ouvriers ou préposés ».

Au sujet de l'alinéa 1^{er}, il échet d'observer au surplus que tant la loi que le présent avant-projet sont muets sur l'acte intentionnel qui serait le fait des travailleurs ou des préposés de l'employeur. Il en va du reste de même du texte correspondant de la loi sur les accidents du travail, qui figure à l'article 19 de celle-ci. Or, dans un arrêt du 23 mai 1935 (Pas. 1935, I, 254), la Cour de Cassation, se basant sur des éléments tirés des travaux préparatoires d'un projet de loi modifiant la loi sur les accidents du travail, a admis que la victime dispose également d'une action en dommages et intérêts contre son compagnon qui a provoqué intentionnellement l'accident du travail. Il serait sans doute souhaitable, dans ces conditions, de compléter l'alinéa 1^{er} par un 3^o ainsi conçu : « (3^o) contre les ouvriers ou les préposés du chef d'entreprise qui auraient intentionnellement provoqué la maladie professionnelle ».

L'alinéa 2, qui dégage le fonds des maladies professionnelles d'une partie de ses obligations est superflu, cette exonération résultant déjà du texte des alinéas 4 et 5 qui règlent les obligations incombant dans ce cas au fonds des maladies professionnelles. Si cet alinéa était néanmoins maintenu, il conviendrait de le rédiger ainsi qu'il suit : « Le fonds des maladies professionnelles est, le cas échéant, exonéré de ses obligations jusqu'à concurrence du montant des dommages et intérêts payés ».

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 3, il serait préférable de substituer aux mots « schaden en interesten » le mot « schadevergoeding ».

Si la suggestion tendant à compléter l'alinéa 1^{er} par un 3^o est adoptée, il conviendra, aux alinéas 4 et 5, de remplacer les mots « personnes visées aux 1^o et 2^o ci-dessus » par les mots « personnes visées à l'alinéa 1^{er} (1^o, 2^o et 3^o) ».

L'alinéa 6 qui correspond au texte actuel, n'a d'autre but que de permettre au fonds des maladies professionnelles de se prévaloir, au même titre que l'employeur ou son assureur en matière d'accidents du travail, d'une subrogation légale dans les droits de la victime ou de ses ayants droit, lorsqu'il se retourne contre la personne qui est civilement responsable de la maladie professionnelle. Cette disposition serait à la fois plus simple et plus claire si elle était rédigée en ces termes : « Le fonds des maladies professionnelles est subrogé aux droits que la victime ou ses ayants droits possèdent contre la personne responsable de la maladie professionnelle, jusqu'à concurrence des sommes qu'il leur a payées ». Il appartient au Gouvernement d'apprécier s'il n'y a pas lieu, au surplus, de permettre au fonds de récupérer à charge du tiers le capital représentatif de la rente qu'il a constituée, comme les assureurs sont autorisés à le faire depuis la modification que la loi du 16 mars 1954 a apportée à l'article 19 de la loi sur les accidents du travail. A cet effet, il y aurait lieu, le cas échéant, d'insérer dans l'avant-projet une disposition ainsi conçue : « Dès l'expiration du délai de révision de la rente octroyée à sa charge, le fonds des maladies professionnelles peut, en outre, réclamer à la personne responsable, dans la mesure du droit qu'il possède contre lui, le remboursement du capital représentatif de ladite rente, fixé conformément à un tarif approuvé par arrêté royal ».

aan het risico van de beroepsziekte heeft blootgesteld, welke eis immers reeds besloten licht in eerdere vermelde voorwaarde. De tekst van het eerste lid, 1^o, kan dan ook als volgt worden gelezen :

« 1^o tegen de werkgever, die de beroepsziekte heeft veroorzaakt, hetzij opzettelijk, hetzij door grovelijk de hem door wets- of verordeningsbepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne opgelegde verplichtingen te verwaarlozen ».

Voor het eerste lid, 2^o, wordt de volgende lezing aanbevolen :

« 2^o tegen de personen, aansprakelijk voor de beroepsziekte, buiten de werkgever en diens werklieden of aangestelden ».

In verband met het eerste lid kan nog worden opgemerkt dat noch in de tekst van de wet noch in die van het voorontwerp sprake is van de opzettelijke daad van werknemers en aangestelden van de werkgever. Dit is overigens eveneens het geval in de grotendeels overeenstemmende tekst in de arbeidsongevallenwet, opgenomen in artikel 19 van deze wet. Op grond van aanwijzingen ontleend aan de parlementaire voorbereiding van een ontwerp van wet tot wijziging van de arbeidsongevallenwet heeft het Hof van cassatie evenwel in een arrest van 23 mei 1935 (Pas. 1935, I, 254) aangenomen dat de getroffen ook aanspraken op schadevergoeding kon doen gelden tegen een werkmakker die het arbeidsongeval opzettelijk had veroorzaakt. Het ware wellicht aan te bevelen de tekst van het eerste lid aan te vullen met de volgende woorden : « (3^o) tegen de werklieden of aangestelden van de werkgever die de beroepsziekte opzettelijk mochten hebben veroorzaakt ».

Het tweede lid waarbij het beroepsziektenfonds voor een deel van zijn verplichtingen ontslagen wordt, is overbodig, aangezien deze vrijstelling eveneens blijkt uit de tekst van het vierde en het vijfde lid welke de verplichtingen van het beroepsziektenfonds in dit geval regelt. Moest het behouden worden, dan leze men : « Het beroepsziektenfonds wordt bij voorkomend geval van zijn verplichtingen ontslagen tot beloop van de betaalde schadevergoeding ».

In het derde lid vervange men in het Nederlands de woorden « schaden en interesten » door « schadevergoeding ».

In het vierde en het vijfde lid vervange men, zo de Regering instemt met het voorstel, het eerste lid met een 3^o aan te vullen, de woorden « personen bedoeld sub 1^o en 2^o hierboven » door « personen bedoeld in het eerste lid (1, 2^o en 3^o) ».

Het zesde lid, dat overeenstemt met de thans bestaande tekst, heeft geen ander doel dan er voor te zorgen dat het beroepsziektenfonds zich evenals de werkgever of zijn verzekeraar in zake arbeidsongevallen op een wettelijke indeplaatsstelling in de rechten van de getroffen of zijn rechthebbenden kan beroepen, wanneer het zich tegen de voor de beroepsziekte burgerlijk aansprakelijke persoon keert. Dit kan veel eenvoudiger en tevens duidelijker worden gezegd, bijvoorbeeld als volgt : « Het beroepsziektenfonds treedt in de rechten welke de getroffen of zijn rechthebbenden tegen de voor de beroepsziekte aansprakelijke persoon heeft, tot beloop van wat het hun heeft betaald ». De Regering zal bovendien te oordelen hebben of er geen aanleiding toe bestaat het beroepsziektenfonds in de gelegenheid te stellen ook het door hem gevormd rentekapitaal van de derde terug te eisen, zoals dit mogelijk is geworden voor de verzekeraars ingevolge de wijziging aangebracht in artikel 19 van de arbeidsongevallenwet door de wet van 16 maart 1954. Zo nodig zou de volgende tekst daartoe in het ontwerp van wet kunnen worden ingevoegd : « Zodra de termijn voor herziening van de te zijnen laste toegekende rente is verstreken kan het beroepsziektenfonds bovendien vanwege de aansprakelijke persoon de terugbetaling van het met genoemde rente overeenstemmend kapitaal, vastgesteld volgens een bij koninklijk besluit goedgekeurd tarief, eisen in verhouding tot het recht dat het tegen de aansprakelijke persoon kan doen gelden ».

ART. 50.

Cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 50. — Le fonds des maladies professionnelles statue sur toutes demandes de réparation ainsi que sur toutes demandes de revision des indemnités acquises. Ces demandes lui sont adressées par écrit et sont instruites de la manière déterminée par le Roi.

Sur avis du conseil technique, le Roi peut fixer pour chaque maladie les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites. Toutefois, en ce qui concerne les cas d'incapacité temporaire, les demandes doivent être introduites au cours de la période d'incapacité temporaire de travail ».

ART. 51.

La version néerlandaise de l'alinéa 1^{er} de cet article devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Tegen de beslissingen van het beroepsziektenfonds wordt beroep ingesteld bij de vrederechter van het kanton waarin de getroffene zijn woonplaats heeft of, wanneer de getroffene zijn woonplaats niet in België heeft, bij de vrederechter van het kanton waarin het beroepsziektenfonds is gevestigd ».

L'alinéa 2 est superflu puisque l'alinéa 1^{er} couvre tous les cas possibles et doit être supprimé.

L'alinéa 3 devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Le juge de paix statue en dernier ressort jusqu'à un montant de 2.000 francs et en premier ressort, quel que soit le montant de la demande ».

Dans la version néerlandaise, les mots « uit vrije wil » devraient être remplacés par le mot « vrijwillig » à l'alinéa 6 et le mot « vermetel » par le mot « roekeloos » à l'alinéa 7.

ART. 52.

Cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 52. — Les décisions du fonds des maladies professionnelles accordant des indemnités sont exécutoires par provision nonobstant recours.

» Tant que la cause n'est pas en état, le juge a le droit d'accorder, même d'office, à la victime ou à ses ayants droit une allocation journalière provisoire ».

ART. 53.

Cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 53. — L'action en paiement ou en revision des indemnités ne peut être portée devant la juridiction répressive. Elle est indépendante de l'action publique éventuelle ».

ART. 54.

Dans la version néerlandaise « § 1 » devrait être supprimé après « Artikel 54 », et le 4^o devrait se lire ainsi qu'il suit :

« 4^o door een bijdrage vanwege de vrijwillig verzekerden ».

ART. 55.

Cet article semble perdre de vue le cas des personnes occupées qui ne seraient ni ouvriers ni employés. Le Gouvernement devrait combler cette lacune de l'avant-projet.

ART. 57.

Cette disposition devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Article 57. — Sur avis du comité de gestion, le Roi peut, modifier le taux des cotisations visées aux articles 55 et 56 ».

ART. 50.

Men leze dit artikel als volgt :

« Artikel 50. — Het beroepsziektenfonds doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede omtrent iedere aanvraag om herziening van reeds toegekende vergoedingen. Die aanvragen worden hem schriftelijk overgemaakt en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning.

Op verzoek van de technische raad, kan de Koning voor iedere ziekte bepalen binnen welke termijn de aanvragen moeten worden ingediend. In de gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid moeten de aanvragen evenwel worden ingediend in de loop van de periode van de tijdelijk arbeidsongeschiktheid ».

ART. 51.

Men leze het eerste lid als volgt :

« Tegen de beslissingen van het beroepsziektenfonds wordt beroep ingesteld bij de vrederechter van het kanton waarin de getroffene zijn woonplaats heeft of wanneer de getroffene zijn woonplaats niet in België heeft, bij de vrederechter van het kanton waarin het beroepsziektenfonds is gevestigd ».

Het tweede lid is volkomen overbodig daar het eerste lid alle mogelijke gevallen dekt. Het dient geschrapt te worden.

Het derde lid leze men als volgt :

« De vrederechter beslist in laatste aanleg tot een bedrag van 2.000 frank en in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is ».

In het zesde lid vervange men de woorden « uit vrije wil » door « vrijwillig » en in het zevende lid het woord « vermetel » door « roekeloos ».

ART. 52.

Men leze dit artikel als volgt :

« Artikel 52. — De beslissingen van het beroepsziektenfonds die vergoedingen toekennen, zijn bij voorraad uitvoerbaar niet-tengestaande beroep.

» Zolang de zaak niet in staat van wijzen is, kan de rechter zelfs ambtshalve aan de getroffene of diens rechthebbenden een voorlopige dagelijkse uitkering toestaan ».

ART. 53.

Men leze dit artikel als volgt :

« Artikel 53. — De eis tot betaling of herziening van de vergoedingen kan in geen enkel geval voor de strafrechter worden gebracht. Hij is onafhankelijk van de eventuele strafvordering ».

ART. 54.

In de Nederlandse tekst schrappe men het teken « § 1 » dat op « artikel 54 » volgt. Het 4^o leze men als volgt :

« 4^o door een bijdrage vanwege de vrijwillig verzekerden ».

ART. 55.

In dit artikel is blijkbaar niet gedacht aan het geval dat de tewerkgestelde personen noch arbeider noch bediende zouden zijn. De Regering behoort in die leemte van het voorontwerp te voorzien.

ART. 57.

Men leze deze bepaling als volgt :

« Artikel 57. — Op advies van het beheerscomité kan de Koning het bedrag van de in de artikelen 55 en 56 bedoelde bijdragen wijzigen ».

ART. 58.

Puisque le projet ne contient aucune précision sur l'importance de la cotisation des assurés libres, cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 58. — Le Roi détermine le taux des cotisations des assurés libres ».

ART. 59.

Cette disposition devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Article 59. — Les personnes qui n'effectuent pas, dans les délais prescrits par le Roi, le versement des cotisations dont elles sont débitrices, sont redevables envers le fonds des maladies professionnelles d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les modalités de perception sont également fixés par le Roi.

» Le recouvrement des sommes dues par ces personnes au fonds des maladies professionnelles, peut s'effectuer par la transmission du dossier à l'administration des contributions directes, qui poursuivra la perception comme en matière de contributions directes.

» Les contestations entre le fonds des maladies professionnelles et les assujettis, même s'ils sont commerçants, sont de la compétence des juridictions civiles. Le juge de paix statue en premier ressort, quel que soit le montant de la demande.

» Les actions dont le fonds des maladies professionnelles dispose contre les assujettis du chef de non paiement de cotisations dans les délais requis se prescrivent par trois ans.

» Les actions qui peuvent être intentées contre le fonds des maladies professionnelles en répétition de paiements indus de cotisations, se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement.

» Indépendamment des majorations et intérêts de retard visés au premier alinéa, les mandataires des assujettis qui ne remplissent pas les obligations leur incombant en lieu et place de leurs mandants, ou qui ne se conforment pas aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi, sont redevables envers le fonds des maladies professionnelles d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par le Roi ».

ART. 60.

L'article est conçu ainsi qu'il suit :

« Le paiement des cotisations, de la majoration de cotisations et de l'intérêt de retard visés à l'article 59 est garanti par un privilège qui prend rang immédiatement après le n° 4^{quater} et sous le n° 4^{quinqües} de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques ».

Cette disposition a pour but d'accorder au fonds des maladies professionnelles un privilège qui prend le même rang que le privilège accordé à l'Office national de sécurité sociale pour les sommes qui lui sont dues en vertu de l'article 4 de la loi du 14 juillet 1961 qui modifie l'article 12^{bis}, § 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. Dans le texte de l'avant-projet, le privilège du fonds des maladies professionnelles est toutefois plus étendu que celui de l'Office national de sécurité sociale puisque, d'une part, il s'étendra également aux majorations de cotisations et aux intérêts, et, d'autre part, il sera illimité dans le temps.

Une telle disposition doit trouver sa place dans la législation relative aux privilèges et hypothèques. Elle doit être présentée comme une modification de cette législation et devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Article 60. — L'article 19, alinéa 1^{er}, 4^e, quinquies, de la loi du 16 décembre 1851 relative aux privilèges et hypothèques est complété par la disposition suivante :

» Le paiement des cotisations, des majorations des cotisations et des intérêts éventuellement dus au Fonds des maladies professionnelles ».

ART. 58.

Aangezien het ontwerp niets bevat over de hoegrootheid van de bijdrage vanwege de vrijwillig verzekerden, ware dit artikel beter als volgt te stellen :

« Artikel 58. — De Koning bepaalt de bijdragen van de vrijwillig verzekerden ».

ART. 59.

Men leze deze bepaling als volgt :

« Artikel 59. — Zij die de door hen verschuldigde bijdragen niet binnen de door de Koning gestelde termijn hebben gestort, zijn aan het beroepsziektenfonds een opslag en een nalatigheidsinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de nadere regelen van inning eveneens door de Koning worden bepaald.

» De invoering van de sommen welke deze personen aan het beroepsziektenfonds zijn verschuldigd, kan gebeuren door het doorsturen van het dossier aan het bestuur der directe belastingen, dat deze sommen zoals inzake directe belasting doet innen.

» Betwistingen tussen het beroepsziektenfonds en bijdrageplichtigen, zelfs zo deze laatsten handelaars zijn, ressorteren onder de bevoegdheid van de burgerlijke rechtbanken. De vrederechter doet uitspraak in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is.

» Eisen van het beroepsziektenfonds tegen bijdrageplichtigen wegens niet-betaling van bijdragen binnen de gestelde termijnen verjaren na verloop van drie jaren.

» Eisen tegen het beroepsziektenfonds wegens terugvordering van ten onrechte betaalde bijdragen verjaren na verloop van drie jaren vanaf de datum van de betaling.

» Afgezien van opslag en nalatigheidsinteresten waarvan sprake in het eerste lid, zijn de lasthebbers van bijdrageplichtigen, die de op hen, in de plaats van hun lastgevers, rustende verplichtingen niet naleven of die zich niet schikken naar het bepaalde in de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten, aan het beroepsziektenfonds een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing door de Koning worden vastgesteld ».

ART. 60.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De betaling van de bijdragen, van de bijdragenverhoging en van de nalatigheidsinterest zoals bedoeld in artikel 59 wordt gewaarborgd door een voorrecht, dat rang inneemt onmiddellijk na n° 4^{quater} en onder n° 4^{quinqües} van artikel 19 van de wet van 16 december 1851 betreffende de privilegiën en hypothecken ».

De bedoeling van deze bepaling is dat het beroepsziektenfonds over een voorrecht zou beschikken dat dezelfde rang inneemt als het voorrecht toegekend aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor de aan deze instelling verschuldigde bijdragen ingevolge artikel 4 van de wet van 14 juli 1961 dat artikel 12^{bis}, § 2, van de besluitwet van 28 december 1944 wijzigt. Met de gegeven tekst zal het voorrecht van het beroepsziektenfonds evenwel ruimer zijn dan dat van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, aangezien het enerzijds ook voor de bijdrageopslag en de interest zal gelden en anderzijds in de tijd onbepaald zal zijn.

Deze bepaling hoort thuis in de wetgeving betreffende de voorrechten en hypothecken, zodat zij moet worden voorgesteld als een wijziging van deze wetgeving, daartoe kan de volgende tekst dienen :

« Artikel 60. — Artikel 19, eerste lid, 4^e quinqües, van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypothecken wordt aangevuld met de volgende bepaling :

» De betaling van de bijdragen, van de bijdrageopslag en van de eventuele interest, verschuldigd aan het beroepsziektenfonds ».

ART. 63.

Dans la version néerlandaise, les mots « rechtstreekse en onrechtstreekse belastingen » devraient se lire « directe en indirecte belastingen ».

ART. 64.

Cette disposition devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« Sont délivrés gratuitement tous certificats, actes de notoriété et autres dont la production est exigée par le fonds des maladies professionnelles en exécution de la présente loi.

CHAPITRE VII.

L'intitulé « Sancties » dans la version néerlandaise devrait se lire « Strafbepalingen ».

ART. 65.

Cette disposition est conçue ainsi qu'il suit :

« Lorsqu'un employeur ou un assuré libre élude les obligations à l'égard du fonds des maladies professionnelles, résultant de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci, le contrevenant est puni d'une amende de 26 à 200 frs et ce, sans préjudice des dispositions des articles 59 et 60 ».

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition est loin d'être claire. Vise-t-elle uniquement les cas où l'on a cherché à se soustraire au paiement des cotisations dues, comme le suggère l'emploi du terme « éluder », ou bien le champ d'application est-il beaucoup plus vaste et comprend-il l'inobservation de toute obligation imposée à l'employeur ou aux assurés libres, y compris donc des obligations non pécuniaires ? Le Gouvernement devrait préciser ses intentions sur ce point.

Si la deuxième hypothèse est la bonne, il convient encore d'observer ce qui suit. Une disposition pénale formulée en termes généraux est souvent une source de difficultés. D'abord, il demeurera toujours incertain que le législateur a voulu sanctionner telle ou telle obligation. C'est pourquoi, pour renforcer notamment l'efficacité de la disposition pénale, il est hautement souhaitable que la loi précise les cas d'infraction. Ce but peut être atteint de diverses manières : on pourrait renvoyer aux dispositions dont l'inobservation constituerait une infraction; on pourrait également définir explicitement l'acte punissable; on pourrait, enfin, contourner la difficulté en se bornant à insérer dans la loi une disposition aux termes de laquelle le Roi pourra prévoir une amende de 26 à 200 frs en cas d'inobservation des obligations que la loi où les arrêtés pris en exécution de la loi imposent aux employeurs ou aux assurés libres. Dans cette dernière hypothèse, il appartiendra au Roi de préciser ultérieurement les cas d'infraction.

Le texte de l'avant-projet exclut toute possibilité pour le juge de tenir compte de circonstances atténuantes. Si le Gouvernement désire maintenir cette possibilité, l'avant-projet devrait être complété par la disposition suivante : « Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code Pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions ».

ART. 66.

Cette disposition est conçue ainsi qu'il suit :

« Par dérogation à l'article 29 et sans préjudice des droits issus de l'application de la loi du 24 juillet 1927, relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, les prestations prévues par la présente loi ne sont pas

ART. 63.

In het Nederlands vervange men de woorden « rechtstreekse en onrechtstreekse belastingen » door « directe en indirecte belastingen ».

ART. 64.

Men leze deze bepaling als volgt :

« Alle getuigschriften, akten van notoriteit en andere akten waarvan de overlegging door het beroepsziektenfonds ter uitvoering van deze wet wordt geëist, worden kosteloos uitgelevert ».

HOOFDSTUK VII.

Men vervange het opschrift « Sancties » door het opschrift « Strafbepalingen ».

ART. 65.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Wanneer de werkgever of een vrijwillig verzekerde de uit deze wet of de uitvoering ervan genomen besluiten voortvloeiende verplichtingen jegens het beroepsziektenfonds ontwijkt, wordt de overtreder gestraft met een geldboete van 26 tot 200 frank en zulks onverminderd het bepaalde in artikelen 59 en 60 ».

Zoals zij gesteld is, is deze bepaling verre van duidelijk. Is zij enkel bedoeld voor de gevallen waarin ontduiking van de betaling van de verschuldigde bijdragen is geweest, zoals door het gebruik van de term « éluder » wordt gesuggereerd ? Of wil zij een veel ruimer toepassingsgebied bestrijken en iedere nietnakoming van verplichtingen opgelegd aan de werkgever of de vrijwillig verzekerden, met inbegrip dus van de niet-geldelijke verplichtingen, met een straf bedreigen ? De Regering behoort haar bedoeling dienaangaande te verduidelijken.

Voor het geval van de tweede hypothese moge nog het volgende worden opgemerkt. Een in algemene bewoordingen geformuleerde strafrechtelijke regel leidt tot allerlei moeilijkheden. Vooreerst zal het dan wel altijd voor betwisting vatbaar zijn of de wetgever wel degelijk deze of gene verplichting door een bedreiging met een straf heeft willen beschermen. Daarom is het ten eerste gewenst, mede met het oog op de doelmatigheid van de strafbedreiging, dat de wet zou aangeven in welke gevallen er een strafbaar feit aanwezig zal zijn. Dit laatste kan op verschillende wijzen worden bereikt : men kan vooreerst de verduidelijking aanbrengen door een verwijzing naar de bepalingen waarvan de niet-nakoming tot een misdrijf aanleiding zou geven; men kan ook nog voor de nodige precisering zorgen door de strafbare handeling met zoveel woorden te omschrijven en ten slotte kan men de moeilijkheid omzeilen door zich in de wet te beperken tot een bepaling volgens welke de Koning op niet-nakoming van de verplichtingen welke de wet of de ter uitvoering van de wet genomen besluiten aan de werkgever of de vrijwillig verzekerden opleggen, geldboete van 26 tot 200 frank kan stellen. In dit laatste geval zal de Koning dan later de nodige aanwijzingen moeten geven om de gevallen van bedreiging met een straf duidelijk te omschrijven.

De gegeven tekst van het voorontwerp sluit de mogelijkheid uit dat de rechter de straf vermindert wegens het voorhanden zijn van verzachtende omstandigheden. Indien de Regering deze mogelijkheid wenst te behouden zou het voorontwerp moeten worden aangevuld met een bepaling in dezer voege : « Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op deze misdrijven ».

ART. 66.

Deze bepaling luidt als volgt :

« In afwijking van artikel 29 en onverminderd de rechten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten, worden de prestaties waarin voorzien bij deze wet, niet toegekend

attribuables aux personnes qui, à la date du 31 décembre 1963, sont bénéficiaires d'une prestation accordée en vertu d'un régime d'invalidité belge ou étranger, autre qu'un régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail et qui n'ont plus été exposées aux risques des maladies professionnelles depuis l'entrée en vigueur de la présente loi ».

L'exposé des motifs commente ces dispositions ainsi qu'il suit :

« L'article 66 précise que les bénéficiaires de prestations d'un régime de sécurité sociale pour une incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle ne donnant pas lieu à réparation dans le cadre de la loi de 1927 ne peuvent prétendre au bénéfice de la loi nouvelle, à moins qu'après l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ils soient à nouveau exposés aux risques de maladies professionnelles.

» Ceci signifie que les bénéficiaires en cause ne peuvent prétendre aux prestations de la loi nouvelle que si, par suite d'une exposition au risque de maladie professionnelle depuis la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi, leur affection antérieure à cette dernière date s'est aggravée ou encore si une nouvelle affection a été contractée. »

La comparaison du texte et du commentaire fait apparaître, d'une part, une certaine imprécision du texte, et, d'autre part, certaines divergences. C'est ainsi que ceux qui, au 31 décembre 1963 bénéficient d'une indemnité du chef d'une maladie professionnelle en vertu de la loi du 24 juillet 1927 ne peuvent, selon le texte, prétendre au bénéfice de la nouvelle loi à moins qu'ils ne soient de nouveau exposés aux risques de maladies professionnelles alors que, d'après le commentaire — et telle sera sans doute l'intention du Gouvernement — ils peuvent prétendre à ces bénéfices à partir du 1^{er} janvier 1964. Dans le texte, il est en effet question d'une « prestation accordée en vertu d'un régime d'invalidité belge ou étranger autre qu'un régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail », alors que l'exposé des motifs fait état d'un « régime de sécurité sociale pour une incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle ne donnant pas lieu à réparation dans le cadre de la loi de 1927 ». Le commentaire exige en outre que les personnes visées à l'article 66 voient leur affection s'aggraver ou soient atteintes d'une nouvelle affection. Cette exigence ne se retrouve pas dans le texte. Enfin, des contestations peuvent surgir quant à l'interprétation des mots « exposées aux risques des maladies professionnelles ». Ainsi qu'il a été dit à propos de l'article 29, la victime doit prouver qu'elle a été exposée en raison de sa profession aux risques de la maladie professionnelle dont elle est atteinte. Si les termes cités doivent également être compris dans ce sens, il conviendrait de les remplacer par un texte qui exprimerait mieux cette intention et où il ne serait plus question d'une manière générale des risques des maladies professionnelles, mais uniquement du risque de la maladie professionnelle dont la victime est atteinte.

Bien que le commentaire ne le précise pas, l'article 66 semble viser surtout le cas des ouvriers mineurs, en faveur de qui le Gouvernement se propose de reconnaître une nouvelle maladie professionnelle et qui, s'ils bénéficient au 31 décembre 1963 d'un régime d'invalidité visé à l'avant-projet, ne pourront prétendre aux avantages de la nouvelle loi que s'ils sont de nouveau exposés aux risques de ladite maladie professionnelle.

On observera enfin que l'article 66 limitera également la portée de l'article 32 de l'avant-projet, qui attache une certaine rétroactivité à la reconnaissance de nouvelles maladies professionnelles. Si le Gouvernement estime que d'autres règles régissent l'application normale dudit article 32, du moins pendant la transition de l'ancienne à la nouvelle loi, il devrait le prévoir dans une disposition expresse.

Le Gouvernement devrait donc remanier le texte de l'article 66.

aan de personen die, op 31 december 1963, in het genot zijn van een prestatie hun verleend krachtens een andere Belgische of buitenlandse invaliditeitsregeling, dan de regeling inzake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen en die, sedert het van kracht worden van deze wet, niet meer blootgesteld waren aan het risico van beroepsziekten ».

De memorie van toelichting voorziet deze bepaling van de volgende commentaar :

« Artikel 66 preciseert dat de gerechtigden op uitkeringen van een sociale zekerheidsregeling voor een werkongeschiktheid voortvloeiende uit een beroepsziekte, die geen aanleiding geeft tot schadeloosstelling in het raam van de wet van 1927, geen aanspraak kunnen maken op het genot van de nieuwe wet, tenzij zij na de inwerkingtreding van de nieuwe wet opnieuw aan het risico van de beroepsziekten zijn blootgesteld.

» Dit betekent dat de gerechtigden waarvan sprake op de uitkeringen van de nieuwe wet slechts aanspraak kunnen maken indien, tengevolge van een blootstelling aan het risico van een beroepsziekte sedert de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet, hun aandoening waardoor zij vóór deze laatste datum waren getroffen, verergerd is of nog indien zij door een nieuwe aandoening zijn getroffen ».

Uit de vergelijking van tekst en commentaar blijkt enerzijds dat deze laatste duidelijker is dan de tekst en anderzijds dat er tussen beide enkele verschillen zijn. Zo zouden degenen die op 31 december 1963 een schadeloosstelling voor beroepsziekten op grond van de wet van 24 juli 1927 ontvangen, volgens de tekst niet in aanmerking komen voor de nieuwe wet tenzij zij opnieuw blootgesteld worden aan het risico van beroepsziekten, terwijl zij volgens de commentaar — en dit zal wel de bedoeling van de Regering zijn — wel vanaf 1 januari 1964 voor de voordelen van de nieuwe wet in aanmerking zouden komen. In de tekst is immers sprake van « een prestatie verleend krachtens een andere Belgische of buitenlandse invaliditeitsregeling dan de regeling inzake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen », terwijl in de memorie van toelichting gewag wordt gemaakt van « een sociale zekerheidsregeling voor een werkongeschiktheid voortvloeiende uit een beroepsziekte, die geen aanleiding geeft tot schadeloosstelling in het raam van de wet van 1927 ». De commentaar eist bovendien dat de in artikel 66 bedoelde personen hun aandoening zien verergeren of door een nieuwe aandoening worden getroffen. Deze eis wordt in de tekst niet teruggevonden. Ten slotte kan ook nog betwisting ontstaan over de interpretatie van de woorden « blootgesteld aan het risico van beroepsziekten ». Zoals reeds hierboven bij artikel 29 is aangestipt, moet de getroffene bewijzen dat hij aan het risico van de beroepsziekte waaraan hij lijdt, blootgesteld is geworden ingevolge zijn beroep. Indien de aangehaalde woorden eveneens in dit perspectief moeten worden begrepen, dan zou men er goed aan doen ze te vervangen door een tekst waarin deze bedoeling beter tot haar recht komt en waarin niet meer van het risico van beroepsziekten in het algemeen sprake is maar enkel van het risico van de beroepsziekte waardoor de betrokkene getroffen is.

Hoewel de commentaar zulks niet preciseert, schijnt artikel 66 vooral gericht te zijn op het geval van de mijnwerkers ten aanzien van wie de Regering een nieuwe beroepsziekte als zodanig wil erkennen en die, indien zij op 31 december 1963 een invaliditeitsregeling als bedoeld in het voorontwerp genieten, de voordelen van de nieuwe wet slechts dan zullen kunnen inroepen als zij nadien opnieuw aan het risico van bedoelde beroepsziekte effectief zijn blootgesteld.

Ten slotte moge worden opgemerkt dat artikel 66 eveneens de toepassing van artikel 32 van het voorontwerp zal beperken, volgens hetwelk een zekere terugwerkende kracht verbonden is aan de erkenning van nieuwe beroepsziekten. Ingeval de Regering mocht oordelen dat de normale toepassing van dit artikel 32 volgens andere regelen ter zijde moet gesteld worden, althans in de periode van overgang van de oude wet naar de nieuwe wet, dan zou zij zulks in een uitdrukkelijke bepaling moeten opnemen.

De Regering behoort dus de tekst van artikel 66 opnieuw ter hand te nemen.

ART. 67.

Cette disposition est conçue ainsi qu'il suit :

« Les travailleurs visés à l'article 2, 2°, qui ne tombent pas sous l'application de l'article 66, ne peuvent pas bénéficier d'une pension d'invalidité, au titre de la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs et assimilés, lorsqu'ils sont atteints d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation en vertu de la présente loi ».

Le commentaire de cet article est rédigé ainsi qu'il suit :

« L'article 67 prévoit une interdiction de cumul entre la pension d'invalidité prévue par la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs et les prestations prévues par la présente loi lorsque de part et d'autre l'affection génératrice de droit est la même ».

Cette disposition aura pour effet que les ouvriers mineurs visés dans l'article ne pourront obtenir une pension d'invalidité pour cause d'incapacité définitive de travail résultant d'une maladie reconnue comme maladie professionnelle s'il n'est pas établi au préalable par une décision du fonds des maladies professionnelles ou de juge que ladite maladie ne donne pas lieu à réparation dans le cas d'espèce.

Afin de préciser l'intention du Gouvernement, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

« Les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, qui ne tombent pas sous l'application de l'article 66 et qui sont atteints d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation en vertu de la présente loi, ne peuvent prétendre pour cette maladie à la pension d'invalidité prévue par la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés ».

ART. 68.

Cette disposition est conçue ainsi qu'il suit :

« Les membres du personnel du fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles en service dans cet organisme à la date d'entrée en vigueur de la présente loi sont transférés d'office, à cette même date, au fonds des maladies professionnelles.

» Pour la première mise en place du personnel du fonds des maladies professionnelles, le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, nommer les agents transférés du fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

» Le Roi peut fixer le cadre du personnel sans avoir à observer la procédure déterminée à l'article 20 pour autant que l'arrêté soit publié au *Moniteur belge* dans les trois mois qui suivent la publication de la présente loi ».

L'alinéa 1^{er} de cette disposition peut être supprimé s'il est renoncé à la création d'un nouvel établissement public. S'il n'y est pas renoncé, le texte devra être complété par les mots « avec maintien de leur grade, de leur ancienneté et de leur traitement ». D'après l'exposé des motifs, l'alinéa 1^{er} entend, en effet, donner au personnel du fonds de prévoyance les garanties voulues quant à sa reprise par le fonds des maladies professionnelles.

L'exposé des motifs est muet quant aux intentions que le Gouvernement poursuit par l'alinéa 2 de l'article 68 de l'avant-projet, vraisemblablement inspiré de l'article 48 de la loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier du 14 février 1961.

Dans la mesure où ce deuxième alinéa tend uniquement à permettre au Roi de nommer les membres du personnel, avec maintien de leur grade dans le fonds des maladies professionnelles, il est dans une large mesure superflu; il suffirait alors de compléter l'alinéa 1^{er} par les mots « par le Roi », l'alinéa 2 devenant complètement inutile.

Telle n'est sans doute pas l'intention du Gouvernement. Il est à présumer que celui-ci, qui se réserve dans l'alinéa 2 « la première mise en place du personnel » et qui soustrait par là

ART. 67.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De in artikel 2, 2° bedoelde werknemers die niet onder de toepassing van artikel 66 vallen, kunnen geen invaliditeitspensioen genieten ingevolge de speciale wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en gelijkgestelden wanneer zij getroffen zijn door een ingevolge deze wet voor schadeloosstelling in aanmerking komende beroepsziekte ».

De commentaar bij dit artikel luidt als volgt :

« Artikel 67 behandelt een verbod van cumulatie tussen het invaliditeitspensioen bepaald bij de bijzondere wetgeving inzake mijnwerkerspensioenen en de uitkeringen bepaald bij deze wet, wanneer de aandoening die het recht opent aan weerszijden dezelfde is ».

Het gevolg van deze bepaling zal zijn dat aan de in het artikel bedoelde mijnwerkers geen invaliditeitspensioen wegens definitieve arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een ziekte die als beroepsziekte is erkend, zal kunnen worden toegestaan als niet vooraf door een afwijzende beslissing van het beroepsziektenfonds of van de rechter vaststaat dat deze ziekte in het gegeven geval geen aanleiding geeft tot schadeloosstelling.

Ten einde de bedoeling van de Regering duidelijker weer te geven stelt de Raad van State de volgende lezing voor :

« De mijnwerkers en gelijkgestelden bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, die niet onder de toepassing van artikel 66 vallen en getroffen zijn door een ingevolge deze wet in aanmerking komende beroepsziekte, hebben wat deze ziekte betreft geen aanspraak op het invaliditeitspensioen waarin de wetgeving betreffende het rustpensioen van mijnwerkers en gelijkgestelden voorziet ».

ART. 68.

Deze bepaling luidt als volgt :

« De personeelsleden van het voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en die op de datum van inwerkingtreding van deze wet in die instelling in dienst zijn, worden ambtshalve op dezelfde datum naar het beroepsziektenfonds overgeplaatst.

» Voor de eerste plaatsaanwijzing van het personeel van het beroepsziektenfonds, kan de Koning, onder de voorwaarden die hij bepaalt, de van het voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en overgeplaatste personeelsleden benoemen.

» De Koning kan het personeelskader vaststellen zonder dat hij rekening dient te houden met de in artikel 20 bepaalde procedure, voor zover het besluit binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt bekendgemaakt ».

Het eerste lid van de bepaling kan worden gemist, als wordt afgezien van de oprichting van een nieuwe openbare instelling. In het tegenovergesteld geval vult men de tekst aan met de woorden « met behoud van hun graad, hun anciënniteit en hun wedde ». Volgens de memorie van toelichting wil het eerste lid immers aan het personeel van het voorzorgsfonds de gewenste waarborgen geven in verband met hun opnemingsrecht op het beroepsziektenfonds.

Over de bedoeling welke de Regering op het oog heeft met het tweede lid van artikel 68 van het voorontwerp, waarvoor waarschijnlijk artikel 48 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel tot voorbeeld heeft gediend, zegt de memorie van toelichting niets.

Indien dit tweede lid het de Koning enkel mogelijk wil maken de personeelsleden met dezelfde graad in het beroepsziektenfonds te benoemen, dan is het grotendeels overbodig want in dit geval kan men ermee volstaan het eerste lid aan te vullen met de woorden « door de Koning » en kan het tweede lid worden geschrapt.

De bedoeling zal veeleer een andere zijn. Waarschijnlijk wil de Regering die zich in bedoeld tweede lid de « eerste plaatsaanwijzing van het personeel voorbehoudt en de daarbij

au comité de gestion les nominations qui se rattachent à cette opération, désire être en mesure, d'une part, d'édicter des règles spéciales permettant de nommer, à un grade supérieur des anciens agents du fonds de prévoyance et, d'autre part, de nommer ces agents conformément à ces règles préalablement établies par voie de règlement.

..

En supprimant sous certaines conditions la consultation préalable du comité de gestion prescrite par l'article 20 de l'avant-projet, l'alinéa 3 a manifestement pour but de faciliter les formalités de la fixation du nouveau cadre du personnel qui sera élaboré après l'entrée en vigueur de la loi pour pourvoir aux nouveaux besoins en personnel du fonds des maladies professionnelles.

Les alinéas 2 et 3 appellent les observations suivantes.

Les alinéas 2 et 3 devraient en premier lieu être intervertis. En effet, le cadre du personnel devra être fixé avant qu'il soit possible de nommer à de nouveaux emplois et, par conséquent, à un grade supérieur.

L'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, dispose que le cadre et le statut du personnel des organismes énumérés dans cette loi, et donc également du fonds des maladies professionnelles, sont fixés par le Roi sur la proposition du Ministre intéressé et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions. Pour que l'application de cette règle ne soit pas perdue de vue lorsque le Roi mettra en œuvre l'article 68, alinéas 2 et 3, de l'avant-projet, cette disposition sera rappelée dans le texte proposé ci-après.

Une autre formalité ne peut être négligée lors de la fixation du cadre du personnel ou des conditions relatives à la nomination qui sont visées à l'alinéa 2 : la consultation syndicale. C'est une obligation à laquelle on n'échappe d'ailleurs pas en créant un nouvel établissement public, ainsi qu'il résulte, d'une part, de l'arrêt n° 9219, Crevecoeur, 2 mars 1962 et, d'autre part, de l'avis du 21 février 1963 précité de la section de législation sur un projet de loi instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (observation générale X). S'agissant d'une formalité que le Roi s'est imposée à lui-même par l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics, il ne peut en être fait état dans la loi.

Tenant compte de ces remarques et de quelques observations de pure forme, qui n'appellent pas de commentaires, le Conseil d'Etat propose de rédiger les alinéas 2 et 3 de l'article 68 ainsi qu'il suit :

« Par dérogation à l'article 20 de la présente loi, le Roi peut, sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, fixer le cadre du personnel du fonds des maladies professionnelles, sans avoir à observer la procédure déterminée audit article 20 pour autant que l'arrêté soit publié dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les agents qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, appartiennent au personnel du fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, peuvent être nommés au fonds des maladies professionnelles à un grade supérieur dans un des emplois prévus par le présent cadre du personnel, pour autant que ces nominations aient lieu avant l'expiration du... mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi. En ce qui concerne ces nominations, le Roi peut établir des dérogations à l'article 22 de la présente loi ».

gépaaard gaande benoemingen dus onttrekt aan het beheerscomité, de mogelijkheid hebben, enerzijds bijzondere regelen uit te vaardigen met betrekking tot de benoeming tot een hogere graad van de vroegere personeelsleden van het voorzorgsfonds en anderzijds deze personeelsleden overeenkomstig deze vooraf bij verordening vastgestelde regelen te benoemen.

..

Het derde lid heeft duidelijk tot doel de formaliteiten bij het vaststellen van het nieuwe personeelskader dat na de inwerkingtreding zal worden uitgewerkt, om tegemoet te komen aan de nieuwe behoeften aan personeel in het beroepsziektenfonds, te verlichten door de voorafgaande raadpleging van het beheerscomité, voorgeschreven door artikel 20 van het voorontwerp, onder sommige voorwaarden af te schaffen.

Bij het tweede en het derde lid moge het volgende worden opgemerkt.

Het tweede en het derde lid moeten vooreerst van plaats verwisselen. Inderdaad zal het personeelskader eerst moeten zijn vastgesteld vooraleer benoemingen in nieuwe betrekkingen en dus tot een hogere graad mogelijk zullen zijn.

Zoals bekend, schrijft artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 december 1957, voor dat het kader en het statuut van het personeel van de in die wet genoemde instellingen en dus ook van het beroepsziektenfonds door de Koning worden vastgesteld op de voordracht van de betrokken Minister en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort. Opdat de toepassing van deze regel niet aan de aandacht ontsnapt wanneer de Koning artikel 68, tweede en derde lid, van het voorontwerp ter uitvoering brengt, zal dit voorschrift in de hierna voor te stellen tekst herhaald worden.

Er is nog een andere formaliteit die bij het vaststellen van het personeelskader of van de in het tweede lid bedoelde voorwaarden inzake benoeming niet uit het oog mag worden verloren : de syndicale raadpleging. Aan deze eis kan men overigens niet ontkomen door de oprichting van een nieuwe openbare instelling zoals blijkt enerzijds uit het arrest n° 9219, Crevecoeur, van 2 maart 1962 en anderzijds uit het reeds aangehaald advies van de afdeling wetgeving van 21 februari 1963 over een ontwerp van wet tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (Algemene opmerking X). Daar het hier evenwel gaat om een formaliteit die de Koning zich zelf heeft opgelegd bij koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten, kan hiervan uiteraard in de wet geen gewag worden gemaakt.

Rekening houdend met deze opmerkingen en met enkele vormopmerkingen die geen commentaar behoeven, stelt de Raad van State voor het tweede en het derde lid van artikel 68 de volgende tekst voor :

« Bij afwijking van artikel 20 van deze wet kan de Koning op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, het kader van het personeel van het beroepsziektenfonds vaststellen zonder dat hij rekening dient te houden met de in artikel 20 bepaalde procedure, mits het besluit binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt bekendgemaakt.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden degenen die bij de inwerkingtreding van deze wet van het personeel van het voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen personen deel uitmaken, tot een hogere graad bij het beroepsziektenfonds kunnen worden benoemd in een van de betrekkingen opgenomen in het eerste personeelskader, mits deze benoemingen plaats vinden vóór het verstrijken van de ... maand na de inwerkingtreding van deze wet. Voor wat deze benoemingen aangaat kan de Koning regelen invoeren die afwijken van het bepaalde in artikel 22 van deze wet ».

ART. 69.

Cette disposition, aux termes de laquelle toute convention contraire aux dispositions de la présente loi est nulle de plein droit, s'intègre davantage dans le chapitre VI « Dispositions particulières » que dans un chapitre groupant les dispositions transitoires et finales. L'article 69 du projet doit donc changer de place.

ART. 70.

Cet article, qui est une disposition abrogatoire, devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

« La loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, modifiée par les arrêtés-loi des 20 septembre 1945, 7 novembre 1946 et 24 et 25 février 1947 et par les lois des 29 mars 1949, 22 juin 1953 et 2 janvier 1960, est abrogée ».

ART. 71.

Il y a discordance entre la version néerlandaise et la version française de cette disposition. Cette dernière seule est exacte. Le texte néerlandais devrait donc se lire ainsi qu'il suit : « Deze wet treedt in werking op 1 januari 1964 met uitzondering van artikel 13, derde tot vijfde lid, dat in werking treedt de dag waarop de leden van het beheerscomité zijn benoemd ».

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président; H. BUCH et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat; F. DUCHENE et G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation; M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.)
(get.) J. DE KOSTER.

ART. 69.

Deze bepaling luidens welke iedere met het bepaalde in deze wet strijdige overeenkomst van rechtswege nietig is, hoort thuis in hoofdstuk VI « Bijzondere bepalingen » veeleer dan in een hoofdstuk dat de overgangs- en slotbepalingen groepeerft. Artikel 69 van het voorontwerp moet dus van plaats veranderen.

ART. 70.

Voor dit artikel, dat een opheffingsbepaling is, wordt de volgende lezing aanbevolen :

« De wet van 24 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 september 1945, 7 november 1946, 24 en 25 februari 1947 en bij de wetten van 29 maart 1949, 22 juni 1953 en 2 januari 1960, wordt opgeheven ».

ART. 71.

In deze bepaling is een gemis van overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Deze laatste is de juiste. Deze bepaling dient dan ook als volgt te worden gelezen : « Deze wet treedt in werking op 1 januari 1964 met uitzondering van artikel 13, derde tot vijfde lid, dat in werking treedt de dag waarop de leden van het beheerscomité zijn benoemd ».

De Kamer was samengesteld uit :

De Heren F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter; H. BUCH en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State, F. DUCHENE en G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevrouw DE KOSTER, adjunct-griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer O. DE LEYE, substituut.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.)
(get.) F. LEPAGE.